Prince Valiant

AU TEMPS DU ROI ARTHUR

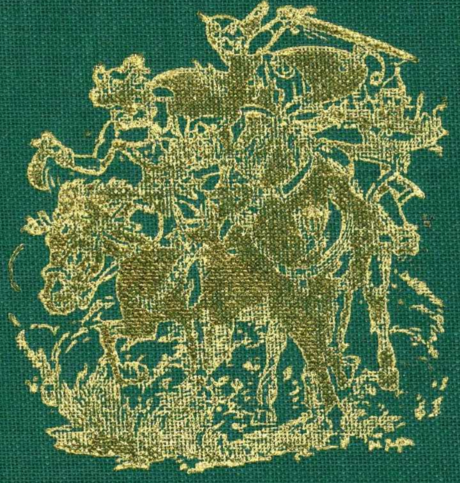
PAR HAROLD R FOSTER

1941-1943

Le 13 février 1937 paraît la première planche hebdomadaire de PRINCE VALIANT. D'un très grand format (40 x 54 cm), ces pages du dimanche vont devenir de véritables tableaux où chaque case à sa propre unité dramatique dans une composition générale parfaite. Aussi à l'aise dans la fureur des batailles que dans la sérénité des campagnes, Foster intègre son personnage imaginaire aux hauts faits des chevaliers du roi Arthur, et nous permet de suivre leurs quêtes légendaires. Tour à tour romanesques ou historiques, ses aventures lui permettent d'avancer dans le temps et de faire vieillir son héros.

Travaillant à sa planche 53 heures par semaine, et ce jusqu'à l'âge de 78 ans, Hal Foster se résoud finalement à poser son crayon en 1971 mais demeura jusqu'à sa mort en 1982 le hérault de son prince , continuant à scénariser et esquisser ses aventures. Acclamé universellement par le public et les critiques, Foster aura peut être créé la plus belle bande desssinée au monde avec ce chef d'œuvre aux dimensions épiques où jamais l'émotion ne manqua...

Prince Valiant



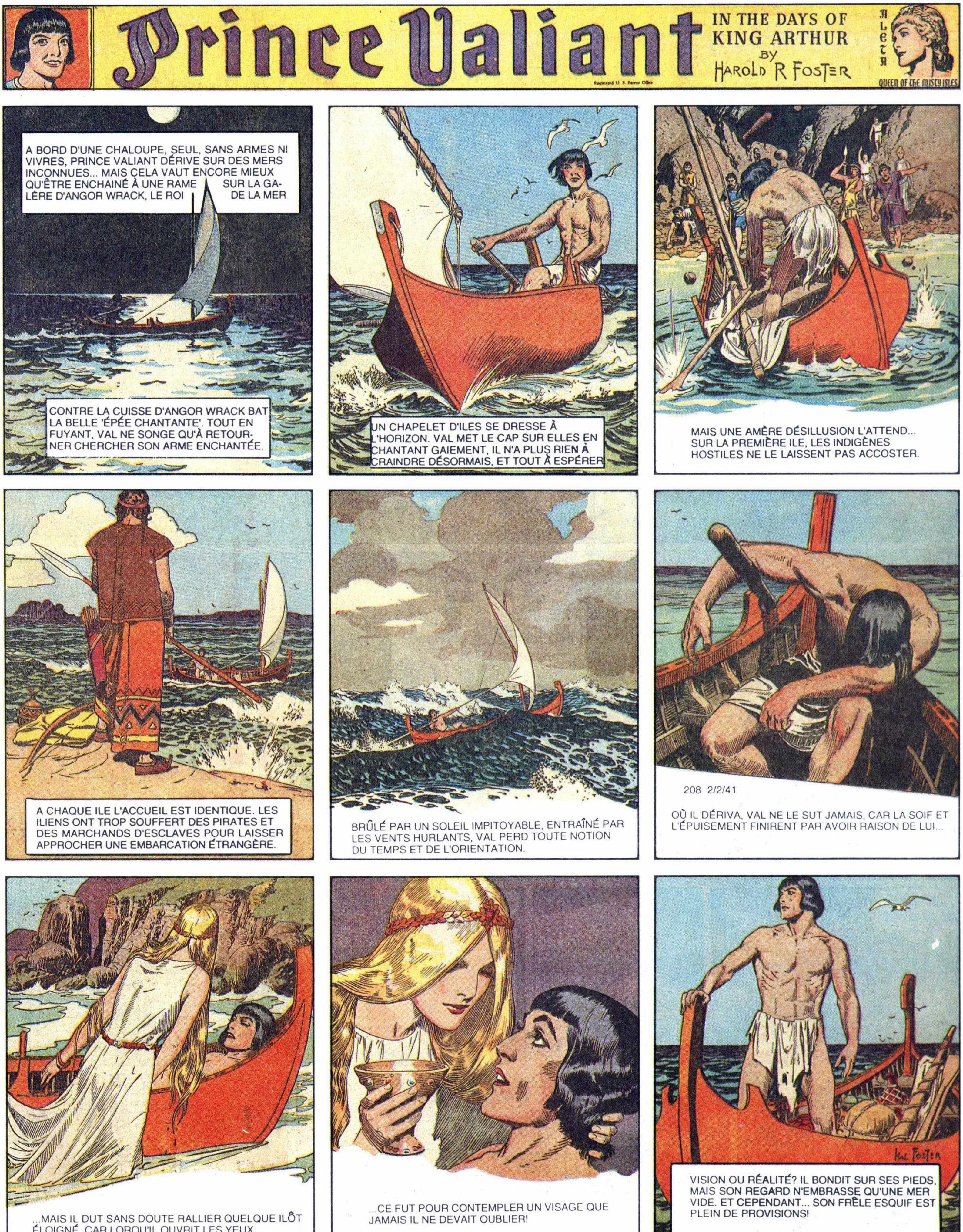
HAROLD R FOSTER

Prince Valiant

Planche 208 du 2 Février 1941 à la Planche 317 du 3 Juillet 1943.

La Cour du Roi Arthur

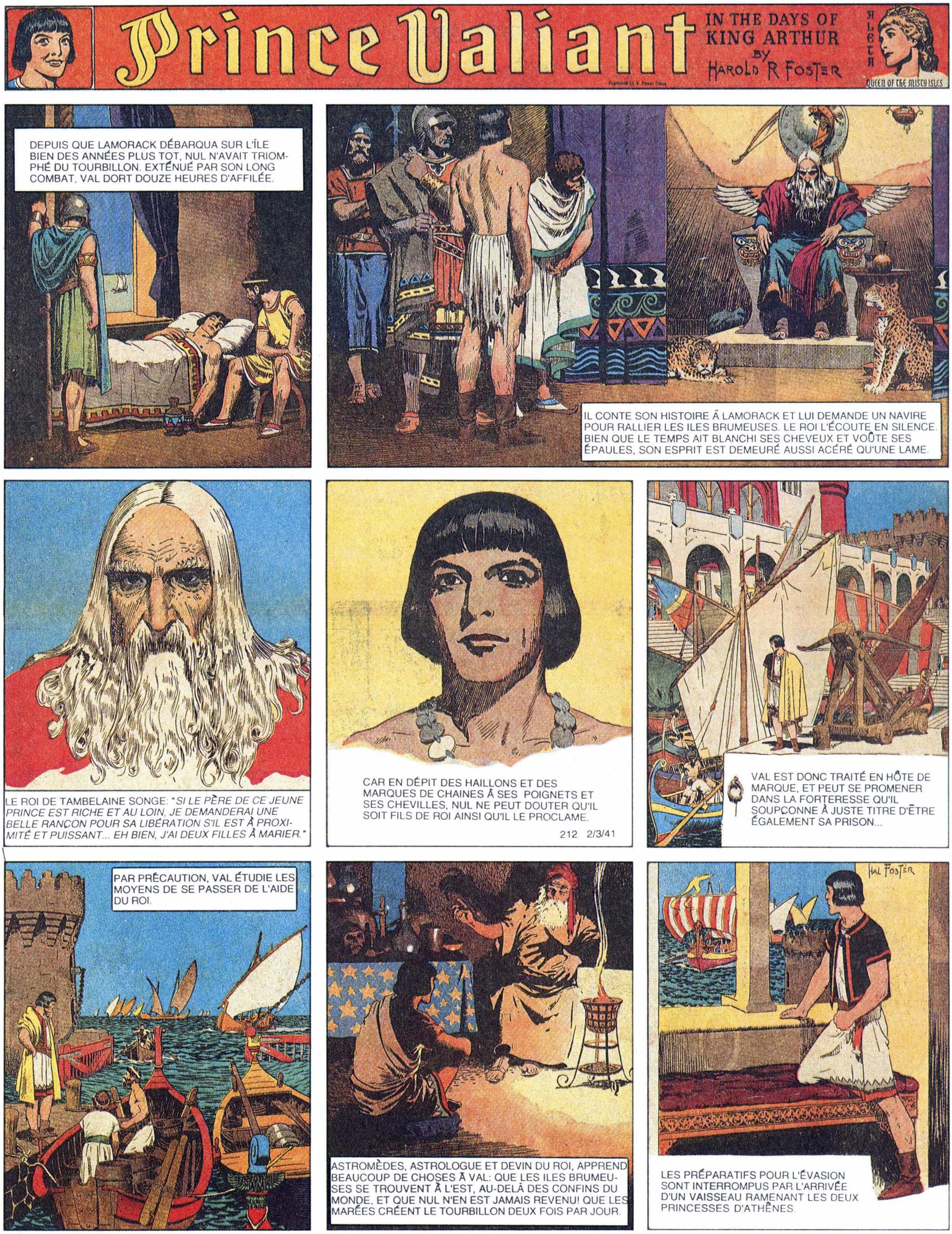
ZENDA EDITIONS


Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
ALETA
QUEEN OF THE MISTY ISLES
A BORD D'UNE CHALOUPE, SEUL, SANS ARMES NI
VIVRES, PRINCE VALIANT DÉRIVE SUR DES MERS
INCONNUES... MAIS CELA VAUT ENCORE MIEUX
QU'ÊTRE ENCHAINÉ À UNE RAME SUR LA GA-
LÈRE D'ANGOR WRACK, LE ROI DE LA MER
CONTRE LA CUISSE D'ANGOR WRACK BAT
LA BELLE 'ÉPÉE CHANTANTE'. TOUT EN
FUYANT, VAL NE SONGE QU'À RETOUR-
NER CHERCHER SON ARME ENCHANTÉE.
UN CHAPELET D'ILES SE DRESSE À
L'HORIZON. VAL MET LE CAP SUR ELLES EN
CHANTANT GAIEMENT, IL N'A PLUS RIEN À
CRAINDRE DÉSORMAIS, ET TOUT À ESPÉRER
MAIS UNE AMÈRE DÉSILLUSION L'ATTEND...
SUR LA PREMIÈRE ILE, LES INDIGÈNES
HOSTILES NE LE LAISSENT PAS ACCOSTER.
A CHAQUE ILE L'ACCUEIL EST IDENTIQUE. LES
ILIENS ONT TROP SOUFFERT DES PIRATES ET
DES MARCHANDS D'ESCLAVES POUR LAISSER
APPROCHER UNE EMBARCATION ÉTRANGÈRE.
BRÛLÉ PAR UN SOLEIL IMPITOYABLE, ENTRAÎNÉ PAR
LES VENTS HURLANTS, VAL PERD TOUTE NOTION
DU TEMPS ET DE L'ORIENTATION.
208 2/2/41
OÙ IL DÉRIVA, VAL NE LE SUT JAMAIS, CAR LA SOIF ET
L'ÉPUISEMENT FINIRENT PAR AVOIR RAISON DE LUI...
...MAIS IL DUT SANS DOUTE RALLIER QUELQUE ILÔT
ÉLOIGNÉ, CAR LORQU'IL OUVRIT LES YEUX...
...CE FUT POUR CONTEMPLER UN VISAGE QUE
JAMAIS IL NE DEVAIT OUBLIER!
HAL FOSTER
VISION OU RÉALITÉ? IL BONDIT SUR SES PIEDS,
MAIS SON REGARD N'EMBRASSE QU'UNE MER
VIDE. ET CEPENDANT... SON FRÊLE ESQUIF EST
PLEIN DE PROVISIONS!

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
IL SCRUTE LONGUEMENT LA SURFACE DE L'OCÉAN DANS L'ESPOIR D'APERCEVOIR UNE ILE, OU UN BATEAU, UN QUELCONQUE SIGNE DE LA PRÉSENCE DE CET ÊTRE IDYLLIQUE QU'IL A CRU VOIR DANS LES BRUMES DE SON DÉLIRE.
DÉPITÉ, VAL NE PEUT QUE S'AVOUER QUE "BEAUTÉ SI MERVEILLEUSE NE SAURAIT EXISTER QUE DANS LES RÊVES."
CEPENDANT LES PROVISIONS SONT BIEN RÉELLES: EAU, NOURRITURE, VIN, CAPE ET...UN MOT!
"AUCUN ÉTRANGER NE PEUT ACCOSTER CES RIVES ET SURVIVRE, MAIS TU ES TROP JEUNE POUR MOURIR. NE REVIENS JAMAIS. ALETA, REINE DES ILES BRUMEUSES."
VAL DRESSE LE MÂT ET HISSE LA VOILE! FINI DE SILLONNER LE MONDE EN QUÊTE D'AVENTURES! SA VIE NE SERA PLUS DÉSORMAIS CONSACRÉE QU'À RETROUVER ALETA.
IL CHERCHE AU MIDI, IL CHERCHE AU SEPTENTRION, ÉCHAPPANT AUX MARCHANDS D'ESCLAVES EN NAVIGUANT AU PLUS PRÈS DE QUELQUE CÔTE ROCHEUSE.
LES INSULAIRES NE LE LAISSENT PAS ACCOSTER, MAIS VAL PEUT TOUJOURS INTERROGER LES PÊCHEURS. IL N'OBTIENT QU'UN VAGUE CAP. LES ILES BRUMEUSES SONT LOIN, TRÈS LOIN.
SUR LA FABULEUSE MER ÉGÉE, AU MILIEU D'ILES MYTHIQUES OÙ VÉCURENT DES HÉROS LÉGENDAIRES, ERRE UN PRINCE DÉSARGENTÉ, CHERCHANT UNE ILE INCONNUE OU RÈGNE UNE BEAUTÉ QU'IL NE VIT QU'EN SONGE!
209 9/2/41
LA DERNIÈRE BOUCHÉE A ÉTÉ AVALÉE DEPUIS LONGTEMPS, LA DERNIÈRE GOUTTE D'EAU VIENT D'ÊTRE BUE... PRINCE VALIANT CONTINUE.

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
DEPUIS DES SEMAINES, PRINCE VALIANT PARCOURT SANS RELÂCHE LA MER ÉGÉE À LA RECHERCHE DE LA REINE AUX YEUX GRIS. SES RÉSERVES SONT ÉPUISÉES, MAIS IL POURSUIT SA QUÊTE.
JUSQU'ICI VAL A PU ÉCHAPPER DE JUSTESSE AUX TRAFIQUANTS D'ESCLAVES, MAIS CETTE FOIS, UN BOUTRE RAPIDE S'APPROCHE TANDIS QU'IL EST ENCORE LOIN DES CÔTES.
210 16/2/41
LES TRAFIQUANTS JETTENT LEURS GRAPPINS SUR L'ESQUIF ET LE HALENT CONTRE LEUR FLANC.
LE JEUNE HOMME ABATTU QUI GRIMPE À BORD EST L'IMAGE MÊME DU DÉSESPOIR.
ATTITUDE QUI TROMPE COMPLÈTEMENT LES PIRATES ET, AVANT QU'ILS NE SOIENT REVENUS DE LEUR SURPRISE, VAL S'EST TAILLÉ UN CHEMIN JUSQU'AU CAPITAINE...
SA LAME JOLIMENT EFFILÉE SUR LA GORGE MOITE DE SUEUR DE SON PRISONNIER, VAL DEMANDE D'UN TON AFFABLE: "PRÉFÈRES-TU ORDONNER DE METTRE LE CAP SUR LES ILES BRUMEUSES OU ÊTRE ENTERRÉ EN DEUX MORCEAUX?"
LE JOUR ET LA NUIT DURANT, IL ONT FAIT VOILE À L'ORIENT. PUIS, DANS LES BRUMES DU MATIN, ILS APERCOIVENT UNE CITÉ MERVEILLEUSE.
VAL PREND LE GRAS CAPITAINE EN OTAGE. IL NE LE RELÂCHE QU'UNE FOIS HORS DE PORTÉE D'ARBALÈTE ET S'ENFONCE DANS LE BROUILLARD, ACCOMPAGNÉ D'UN RIRE DIABOLIQUE.
HAL FOSTER
UN AUTRE SON LUI PARVIENT ALORS, CELUI D'UN GRONDEMENT SOURD ET INQUIÉTANT. VAL SCRUTE LES BRUMES ET DÉCOUVRE UN HORRIBLE SPECTACLE... UN TOURBILLON SE CREUSE SOUS SA ROUTE, ATTIRANT SON EMBARCATION AVEC UNE FORCE INCROYABLE!

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR BY HAROLD R FOSTER
THE WHIRLPOOL
EST-CE DONC ICI QUE DOIT SE TERMINER L'AVENTURE? LES YEUX DE LA REINE ALETA APERÇUS L'ESPACE D'UN INSTANT AU COEUR DES CYCLADES - CES ILES OU LE MYTHE COTOIE LA RÉALITÉ - N'ÉTAIENT-ILS DESTINÉS, TELLES DE GRISES SIRÈNES, QU'À ATTIRER LE MARIN IMPRUDENT DANS LA GUEULE BÉANTE D'UN TOURBILLON GRONDANT AU PIED D'UNE CITÉ DE RÊVES?
EN UN ÉCLAIR, VAL SE DÉBARRASSE DE LA VOILE INUTILE ET SE JETTE SUR LES RAMES.
LES AVIRONS PLOIENT SOUS LES BRAS VIGOUREUX. POUCE PAR POUCE, LA FRÊLE EMBARCATION S'ÉLOIGNE DE L'HORREUR.
UN GUETTEUR ASSISTE À CETTE TRAGÉDIE ET DONNE L'ALARME.
LES FALAISES SE COUVRENT DE CURIEUX VENUS OBSERVER UNE LUTTE DONT ILS CONNAISSENT L'ISSUE. VIENT L'INSTANT TERRIBLE OÙ LE MALHEUREUX NE PARVIENT PLUS À GAGNER DU TERRAIN, ET POUR FINIR EST INEXORABLEMENT ASPIRÉ. MAIS CETTE PROIE-CI, MÊME AU BORD DE L'ABÎME, NE RENONCE PAS!
211 23/2/41
IL SE BAT ENCORE ET ENCORE, TROP ÉPUISÉ POUR SE RENDRE COMPTE QUE LE TOURBILLON AUSSI A USÉ SES DERNIÈRES FORCES.
DES HOMMES PLONGENT VERS LE VAINQUEUR INCONSCIENT QUI TOURNOIE SUR LES DERNIERS REMOUS DU TOURBILLON.
HAL FOSTER
LES NAGEURS POUSSENT LA BARQUE JUSQU'AU PORT ET SOULÈVENT VAL AVEC PRÉCAUTION. CES HOMMES RESPECTENT LES GUERRIERS AU COEUR BRAVE.



Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
ALETA
QUEEN OF THE MISTY ISLES
DEPUIS QUE LAMORACK DÉBARQUA SUR L'ÎLE BIEN DES ANNÉES PLUS TOT, NUL N'AVAIT TRIOMPHÉ DU TOURBILLON. EXTÉNUÉ PAR SON LONG COMBAT, VAL DORT DOUZE HEURES D'AFFILÉE.
IL CONTE SON HISTOIRE À LAMORACK ET LUI DEMANDE UN NAVIRE POUR RALLIER LES ILES BRUMEUSES. LE ROI L'ÉCOUTE EN SILENCE. BIEN QUE LE TEMPS AIT BLANCHI SES CHEVEUX ET VOÛTE SES ÉPAULES, SON ESPRIT EST DEMEURÉ AUSSI ACÉRÉ QU'UNE LAME.
LE ROI DE TAMBELAINE SONGE: "SI LE PÈRE DE CE JEUNE PRINCE EST RICHE ET AU LOIN, JE DEMANDERAI UNE BELLE RANÇON POUR SA LIBÉRATION S'IL EST À PROXIMITÉ ET PUISSANT... EH BIEN, J'AI DEUX FILLES À MARIER."
CAR EN DÉPIT DES HAILLONS ET DES MARQUES DE CHAINES À SES POIGNETS ET SES CHEVILLES, NUL NE PEUT DOUTER QU'IL SOIT FILS DE ROI AINSI QU'IL LE PROCLAME.
212 2/3/41
VAL EST DONC TRAITÉ EN HÔTE DE MARQUE, ET PEUT SE PROMENER DANS LA FORTERESSE QU'IL SOUPÇONNE À JUSTE TITRE D'ÊTRE ÉGALEMENT SA PRISON...
PAR PRÉCAUTION, VAL ÉTUDIE LES MOYENS DE SE PASSER DE L'AIDE DU ROI.
ASTROMÈDES, ASTROLOGUE ET DEVIN DU ROI, APPREND BEAUCOUP DE CHOSES À VAL: QUE LES ILES BRUMEUSES SE TROUVENT À L'EST, AU-DELÀ DES CONFINS DU MONDE, ET QUE NUL N'EN EST JAMAIS REVENU! QUE LES MARÉES CRÉENT LE TOURBILLON DEUX FOIS PAR JOUR.
HAL FOSTER
LES PRÉPARATIFS POUR L'ÉVASION SONT INTERROMPUS PAR L'ARRIVÉE D'UN VAISSEAU RAMENANT LES DEUX PRINCESSES D'ATHÈNES.

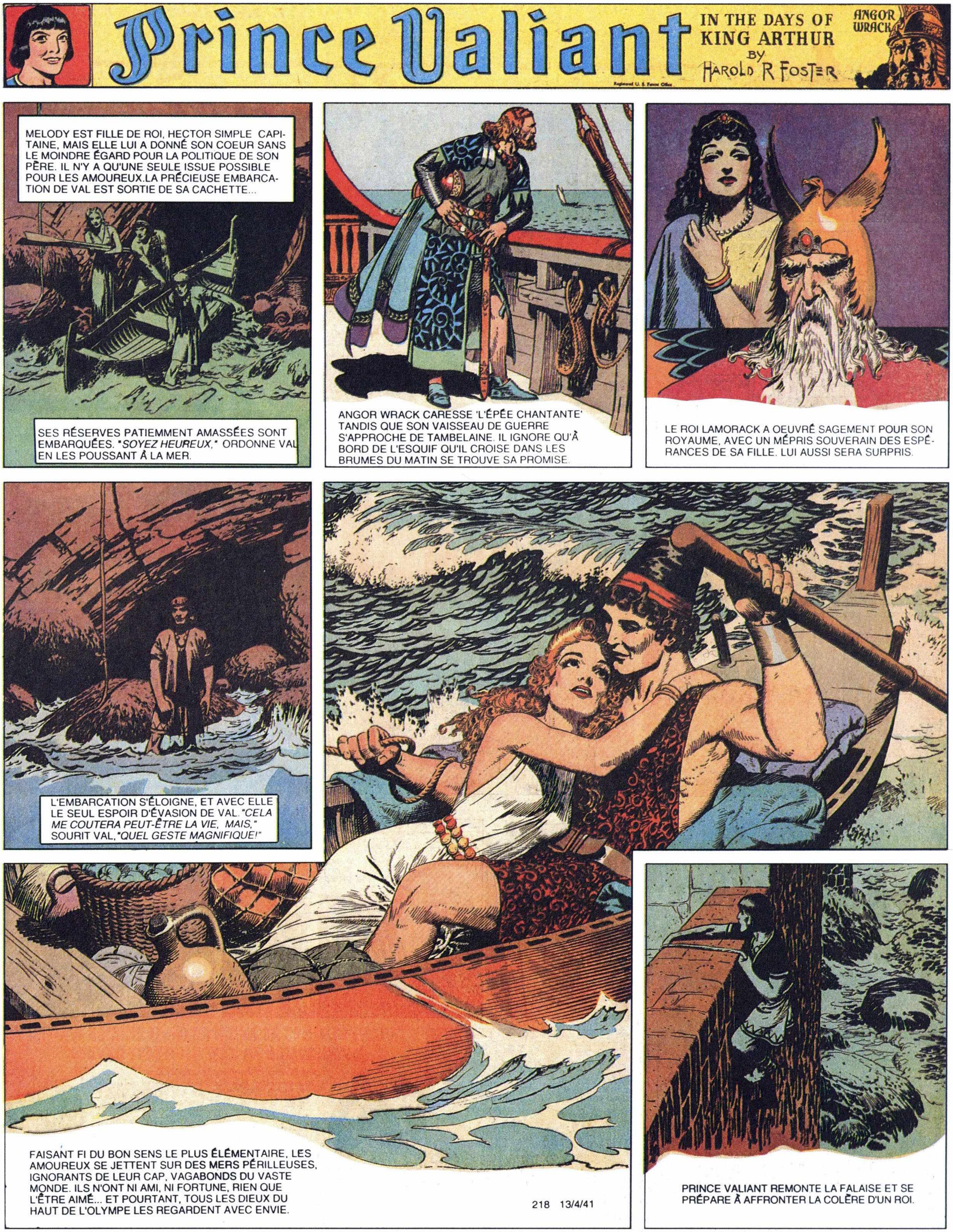
Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
ALETA
QUEEN OF THE MISTY ISLES
PRINCE VALIANT REGARDE LE NAVIRE PÉNÉTRER DANS LE PORT EN GLISSANT SUR SON ERRE. IL VIENT D'APPRENDRE QUE CE SOIR ON DONNERA UNE FÊTE EN L'HONNEUR DES PRINCESSES...
213 9/3/41
"VOILA MA CHANCE! JE DEVRAIS POUVOIR PROFITER DE LA CONFUSION POUR FAUSSER COMPAGNIE À CE BON ROI LAMORACK!"
LE SÉNÉCHAL APPORTE À VAL DE RICHES ATOURS, ET L'ORDRE DE SE PRÉSENTER DEVANT LE ROI.
MAIS PRINCE VALIANT NE PRÊTE QU'UNE ATTENTION DISTRAITE AU ROI, CAR LES FILLES DE LAMORACK SONT TRÈS BELLES, ET VAL BIEN JEUNE. LES TROUBADOURS ONT SOUVENT CHANTÉ LA BEAUTÉ DE SOMBELÈNE ET DE MELODY. PLUS D'UN COEUR EN A DÉJÀ ÉTÉ TROUBLÉ.
SOMBELÈNE A LA BEAUTÉ D'UNE NUIT ÉTOILÉE. SES YEUX SOMBRES RAPPELLENT AUX HOMMES MÛRS LES EXPLOITS QU'ILS VOULAIENT ACCOMPLIR, ET ÔTENT À JAMAIS LE REPOS AUX JEUNES. LES POÈTES SE CONTENTENT DE DÉCHIRER LEURS PAUVRES VERS.
MELODY, ELLE, N'EST QUE SOLEIL, RIRES ET CHANTS JOYEUX. ON DIT QUE LE PRINTEMPS DANSE À SES TALONS, ET QU'EN SE COUCHANT LE SOLEIL ABANDONNE QUELQUES RAYONS DANS SES CHEVEUX.
HAL FOSTER
EN VAL ELLES TROUVENT UN COMPAGNON DE JEUX À LEUR CONVENANCE. LA RECHERCHE D'ALETA N'APPARAÎT SOUDAIN PLUS DU TOUT AUSSI URGENTE.

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR BY HAROLD R FOSTER
ALETA
QUEEN OF THE MISTY ISLES
APRÈS AVOIR SU TRIOMPHER DE TOUS LES PÉRILS, PRINCE VALIANT CAPITULE SOUDAIN SANS COMBATTRE DEVANT DEUX JEUNES ET ADORABLES PRINCESSES.
S'IL N'Y EN AVAIT EU QU'UNE, VAL AURAIT OUBLIÉ SON RÊVE, MAIS SON COEUR ARDENT BALANCE ENTRE LA BEAUTÉ SOMBRE DE SOMBELÈNE ET LA GAIETÉ DE MELODY.
MAIS LE SOUFFLE DE LA NUIT SE GLISSE À SON OREILLE ET ÉVEILLE EN LUI LE VISAGE DE LA REINE D'ILES LOINTAINES...
IL ASSEMBLE ALORS VIVRES ET MATÉRIEL QU'IL DISSIMULE DANS UNE GROTTE EN ATTENDANT DE TROUVER UNE EMBARCATION.
L'ILE ENSOLEILLÉE EST UN JOYAU SUR UNE MER D'ÉMERAUDE ET LA BRISE MARINE CHANTE DANS SES TOURS... UN JEUNE HOMME POURRAIT FORT Y FINIR SES JOURS À PARESSER.
LE PETIT PORT S'ÉVEILLE SOUDAIN. LES NAVIRES SONT RÉCURÉS, REPEINTS DE FRAIS, DÉCORÉS DE COQUILLAGES ET DE GUIRLANDES D'ALGUES.
DANS SA ROBE DE CÉRÉMONIE, LE ROI LAMORACK ANNONCE L'OUVERTURE DE LA PÊCHE AUX PERLES.
À L'AUBE, TANDIS QUE LE TOURBILLON DORT ENCORE, LA FLOTTE COLORÉE SE DIRIGE VERS LES LIEUX DE PÊCHE. CAR TAMBELAINE VIT DES PERLES, DU TRAVAIL DES COQUILLAGES ET DE LA TEINTURE EXTRAITE DES ALGUES.
214 3-16-41
SOMBELÈNE, MELODY ET PRINCE VALIANT NAVIGUENT GAIEMENT À BORD DU NAVIRE DU JEUNE HECTOR, CAPITAINE DE LA FLOTTE.
214 16/3/41

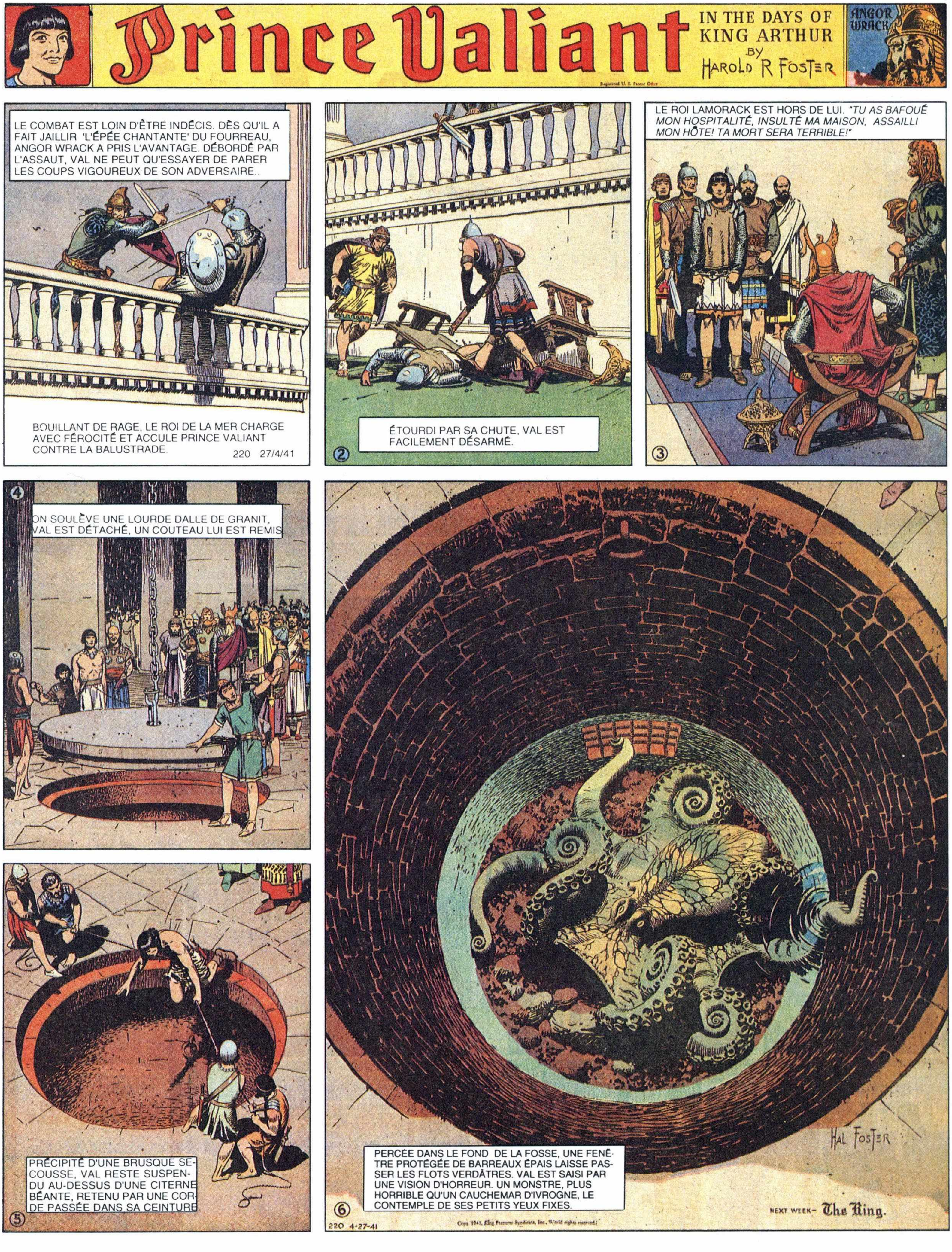
Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
ALETA
QUEEN OF THE MISTY ISLES
AU COURS D'UNE CÉRÉMONIE SOLENNELLE, LE ROI DEMANDE À POSEIDON, DIEU DE LA MER, D'ACCORDER UN TEMPS CLÉMENT ET BONNE FORTUNE AUX PÊCHEURS DE PERLES DE TAMBELAINE. 215 23/3/41
COURONNES DE COQUILLAGES ET GUIRLANDES D'ALGUES SONT JETÉES SUR L'EAU, TANDIS QUE LES PRÊTRES ENTONNENT DES HYMNES ANCESTRAUX, DES ANCIENS CANTIQUES À LA MER.
ALORS, DE SA TROMPE, LE JEUNE HECTOR DONNE LE SIGNAL DE L'OUVERTURE DE LA PÊCHE.
À LA VIVE SURPRISE DE VAL, LES PRINCESSES GLISSENT DANS L'EAU COMME DEUX SIRÈNES.
VAL LES REJOINT DANS LES PROFONDEURS FRAICHES.
BIENTÔT SES OREILLES BOURDONNENT SON NEZ SAIGNE, IL REMONTE SOUS LES QUOLIBETS DE SES COMPAGNONS.
LES REJOUISSANCES DE LA JOURNÉE S'ACHEVENT. ILS SE PRÉPARENT À RENTRER, QUAND VAL SURPREND UN REGARD D'AMOUR ENTRE LE BEL HECTOR ET LA PRINCESSE MELODY.
215 3-23-41
QU'UN HUMBLE CAPITAINE, QUELLE QUE SOIT SA VALEUR ET SA BEAUTÉ, OSE LEVER LES YEUX SUR UNE PRINCESSE EMPLIT SON COEUR DE COLÈRE... OU BIEN S'AGIT-IL DE JALOUSIE?
HAL FOSTER

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
ANGOR WRACK
JUSQU'ICI, LA DÉTENTION DORÉE SUR L'ILE DE TAMBELAINE AVEC LA SOMBRE SOMBELÈNE ET LA RIANTE MELODY COMME GEOLIÈRES N'AVAIT GUÈRE PESÉ À PRINCE VALIANT.
MAIS IL NE PEUT SUPPORTER QU'HECTOR, SIMPLE CAPITAINE DE LA FLOTTE, OSE ÊTRE AMOUREUX DE LA FILLE D'UN ROI.
LA TROMPE D'HECTOR RÉSONNE À NOUVEAU, ET LA FLOTTILLE RENTRE AU PORT. LES NAVIRES SE HÂTENT, CAR LE TOURBILLON NE VA PAS TARDER À OUVRIR SA GUEULE!
MAIS UN PETIT BATEAU RESTE À LA TRAINE, SON ÉQUIPAGE A TROP BIEN FÊTÉ L'OUVERTURE DE LA PÊCHE!
216 30/3/41
ILS PENSENT POUVOIR ATTEINDRE LE PORT, MAIS LEUR JUGEMENT EST LOIN D'ÊTRE BON...
...LA MARÉE A CHANGÉ ET LE TERRIFIANT TOURBILLON LES ASPIRE.
À LA NUIT TOMBÉE, LE TOURBILLON S'EST APAISÉ. VAL PLONGE À LA RECHERCHE DE L'ÉPAVE.
IL EXAMINE SA DÉCOUVERTE À L'ABRI DE SA GROTTE. BIEN QUE GRAVEMENT ENDOMMAGÉE, L'EMBARCATION EST RÉPARABLE.
PUIS UN JOUR, IL DÉCOUVRE MELODY VERSANT DES LARMES AMÈRES. *"PÈRE A PROMIS MA MAIN À ANGOR WRACK!"*
HAL FOSTER
"ANGOR WRACK! L'HOMME QUI A FAIT DE MOI UN ESCLAVE, QUI M'A ENCHAÎNÉ À UNE RAME, M'A VOLÉ MON 'ÉPÉE CHANTANTE' BIEN AIMÉE! ANGOR WRACK VIENT ICI! ENFIN NOUS NOUS RETROUVONS!"

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR BY HAROLD R FOSTER
ANGOR WRACK
PRINCE VALIANT EST HEUREUX, LE SÉJOUR PAISIBLE À TAMBELAINE TOUCHE À SA FIN. ANGOR WRACK ARRIVE. APRÈS TANT DE NUITS À MAUDIRE SON NOM, TANT DE JOURS À COMPTER SES FORFAITS, LE VOICI QUI VIENT PRENDRE LA PETITE MELODY POUR FEMME! IL FAUT RÉGLER LES VIEUX COMPTES, RÉCUPÉRER 'L'ÉPÉE CHANTANTE', ASSURER LE BONHEUR DE MELODY, ET ENFIN S'ÉVADER... S'ENFUIR AFIN DE POUVOIR RÉPARTIR À LA POURSUITE DE LA REINE DES ILES BRUMEUSES.
CHAQUE NUIT, VAL SE FAUFILE JUSQU'À L'ÉPAVE QU'IL A DISSIMULÉE SOUS DES ALGUES, ELLE EST ENFIN EN ÉTAT DE PRENDRE LA MER.
LES RIRES ET LES CHANTS DE MELODY N'ÉGAIENT PLUS TAMBELAINE. *"JE NE VEUX PAS ÉPOUSER ANGOR WRACK, IL ME FAIT PEUR...OH! VAL,"* SANGLOTTE-T-ELLE, *"JE SUIS TROP JEUNE, JE VEUX ENCORE RIRE ET CHANTER SOUS LE SOLEIL!"*
"IDIOTE!" DÉCLARE UNE VOIX CALME ET ARDENTE. SOMBELENE, QUI S'ÉTAIT AVANCÉE SANS BRUIT, TOISE SA SOEUR. *"PETITE SOTTE, JE DONNERAIS MON AME AVEC JOIE POUR ÊTRE LA FEMME DE L'IMPITOYABLE, DU COURAGEUX ET FIER ANGOR WRACK... UN HOMME, LUI!"*
217 6/4/41
UN HECTOR BLAFARD S'ENIVRE DE TRAVAIL POUR ESSAYER DE DISSIMULER SON COEUR BRISÉ. *"FAIS-MOI CONFIANCE ET NAGE DU CÔTÉ DE LA TOUR OUEST À MINUIT,"* LUI SOUFFLE VAL.
À MINUIT DEUX OMBRES SE COULENT AU PIED DE LA TOUR OUEST.
Copr. 1941, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.
217 4-6-41
HAL FOSTER
VAL SE DÉTOURNE ET S'AFFAIRE À DÉGAGER L'ESQUIF, PENDANT L'INSTANT ÉMOUVANT OU LES DEUX AMANTS ÉBAHIS SE DÉVISAGENT SANS BOUGER.


Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
ANGOR WRACK
MELODY EST FILLE DE ROI, HECTOR SIMPLE CAPITAINE, MAIS ELLE LUI A DONNÉ SON COEUR SANS LE MOINDRE ÉGARD POUR LA POLITIQUE DE SON PÈRE. IL N'Y A QU'UNE SEULE ISSUE POSSIBLE POUR LES AMOUREUX.LA PRÉCIEUSE EMBARCATION DE VAL EST SORTIE DE SA CACHETTE...
SES RÉSERVES PATIEMMENT AMASSÉES SONT EMBARQUÉES. "SOYEZ HEUREUX," ORDONNE VAL EN LES POUSSANT À LA MER.
ANGOR WRACK CARESSE 'L'ÉPÉE CHANTANTE' TANDIS QUE SON VAISSEAU DE GUERRE S'APPROCHE DE TAMBELAINE. IL IGNORE QU'À BORD DE L'ESQUIF QU'IL CROISE DANS LES BRUMES DU MATIN SE TROUVE SA PROMISE.
LE ROI LAMORACK A OEUVRÉ SAGEMENT POUR SON ROYAUME, AVEC UN MÉPRIS SOUVERAIN DES ESPÉRANCES DE SA FILLE. LUI AUSSI SERA SURPRIS.
L'EMBARCATION S'ÉLOIGNE, ET AVEC ELLE LE SEUL ESPOIR D'ÉVASION DE VAL "CELA ME COUTERA PEUT-ÊTRE LA VIE, MAIS," SOURIT VAL,"QUEL GESTE MAGNIFIQUE!"
FAISANT FI DU BON SENS LE PLUS ÉLÉMENTAIRE, LES AMOUREUX SE JETTENT SUR DES MERS PÉRILLEUSES, IGNORANTS DE LEUR CAP, VAGABONDS DU VASTE MONDE. ILS N'ONT NI AMI, NI FORTUNE, RIEN QUE L'ÊTRE AIMÉ... ET POURTANT, TOUS LES DIEUX DU HAUT DE L'OLYMPE LES REGARDENT AVEC ENVIE.
218 13/4/41
PRINCE VALIANT REMONTE LA FALAISE ET SE PRÉPARE À AFFRONTER LA COLÈRE D'UN ROI.

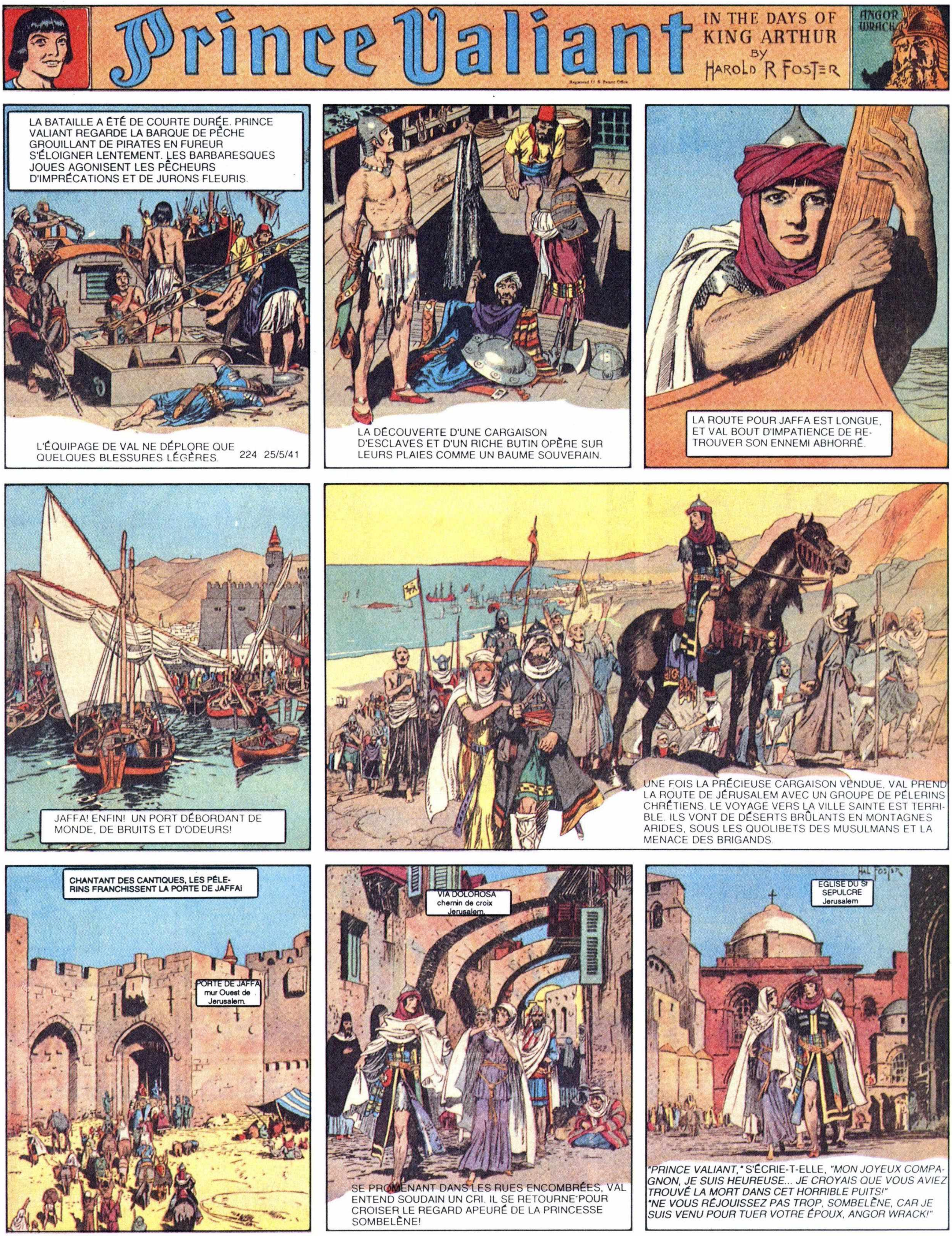
Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR BY HAROLD R FOSTER
ANGOR WRACK
LA CAPTIVITÉ ÉTAIT DOUCE AUPRÈS DES RAVISSANTES FILLES DU ROI LAMORACK. MAIS ANGOR WRACK EST VENU, ET L'HEURE A SONNÉ POUR PRINCE VALIANT DE RÉGLER SES VIEUX COMPTES AVEC LE ROI DE LA MER.
LA RÉCEPTION OFFERTE À ANGOR WRACK EST PARFAITE, SAUF QUE LA PROMISE BRILLE PAR SON ABSENCE
219 20/4/41
FURIEUX, LE ROI LAMORACK ORDONNE QU'ON FOUILLE L'ILE DE TAMBELAINE.
VAL S'ARME DANS LE QUARTIER DES SOLDATS DÉSERTÉ. IL A UNE DOUBLE TÂCHE: REGAGNER 'L'ÉPÉE CHANTANTE' ET FAIRE PAYER À ANGOR WRACK CES TERRIBLES SEMAINES DE GALÈRE!
VAL TROUVE ENFIN SON ENNEMI SEUL DANS LE HALL. IL TIRE PRUDEMMENT LES LOURDES TENTURES.
"LA PRINCESSE MELODY PRÉFÈRE UN PAUVRE CAPITAINE À TOI, VOLEUR!" RAILLE VAL. "J'AI AIDÉ SON ENLÈVEMENT... ET JE VAIS À PRÉSENT TE REPRENDRE MON ÉPÉE, SI TU PERMETS!"
LE VISAGE D'ANGOR WRACK S'ASSOMBRIT DE COLÈRE ET 'L'ÉPÉE CHANTANTE' SORT DE SON FOURREAU
IL RIT AVEC MÉPRIS DU LARRON IMBERBE, ET LE FRACAS DE L'ÉPÉE SUR LE BOUCLIER RÉSONNE BIENTÔT DANS LE HALL DÉSERT.
HAL FOSTER
EN PLEINE FORCE DE L'AGE, ANGOR WRACK EST INVINCIBLE, ET FAIT FACILEMENT RECULER SON ADVERSAIRE AGILE.


Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
ANGOR WRACK
LE COMBAT EST LOIN D'ÊTRE INDÉCIS. DÈS QU'IL A FAIT JAILLIR 'L'ÉPÉE CHANTANTE' DU FOURREAU, ANGOR WRACK A PRIS L'AVANTAGE. DÉBORDÉ PAR L'ASSAUT, VAL NE PEUT QU'ESSAYER DE PARER LES COUPS VIGOUREUX DE SON ADVERSAIRE..
BOUILLANT DE RAGE, LE ROI DE LA MER CHARGE AVEC FÉROCITÉ ET ACCULE PRINCE VALIANT CONTRE LA BALUSTRADE.
220 27/4/41
2
ÉTOURDI PAR SA CHUTE, VAL EST FACILEMENT DÉSARMÉ.
LE ROI LAMORACK EST HORS DE LUI. "TU AS BAFOUÉ MON HOSPITALITÉ, INSULTÉ MA MAISON, ASSAILLI MON HÔTE! TA MORT SERA TERRIBLE!"
3
4
ON SOULÈVE UNE LOURDE DALLE DE GRANIT, VAL EST DÉTACHÉ, UN COUTEAU LUI EST REMIS.
PRÉCIPITÉ D'UNE BRUSQUE SECOUSSE, VAL RESTE SUSPENDU AU-DESSUS D'UNE CITERNE BÉANTE, RETENU PAR UNE CORDE PASSÉE DANS SA CEINTURE
5
PERCÉE DANS LE FOND DE LA FOSSE, UNE FENÊTRE PROTÉGÉE DE BARREAUX ÉPAIS LAISSE PASSER LES FLOTS VERDÂTRES. VAL EST SAISI PAR UNE VISION D'HORREUR. UN MONSTRE, PLUS HORRIBLE QU'UN CAUCHEMAR D'IVROGNE, LE CONTEMPLE DE SES PETITS YEUX FIXES.
6
HAL FOSTER
NEXT WEEK– The Ring.
220 4-27-41
Copr. 1941, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
BALANÇANT D'AVANT EN ARRIÈRE AU-DESSUS DE CE PUITS TERRIFIANT, PRINCE VALIANT CHERCHE DÉSESPÉRÉMENT LA MOINDRE PLANCHE DE SALUT À LAQUELLE S'ACCROCHER.
UN ANNEAU ROUILLE, SCELLÉ DANS LA PAROI VISQUEUSE, EST LE SEUL ESPOIR AUQUEL SE RACCROCHER.
SITÔT AGRIPPÉ, ON RETIRE LA CORDE ET ON REPLACE LE LOURD COUVERCLE . VAL SAISIT ALORS TOUTE L'HORREUR DU SUPPLICE: IL USERA SES FORCES À SE TENIR À L'ANNEAU, ET ENSUITE..
AVEC SA CEINTURE, VAL SE CONFECTIONNE UNE CHAISE DE FORTUNE GRÂCE À LAQUELLE IL PEUT SE REPOSER.
221 4/5/41
LE SPECTACLE DU MONSTRE QUI SE CONTORSIONNE SOUS LUI EMPLIT SON COEUR DE TERREUR...
LE DANGER A TOUJOURS STIMULÉ VAL, IL TIRE SA LAME ET SE MET À L'OUVRAGE
IL PASSE LA NUIT À CREUSER LE MORTIER, ET AU MATIN DESCELLE LA PREMIÈRE PIERRE.
SA TÂCHE EST PLUS AISÉE À PRÉSENT, MAIS SA PRÉCIEUSE LAME S'USE BIEN TROP VITE.
HAL FOSTER
DEUX NUITS PLUS TARD, UNE DALLE DU GRAND HALL SE SOULÈVE LENTEMENT.

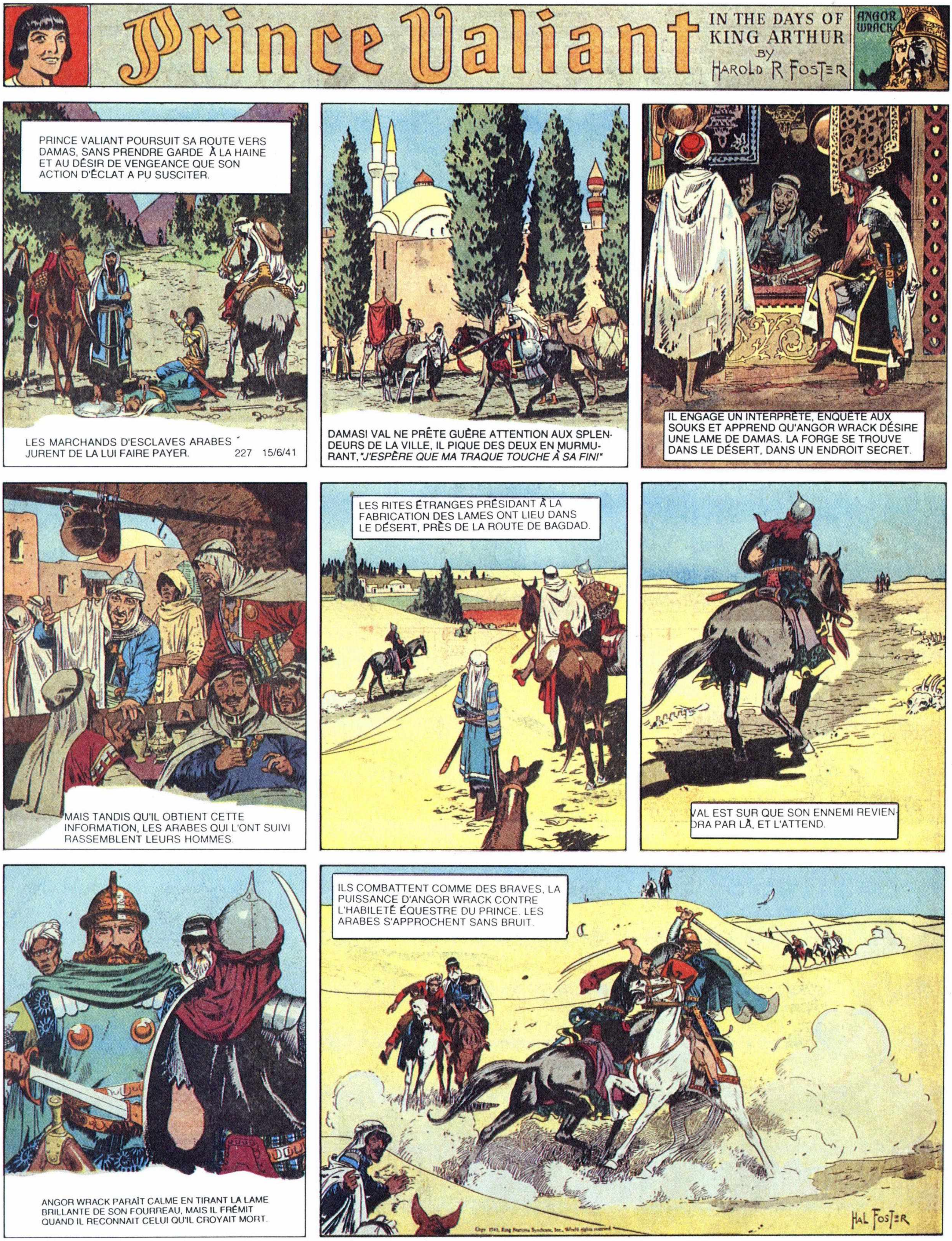
Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
THE WHIRLPOOL
VAL SE HISSE AVEC DIFFICULTÉ HORS DU BOYAU QU'IL A CREUSÉ. IL ÉPUISE SES DERNIÈRES FORCES À SOULEVER LA LOURDE DALLE QUI LUI DONNE ACCÈS À LA VASTE SALLE DÉSERTE. 222 11/5/41
TROIS JOURS SANS BOIRE NI MANGER, SANS LA MOINDRE SECONDE DE REPOS
IL SE GLISSE TELLE UNE OMBRE DANS LE PALAIS OBSCUR.
TRAVERSANT UNE COUR ÉCLAIRÉE PAR LA LUNE, VAL S'EFFORCE DE NOYER LA TORTURE DE CES TROIS LONGS JOURS.
EN DÉVALANT LA FALAISE, VAL ENTEND LE TOURBILLON GRONDER À L'ENTRÉE DU PETIT PORT.
LA MARÉE TOURNE ET LE RUGISSEMENT CESSE. VAL NAGE VERS QUELQUES DÉTRITUS TOURNOYANT MOLLEMENT.
POUSSANT UN AMAS D'ALGUES ET DE BRANCHAGES, VAL NAGE VERS L'OCÉAN.
À L'AUBE, LE VENT GONFLE LES VOILES DE LA FLOTTILLE DE PÊCHE QUI QUITTE TAMBELAINE EN GLISSANT LE LONG DES DÉBRIS FLOTTANTS
UN FAIBLE APPEL À L'AIDE PARVIENT AUX MARINS DU DERNIER BÂTIMENT...
HAL FOSTER
...ET VAL MONTE À BORD... MAIS CE BATEAU NE DEVRA JAMAIS RETOURNER À TAMBELAINE, CAR LA MORT L'Y ATTEND!
NEXT WEEK— Escape
5-11

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
PIRATES
AVANT QUE LES MARINS MÉDUSÉS NE RÉALISENT CE QUI LEUR ARRIVE, PRINCE VALIANT S'EMPARE DE LA SEULE ARME À BORD DE L'EMBARCATION, UNE COURTE LANCE.
"VOUS SAVEZ QUI JE SUIS ET POURQUOI NOUS NE POUVONS RETOURNER À TAMBELAINE! EN ROUTE POUR LE CONTINENT!"
VAL APPREND QUE, DURANT SON SÉJOUR DANS LE PUITS, ANGOR WRACK A ÉPOUSÉ LA PRINCESSE SOMBELÈNE ET EST PARTI EN PÈLERINAGE POUR JÉRUSALEM. VAL CHANGE AUSSITÔT DE CAP.
LES MARINS PROTESTENT: "NOUS NE SOMMES PAS ÉQUIPÉS POUR FAIRE UN SI LONG VOYAGE!" "PEU IMPORTE, NOUS ALLONS À JAFFA!"
LES PIRATES BARBARESQUES CONSTITUENT UNE MENACE PIRE QUE LA TEMPÊTE OU LA FAIM. UN DE LEURS VAISSEAUX FOND SUR LES PÊCHEURS.
223 18/5/41
ILS SONT BIENTÔT REJOINTS, MAIS VAL A EU LE TEMPS DE LEUR FAIRE PART D'UN PLAN AUDACIEUX...
...À L'INSTANT OÙ LA MEUTE HURLANTE SE DÉVERSE SUR LEUR PONT, LES PÊCHEURS METTENT LE FEU À LA VOILE ET SE JETTENT À L'EAU...
...ET TANDIS QUE LES PIRATES RAGEURS LES GUETTENT, ILS NAGENT SOUS LES DEUX COQUES...
...ET SE HISSENT SANS BRUIT SUR LE NAVIRE BARBARESQUE.
PRIS PAR SURPRISE, CEUX RESTÉS À BORD N'OFFRENT QU'UNE FAIBLE RÉSISTANCE, LA BARQUE EMPLIE DE PIRATES EST LARGUÉE À LA DÉRIVE.


Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR BY HAROLD R FOSTER
ANGOR WRACK
LA BATAILLE A ÉTÉ DE COURTE DURÉE. PRINCE VALIANT REGARDE LA BARQUE DE PÊCHE GROUILLANT DE PIRATES EN FUREUR S'ÉLOIGNER LENTEMENT. LES BARBARESQUES JOUES AGONISENT LES PÊCHEURS D'IMPRÉCATIONS ET DE JURONS FLEURIS.
L'ÉQUIPAGE DE VAL NE DÉPLORE QUE QUELQUES BLESSURES LÉGÈRES.
224 25/5/41
LA DÉCOUVERTE D'UNE CARGAISON D'ESCLAVES ET D'UN RICHE BUTIN OPÈRE SUR LEURS PLAIES COMME UN BAUME SOUVERAIN.
LA ROUTE POUR JAFFA EST LONGUE, ET VAL BOUT D'IMPATIENCE DE RETROUVER SON ENNEMI ABHORRÉ.
JAFFA! ENFIN! UN PORT DÉBORDANT DE MONDE, DE BRUITS ET D'ODEURS!
UNE FOIS LA PRÉCIEUSE CARGAISON VENDUE, VAL PREND LA ROUTE DE JÉRUSALEM AVEC UN GROUPE DE PÈLERINS CHRÉTIENS. LE VOYAGE VERS LA VILLE SAINTE EST TERRIBLE. ILS VONT DE DÉSERTS BRÛLANTS EN MONTAGNES ARIDES, SOUS LES QUOLIBETS DES MUSULMANS ET LA MENACE DES BRIGANDS.
CHANTANT DES CANTIQUES, LES PÈLERINS FRANCHISSENT LA PORTE DE JAFFA!
PORTE DE JAFFA mur Ouest de Jerusalem.
VIA DOLOROSA chemin de croix Jerusalem
SE PROMENANT DANS LES RUES ENCOMBRÉES, VAL ENTEND SOUDAIN UN CRI. IL SE RETOURNE POUR CROISER LE REGARD APEURÉ DE LA PRINCESSE SOMBELÈNE!
HAL FOSTER
EGLISE DU St SEPULCRE Jerusalem
"PRINCE VALIANT," S'ÉCRIE-T-ELLE, "MON JOYEUX COMPAGNON, JE SUIS HEUREUSE... JE CROYAIS QUE VOUS AVIEZ TROUVÉ LA MORT DANS CET HORRIBLE PUITS!"
"NE VOUS RÉJOUISSEZ PAS TROP, SOMBELÈNE, CAR JE SUIS VENU POUR TUER VOTRE ÉPOUX, ANGOR WRACK!"

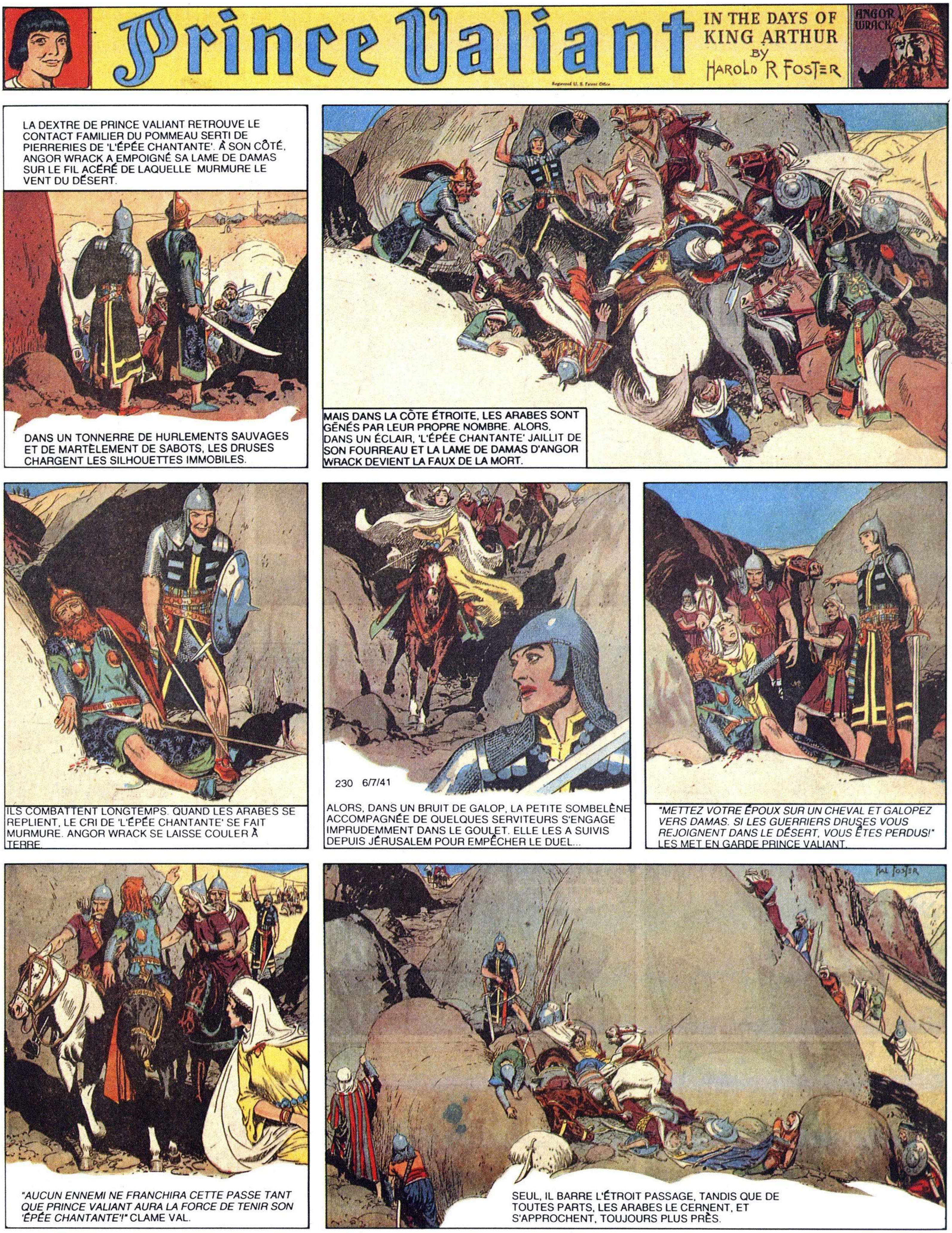
Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
ANGOR WRACK
"JE VOUS EN PRIE, CHER AMI, RENONCEZ À CE PROJET. NUL HOMME SUR TERRE NE SAURAIT SE MESURER À ANGOR WRACK! ET DE PLUS," GLISSE-T-ELLE DANS UN SOUPIR, "JE L'AIME!"
"EN CE CAS, J'ÉPARGNERAI SA VIE SITÔT QUE J'AURAI REPRIS MON ÉPÉE!" S'ENGAGE VAL SUR L'HONNEUR.
ET DÉBORDANT DE CONFIANCE EN LUI, IL PREND CONGÉ DE SON AMIE.
CHAPELLE EGLISE DU St SEPULCRE
LES CHEVALIERS DE LA TABLE RONDE ÉTAIENT TRÈS PIEUX. VAL SE REND SANS TARDER DANS L'ÉGLISE ÉRIGÉE PAR L'EMPEREUR CONSTANTIN
SOUS LES SARCASMES ET LES REGARDS MÉPRISANTS DES MUSULMANS, IL CONSACRE AU SERVICE DU CHRIST L'ÉPÉE PAIENNE QU'IL VIENT D'ACQUÉRIR.
LA TOUR DE DAVID Jerusalem.
ANGOR WRACK NE PASSE PAS INAPERCU, VAL A TÔT FAIT D'APPRENDRE QU'IL A PRIS LA ROUTE DE DAMAS.
225 1/6/41
LA ROUTE DESCEND À TRAVERS DES COLLINES ARIDES.
DOME DE PIERRE
Jardins de Gethsemani
VALLEE DU KIDRON Jerusalem.
SOUS LE SOLEIL IMPITOYABLE, LES ROCHERS SEMBLENT EN FEU. VAL DESCEND. MILLE MÈTRES PLUS BAS, IL ATTEINT LE NIVEAU DE LA MER. LA MER MORTE LUIT AU LOIN, TROIS CENTS MÈTRES DESSOUS!
HAL FOSTER
PANTELANTS, HOMME ET MONTURE AVANCENT SOUS LA LUMIÈRE AVEUGLANTE, POINTS MINUSCULES DANS L'ÉTENDUE ARIDE ET NUE.
225 6-1-41
Copr. 1941, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.
NEXT WEEK – Some Businessmen.

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR BY HAROLD R FOSTER
ANGOR WRACK
HÉBÊTÉS PAR LA CHALEUR, PRINCE VALIANT ET SON DESTRIER LONGENT LENTEMENT LA RIVE SANS VIE DE LA MER MORTE, RECOUVERTE D'UNE ÉPAISSE CROUTE DE SEL. LA TRAVERSÉE SEMBLE DEVOIR NE JAMAIS SE TERMINER.
MAIS CHAQUE PAS LE RAPPROCHE DE SON MORTEL ENNEMI ET DE 'L'ÉPÉE CHANTANTE'...
DE JÉRICHO, VAL REMONTE LA VALLÉE DU JOURDAIN, UN PARADIS DE VERDURE APRÈS L'ÉTENDUE ARIDE.
226 8/6/41
IL LONGE PAISIBLEMENT LE LAC DE GALILÉE POUR EMPRUNTER LA VIEILLE ROUTE ROMAINE QUI CONTOURNE LE MONT HERMON ET CONDUIT À L'EST VERS DAMAS.
IL CROISE DES MARCHANDS MENANT LEUR PAUVRE TROUPEAU AU MARCHÉ, FAIT COURANT EN CES TEMPS-LÀ. MAIS LEUR CRUAUTÉ INUTILE RÉVOLTE VAL.
SON SANG NE FAIT QU'UN TOUR... GALOPANT VERS LE TORTIONNAIRE LE PLUS PROCHE, IL LUI ARRACHE SON FOUET ET DÉSARÇONNE LA BRUTE.
HURLANT DE RAGE, LES AUTRES TIRENT LEURS CIMETERRES, MAIS VAL SE RUE DÉJÀ SUR EUX.
ILS APPRENNENT QU'UN BOUCLIER DE CUIR NE VAUT RIEN CONTRE UNE HACHE VIKING.
LES ESCLAVES LIBÉRÉS DISPARAISSENT UN À UN DANS LES COLLINES BOISÉES. DANS CE PAYS SI CRUEL, VAL SE DEMANDE SI SON INTERVENTION AURA AMÉLIORÉ LEUR SORT.
HAL FOSTER
HORS DE PORTÉE, LES MARCHANDS SURVIVANTS OBSERVENT CE GASPILLAGE. CE SONT DES GUERRIERS DRUSES FIERS ET FÉROCES, ET CETTE OFFENSE, TANT À LEUR BOURSE QU'À LEUR HONNEUR, SERA CHATIÉE.


Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
ANGOR WRACK
PRINCE VALIANT POURSUIT SA ROUTE VERS DAMAS, SANS PRENDRE GARDE À LA HAINE ET AU DÉSIR DE VENGEANCE QUE SON ACTION D'ÉCLAT A PU SUSCITER.
LES MARCHANDS D'ESCLAVES ARABES JURENT DE LA LUI FAIRE PAYER.
227 15/6/41
DAMAS! VAL NE PRÊTE GUÈRE ATTENTION AUX SPLENDEURS DE LA VILLE, IL PIQUE DES DEUX EN MURMURANT, "J'ESPÈRE QUE MA TRAQUE TOUCHE À SA FIN!"
IL ENGAGE UN INTERPRÈTE, ENQUÊTE AUX SOUKS ET APPREND QU'ANGOR WRACK DÉSIRE UNE LAME DE DAMAS. LA FORGE SE TROUVE DANS LE DÉSERT, DANS UN ENDROIT SECRET.
MAIS TANDIS QU'IL OBTIENT CETTE INFORMATION, LES ARABES QUI L'ONT SUIVI RASSEMBLENT LEURS HOMMES.
LES RITES ÉTRANGES PRÉSIDANT À LA FABRICATION DES LAMES ONT LIEU DANS LE DÉSERT, PRÈS DE LA ROUTE DE BAGDAD.
VAL EST SUR QUE SON ENNEMI REVIENDRA PAR LÀ, ET L'ATTEND.
ANGOR WRACK PARAÎT CALME EN TIRANT LA LAME BRILLANTE DE SON FOURREAU, MAIS IL FRÉMIT QUAND IL RECONNAIT CELUI QU'IL CROYAIT MORT.
ILS COMBATTENT COMME DES BRAVES, LA PUISSANCE D'ANGOR WRACK CONTRE L'HABILETÉ ÉQUESTRE DU PRINCE. LES ARABES S'APPROCHENT SANS BRUIT.
HAL FOSTER
Copr. 1941, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
JETÉS À BAS DE LEURS MONTURES, LES DEUX VALEUREUX GUERRIERS POURSUIVENT LE DUEL DANS LE SABLE GLISSANT. ÉPUISÉS ET BLESSÉS, ILS COMBATTENT TOUJOURS...
MAIS À MESURE QU'ILS S'AFFAIBLISSENT, LES CAVALIERS ARABES SE RAPPROCHENT.
ILS SONT SOUDAIN SUBMERGÉS PAR UNE AVALANCHE D'HOMMES DU DÉSERT ASSOIFFÉS DE VENGEANCE.
ENCHAÎNÉS ET À PIED, ILS DOIVENT TRAVERSER LE DÉSERT.
228 22/6/41
UN DÉFILÉ ÉTROIT DÉBOUCHE SUR UN OUED PRÈS DUQUEL SE DRESSE UN VILLAGE DE TENTES.
"TU SERAS BIENTÔT VENDU AU MARCHÉ, À LA PLACE DES ESCLAVES QUE TU NOUS AS PRIS."
PAR L'OUVERTURE DE LA TENTE, ILS VOIENT LES ARABES FASCINÉS CARESSER LEUR BUTIN: LA PRÉCIEUSE LAME DE DAMAS ET 'L'ÉPÉE CHANTANTE'.
VAL MURMURE À ANGOR WRACK DE LUI FAIRE PASSER LE COLLIER ENCHANTÉ PAR-DESSUS LA TÊTE.
LES BORDS RUGUEUX DES DISQUES MORDENT DANS LE FER DES CHAÎNES. QUAND ENFIN ILS SONT LIBRES, LE CAMP EST SILENCIEUX.
228 6-22-41
MÊME LEUR GARDE ARMÉ SUCCOMBE AUX DÉLICES DU SILENCE... ÉTERNEL.

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
Registered U. S. Patent Office
UNE FOIS LEUR GARDE DÉLIVRE DE TOUS SES PROBLÈMES BASSEMENT TERRESTRES, ANGOR WRACK PROPOSE UNE ACTION ÉNERGIQUE: *"MA LAME DE DAMAS ET 'L'ÉPÉE CHANTANTE' SONT DANS LA TENTE DU CHEIK, COURONS LES CHERCHER!"*
"NON," DIT VAL EN LE RETENANT, *"J'AI UNE MEILLEURE IDÉE."*
229 29/6/41
ILS METTENT LE GARDE DÉFUNT EN ÉVIDENCE ET SE GLISSENT DANS LA NUIT VERS LA TENTE DU CHEIK.
CADAVRE ET DISPARITION SONT BIENTÔT DÉCOUVERTS.
LES ARABES SE METTENT AUSSITOT À FOUILLER LE CAMP, LES CAVALIERS À BATTRE LES ENVIRONS.
DANS LA TENTE DU CHEIK, VAL CEINT 'L'ÉPÉE CHANTANTE' EN DÉFIANT SON ENNEMI DU REGARD. *"NOUS RÈGLERONS ÇA PLUS TARD,"* GROMMELLE ANGOR WRACK EN RAMASSANT SA FINE LAME DE DAMAS.
"JE CONSTATE, AVEC INFINIMENT DE PLAISIR, QUE VOTRE PRÉSENCE N'AFFECTE EN RIEN MON APPÉTIT... VOUS JOINDREZ-VOUS À MOI?" ET ILS METTENT À MAL LES RAFRAÎCHISSEMENTS DU CHEIK.
LES RECHERCHES TERMINÉES, ILS S'ÉCLIPSENT EN EFFACANT LEURS TRACES AVEC UN TAPIS.
229 6-29-41
À L'AUBE, ILS ONT ATTEINT LE DÉFILÉ ÉTROIT QUI CONDUIT À L'OUED. DES CRIS DE COLÈRE LEUR INDIQUENT QU'ILS ONT ÉTÉ DÉCOUVERTS.
Cpr. 1941, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.
HAL FOSTER
CÔTE À CÔTE, LES DEUX ENNEMIS MORTELS ATTENDENT L'ASSAUT DES CAVALIERS ARABES.



Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
ANGOR WRACK
LA DEXTRE DE PRINCE VALIANT RETROUVE LE CONTACT FAMILIER DU POMMEAU SERTI DE PIERRERIES DE 'L'ÉPÉE CHANTANTE'. À SON CÔTÉ, ANGOR WRACK A EMPOIGNÉ SA LAME DE DAMAS SUR LE FIL ACÉRÉ DE LAQUELLE MURMURE LE VENT DU DÉSERT.
DANS UN TONNERRE DE HURLEMENTS SAUVAGES ET DE MARTÈLEMENT DE SABOTS, LES DRUSES CHARGENT LES SILHOUETTES IMMOBILES.
MAIS DANS LA CÔTE ÉTROITE, LES ARABES SONT GÊNÉS PAR LEUR PROPRE NOMBRE. ALORS, DANS UN ÉCLAIR, 'L'ÉPÉE CHANTANTE' JAILLIT DE SON FOURREAU ET LA LAME DE DAMAS D'ANGOR WRACK DEVIENT LA FAUX DE LA MORT.
ILS COMBATTENT LONGTEMPS. QUAND LES ARABES SE REPLIENT, LE CRI DE 'L'ÉPÉE CHANTANTE' SE FAIT MURMURE. ANGOR WRACK SE LAISSE COULER À TERRE.
230 6/7/41
ALORS, DANS UN BRUIT DE GALOP, LA PETITE SOMBELÈNE ACCOMPAGNÉE DE QUELQUES SERVITEURS S'ENGAGE IMPRUDEMMENT DANS LE GOULET. ELLE LES A SUIVIS DEPUIS JÉRUSALEM POUR EMPÊCHER LE DUEL...
"METTEZ VOTRE ÉPOUX SUR UN CHEVAL ET GALOPEZ VERS DAMAS. SI LES GUERRIERS DRUSES VOUS REJOIGNENT DANS LE DÉSERT, VOUS ÊTES PERDUS!" LES MET EN GARDE PRINCE VALIANT.
"AUCUN ENNEMI NE FRANCHIRA CETTE PASSE TANT QUE PRINCE VALIANT AURA LA FORCE DE TENIR SON 'ÉPÉE CHANTANTE'!" CLAME VAL.
HAL FOSTER
SEUL, IL BARRE L'ÉTROIT PASSAGE, TANDIS QUE DE TOUTES PARTS, LES ARABES LE CERNENT, ET S'APPROCHENT, TOUJOURS PLUS PRÈS.

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
ANGOR WRACK
SANS UN BRUIT, DISSIMULÉS PAR LES ROCHERS, LES ARABES FINISSENT D'ENTOURER LA SILHOUETTE MENAÇANTE QUI GARDE LE DÉFILÉ. FIÈREMENT CAMPÉ SUR SES DEUX JAMBES, VAL TIENDRA LA PASSE LE TEMPS QUE SOMBELÈNE ET ANGOR WRACK SOIENT À L'ABRI.
LE CERCLE SE RESSERRE, LES DRUSES VONT ATTAQUER.
LA DOULEUR DE SES BLESSURES N'EST RIEN, COMPARÉE AU TOURMENT QUI RONGE LE COEUR D'AIRAIN D'ANGOR WRACK, D'AVOIR LAISSÉ SON ENNEMI MORTEL COMBATTRE SEUL TANDIS QUE LUI PREND LA FUITE.
UNE VOLÉE DE FLÈCHES AURAIT RAISON DE LUI, MAIS ILS LE VEULENT VIVANT.
VAL EST ENSEVELI SOUS UNE PLUIE DE PIERRES, MAIS IL A TENU JUSQU'À CE QU'ANGOR WRACK ET SOMBELÈNE SOIENT HORS D'ATTEINTE.
QUAND IL OUVRE LES YEUX, LE CHEF DRUSE EST PENCHÉ SUR LUI. *"TON ÉPÉE COMPENSERA MA PERTE ET TU SERAS VENDU EN ESCLAVAGE!"* VAL NE COMPREND PAS L'ARABE, MAIS LE LANGAGE DES MAINS EST FORT EXPLICITE.
VAL PASSE DE LONGS JOURS ENCHAÎNÉ SOUS UNE TENTE BIEN GARDÉE, LE TEMPS QUE SES PLAIES SE REFERMENT.
PUIS UN SOIR IL EST MIS SUR UNE MONTURE ET CONDUIT À DAMAS.
HAL FOSTER
231 13/7/41
ET LÀ, SUR LE MARCHÉ AUX ESCLAVES, IL EST MIS EN VENTE.

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
BERNICE
POUR AVOIR PRIVÉ LES MARCHANDS D'ESCLAVES DE LEUR MISÉRABLE CARGAISON, PRINCE VALIANT SE TROUVE AUJOURD'HUI MIS EN VENTE AINSI QUE SON 'ÉPÉE CHANTANTE' SUR LE MARCHÉ DE DAMAS.
EN PLAÇANT LEUR VICTIME SUR L'ESTRADE, LES ARABES PENSENT TIRER UN BON PRIX DE CE CORPS JEUNE ET VIGOUREUX. MAIS SON VISAGE FERME ET SON REGARD DE BRAISE DÉCOURAGENT LES ACHETEURS ÉVENTUELS.
ET LE FOUET NE PARVIENT PAS MÊME À DOMPTER SA DANGEREUSE FÉROCITÉ.
UN RICHE MARCHAND S'APPROCHE DE L'ESTRADE. VAL LE FIXE, CAR SUR LE VENTRE REBONDI DU CLIENT BAT 'L'ÉPÉE CHANTANTE' QU'IL VIENT D'ACQUÉRIR.
VAL DEVIENT AUSSITOT CALME ET SOUMIS COMME UN BON ESCLAVE, TANDIS QUE SON VENDEUR ACCEPTE LA PREMIÈRE OFFRE DU NÉGOCIANT, TROP HEUREUX DE SE DÉBARRASSER DE CE TIGRE HUMAIN.
CAR VAL NE VEUT PAS QUITTER 'L'ÉPÉE', ET IL LA SUIT, EN ESCLAVE, À TRAVERS CINQ CENTS KILOMÈTRES DE DÉSERT SYRIEN.
UN MOIS PLUS TARD, LA CARAVANE ÉPUISÉE ATTEINT L'EUPHRATE OÙ SE DRESSE LA DEMEURE DU NÉGOCIANT, ENTOURÉE DE JARDINS LUXURIANTS.
LE MAITRE SE PAVANE DANS LA COUR, FRISANT SA MOUSTACHE ET BOMBANT LE TORSE. CETTE NOBLE ÉPÉE LUI DONNE LE SENTIMENT D'ÊTRE UN GUERRIER INTRÉPIDE.
LE QUARTIER DES ESCLAVES EST À L'ÉCART, LES GARDES NOMBREUX ET ATTENTIFS, LE TRAVAIL DUR. VAL EST PLUS PROCHE DU DÉSESPOIR QU'IL NE FUT JAMAIS.
UN SOIR, IL VOIT UNE JEUNE DEMOISELLE TRAVERSER LA COUR, BELLE ET ARROGANTE. "ENFIN," SE DIT VAL EN RECOIFFANT SA CHEVELURE DE JAIS ET EN SE LEVANT, "VOICI LA RÉPONSE À MA PRIÈRE!"
HAL FOSTER

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY
HAROLD R FOSTER
BERNICE
PRINCE VALIANT DÉSESPERAIT DE RÉCUPÉRER SON ARME ENCHANTÉE ET DE FAUSSER COMPAGNIE À BELSHAD ABU, LE RICHE NÉGOCIANT SYRIEN QUI LES A ACHETÉS TOUS DEUX.
UNE BELLE DEMOISELLE TRAVERSE LA COUR. "TÂCHONS DE NOUS LIER D'AMITIÉ AVEC ELLE," SONGE VAL."SON INFLUENCE ME PERMETTRA PEUT-ÊTRE DE M'ÉCHAPPER."
POUR BERNICE, LA FILLE GÂTÉE DE BELSHAD, UN ESCLAVE N'EST QU'UN ESCLAVE, DES MANIÈRES DE PRINCE, DE L'ARROGANCE. ELLE APPELLE SON SERVITEUR.
UN HOMME BIEN NÉ N'AIME PAS ÊTRE RUDOYÉ PAR UN SERVITEUR. LES HURLEMENTS DE BERNICE AMEUTENT UN ESSAIM DE GARDES, ET LE TUMULTE EST BIENTÔT CALMÉ.
BERNICE PREND UN PLAISIR VENGEUR À REGARDER LA PUNITION DE L'ESCLAVE PRÉSOMPTUEUX. ELLE ORDONNE MÊME DOUZE COUPS DE FOUET SUPPLÉMENTAIRES, PARCE QU'IL NE CRIE PAS DE DOULEUR...
LA NUIT EST AMÈRE. ESCLAVE! LUI QUI A CONNU DES PALAIS, MENÉ DES ARMÉES ET SIEGÉ À LA TABLE RONDE, EST FOUETTÉ PAR LE CAPRICE D'UNE GAMINE. SON COEUR CONTIENT PLUS DE HAINE QU'IL N'EST BON POUR UN GARÇON DE DIX-SEPT ANS.
LE LENDEMAIN, IL N'EST PLUS LE MÊME. VAL A UN SOURIRE, UNE CHANSON... ET UN PLAN.
233 27/7/41
SOUVENT, APRÈS UNE AMÈRE JOURNÉE DE LABEUR, QUELQUE ESCLAVE ÉPUISÉ BERCE SA SOLITUDE EN ENTONNANT UNE CHANSON TRISTE DE SON LOINTAIN PAYS.
VAL, ALORS, S'EMPARE D'UN LUTH, ET LE LUGUBRE QUARTIER DES ESCLAVES S'ÉVEILLE AUX ACCORDS D'UNE BALLADE ENTRAINANTE, D'UNE CHANSON D'AMOUR, OU D'UN CHANT DE GUERRE.
LOIN DE LÀ, SUR SON BALCON, BERNICE, TIRÉE DE SA RÊVERIE ROMANTIQUE, S'ASSIED. UNE VOIX AUSSI JOYEUSE ET VIBRANTE...VENANT DE CHEZ LES ESCLAVES? CELA COMMENCE À L'INTÉRESSER.

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
BERNICE
CINQ CENTS KILOMÈTRES DE DÉSERT SÉPARENT L'ESCLAVE VALIANT DE LA LIBERTÉ. MAIS IL A FAIT VOEU DE S'AFFRANCHIR DE L'ESCLAVAGE DE BELSHAD ABU ET DE SE VENGER DE LA FILLE GATÉE DE SON MAITRE.
BERNICE QUITTE SON BALCON POUR SE GLISSER SOUS UNE FENÊTRE DU QUARTIER DES ESCLAVES. ELLE ÉCOUTE. SON INTÉRÊT EST ÉVEILLÉ, VAL A FRANCHI LA PREMIÈRE ÉTAPE.
AUX CHAMPS, IL DIRIGE LA MANOEUVRE. IL RIT, CHANTE ET POUSSE DES CRIS D'ENCOURAGEMENT. STIMULÉS, LES ESCLAVES DÉSESPÉRÉS SE METTENT À TRAVAILLER COMME DES HOMMES
LE SOIR, ALORS QUE SES CAMARADES FOURBUS S'EFFONDRENT POUR SE REPOSER, VAL SE LAVE SOIGNEUSEMENT ET BROSSE SA BELLE CHEVELURE. IL SE DISTINGUE EN TOUT POINT DE SES COMPAGNONS.
IL FINIT PAR EN ÊTRE RÉCOMPENSÉ. TROP BON POUR LE TRAVAIL AUX CHAMPS, IL REJOINT LE PERSONNEL DE MAISON. SA CONNAISSANCE DES LANGUES UNIVERSELLES QUE SONT LE LATIN ET LE GREC COMPENSE SON IGNORANCE DU SYRIEN.
234 3/8/41
L'INTENDANCE EST UNE CORVÉE POUR UN HOMME ARDENT, MAIS VAL ACQUIERT UNE VERTU QU'IL IGNORAIT: LA PATIENCE.
CHAQUE FOIS QU'IL VOIT BELSHAD ABU JOUER AVEC 'L'ÉPÉE CHANTANTE', IL DOIT MAÎTRISER SON DÉSIR DE LUI ARRACHER LA SPLENDIDE LAME DES MAINS ET DE GAGNER SA LIBERTÉ EN COMBATTANT.
AU PRIX D'UNE OUTRE DE VIN VOLÉE, VAL SYMPATHISE AVEC LES CHAMELIERS DU SEIGNEUR QUI LUI APPRENNENT LA ROUTE DES CARAVANES.
UN JOUR ON ANNONCE LE DÉPART D'ABU ET DE 'L'ÉPÉE CHANTANTE' POUR LE LENDEMAIN. VAL DÉCIDE DE PASSER À L'ACTION.
234 8-3-41
"LA MORT PUNIRA CELUI QUI VIOLERA L'ENCEINTE DU QUARTIER DES FEMMES..." D'UN BOND, VAL S'AGRIPPE AU BORD DE LA MURAILLE ET SE HISSE JUSQU'EN HAUT!

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
BERNICE
LORSQUE PRINCE VALIANT APPREND QUE SON MAITRE BELSHAD ABU DOIT PARTIR LE LENDEMAIN SOIR EN EMPORTANT 'L'ÉPÉE CHANTANTE', IL BRAVE L'INTERDIT ET PENÈTRE L'ENCEINTE DU HAREM.
SUR SON BALCON, BERNICE SAVOURE LA FRAICHEUR DU SOIR.
"ESCALADER LE BALCON D'UNE DAME EST PLUS DU RESSORT DE SIRE GAUVAIN," SONGE VAL. "PUISSE LE CIEL M'ACCORDER UNE LANGUE AGILE!"
"SILENCE! OU JE TORDS CE JOLI COU!" ORDONNE VAL. BERNICE ECARQUILLE LES YEUX. NUL N'AVAIT JAMAIS OSÉ LUI PARLER DE LA SORTE, CEPENDANT ELLE NE SOUFFLE MOT.
"JE SUIS PRINCE VALIANT, CHEVALIER DE LA TABLE RONDE, HÉRITIER DU ROYAUME DE THULE. LORSQUE DANS MON LOINTAIN PAYS J'ENTENDIS CHANTER TA BEAUTÉ, JE PRIS ÉPÉE ET BOUCLIER ET TRAVERSAI MILLE TERRES ENNEMIES POUR ÊTRE À TON COTÉ!"
"J'AI FAIT VOEU DE NE RENTRER QU'AVEC TOI À MON BRAS. J'AI ÉTÉ JUSQU'À ME VENDRE POUR APPROCHER CELLE QUE CHANTENT LES POÈTES. TU ES UN CROISSANT DE LUNE, TA BOUCHE EST UNE FLEUR (IL L'EMBRASSE). NOUS VISITERONS TOUS LES PALAIS SUR NOTRE ROUTE ET LES ROIS M'ENVIERONT... DEMANDE MON ÉPÉE, UN BOUCLIER ET DE BONS CHEVAUX, NOUS PARTONS SUR-LE-CHAMP! N'OUBLIE PAS TES BIJOUX!"
HAL FOSTER
235 10/8/41
LE COEUR DE BERNICE BAT À SE ROMPRE, ELLE A TOUJOURS EU L'ÂME ROMANESQUE. "JE NE PUIS, J'AI PEUR," GÉMIT-ELLE. "PÈRE NE ME LAISSERA PAS PARTIR!"
VAL BONDIT SUR SES PIEDS. "QUE LES DIEUX AIENT PITIÉ DE MOI," S'ÉCRIE-T-IL, "J'AI DONNÉ MON COEUR À LA BEAUTE ET ELLE N'A PAS LE COEUR DE ME SUIVRE!"
VAL ENJAMBE LA BALUSTRADE. "JE VAIS REPRENDRE MON ÉPÉE ET COMBATTRE... LIBRE OU MORT, QUE M'IMPORTE À PRESENT!" SOUPIRE-T-IL TRISTEMENT. "ATTENDS!" S'EXCLAME BERNICE. "JE VIENS!"

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
BERNICE
LA FOUGUE DE PRINCE VALIANT A EU RAISON DE L'ÂME ROMANESQUE DE BERNICE. *"JE PARS AVEC TOI,"* MURMURE-T-ELLE EN TREMBLANT D'EXCITATION. *"DES CHEVAUX NOUS ATTENDRONT AUX ÉCURIES DANS UNE HEURE."*
"ET N'OUBLIE PAS DE PRENDRE 'L'ÉPÉE CHANTANTE'... AINSI QUE TES BIJOUX..." AJOUTE VAL.
ON DÉCROCHE LA SPLENDIDE ÉPÉE DU MUR.
VAL RETROUVE AUX ÉCURIES BERNICE ACCOMPAGNÉE DE DEUX SERVITEURS. LES DANGERS D'ÊTRE DÉCOUVERTS OU TRAHIS AUGMENTENT D'AUTANT, MAIS VAL NE S'EN SOUCIE GUÈRE, IL A SON PLAN.
EN ROUTE VERS DAMAS, ILS ATTEIGNENT LA PREMIÈRE OASIS AU LEVER DU SOLEIL.
236 17/8/41
UN DES SERVITEURS PORTE LE HAUME ET LA CÔTE DE MAILLES DONT VAL VA AVOIR BESOIN. LE SECOND EST RAPIDEMENT CONVAINCU DE NE PAS INTERVENIR
"TON VISAGE M'EST TRÈS FAMILIER," DIT VAL EN TIRANT SON ÉPÉE. *"TU ES BIEN CELUI QUI ME DONNA LE FOUET?"* SON INTERLOCUTEUR RÉPOND D'UN SOUPIR.. LE DERNIER.
VAL SE TOURNE VERS BERNICE, ET SON EXPRESSION LA TERRIFIE. CET ENLÈVEMENT NE SE DÉROULE PAS EXACTEMENT COMME ELLE S'Y ATTENDAIT.
"GRÂCE À TOI, PAUVRE PETITE IDIOTE, J'AI RÉUSSI À REGAGNER MON ÉPÉE, MA LIBERTÉ ET MA FORTUNE. AUSSI JE TE RENVOIE. POURQUOI ME SUIS-JE AINSI SERVI DE TOI? LA RÉPONSE EST GRAVÉE SUR MON DOS!"
LIBRE! LIBRE ENFIN! 'L'ÉPÉE CHANTANTE' À SA CEINTURE ET LA ROUTE DE L'AVENTURE S'OUVRANT DEVANT LUI, IL REGARDE LA JEUNE FILLE S'ÉLOIGNER EN SANGLOTANT... ET IL SOUPIRE, CAR SON COEUR DE CHEVALIER NE PEUT S'EMPÊCHER D'ÉPROUVER QUELQUE REMORDS.

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY
HAROLD R FOSTER
BERNICE
EN DÉPIT DE SA LIBERTÉ RECOUVRÉE ET DE LA PRÉSENCE SI LONGTEMPS ATTENDUE DE 'L'ÉPÉE CHANTANTE' À SON CÔTÉ, PRINCE VALIANT TROUVE UN GOUT D'AMERTUME À LA VICTOIRE.
IL NE SE SENT PAS TRÈS FIER DE LUI... BERNICE AVAIT L'AIR ÉPRISE.
ELLE A LE COEUR BRISÉ! POURQUOI A-T-IL PRIS LA PEINE DU FOUET TANT À COEUR? PEUT-ÊTRE N'AURAIT-ELLE PAS DÛ ORDONNER CES DOUZE COUPS SUPPLÉMENTAIRES. IL ÉTAIT SI FAROUCHE, SI BEAU ET MÊME UN PEU INQUIÉTANT. POUR LA PREMIÈRE FOIS DE SA VIE, ELLE NE POUVAIT AVOIR CE QU'ELLE VOULAIT...
AU MÊME MOMENT, BELSHAD ABU DÉCOUVRE LA DISPARITION DE 'L'ÉPÉE CHANTANTE' UN HURLEMENT D'ANGOISSE EMPLIT LA DEMEURE.
IL EST INCONSOLABLE. SON TRÉSOR! SA NOBLE LAME! ON L'INFORME QUE SA FILLE A ÉGALEMENT DISPARU ET CELA LE DÉSOLE AUSSI... UN FOURREAU ORNÉ DE JOYAUX, LE PRIX DE TOUT CA, LE PRIX!
IL ORDONNE À SES DANSEUSES DE LE PLAINDRE. ..IL LEUR DIT COMMENT LA MAGIE DE L'ÉPÉE LE RENDAIT SI BRAVE QU'UN JOUR IL AURAIT PEUT-ÊTRE ACCOMPLI UNE ACTION D'ÉCLAT... "ET MÊME PAS POUR L'ARGENT," EXPLIQUE-T-IL.
237 24/8/41
EN FIN D'APRÈS-MIDI BERNICE REVIENT. ABU LA SERRE DANS SES BRAS. OÙ EST MON ÉPÉE?" "SUR LA ROUTE DE DAMAS AVEC MON COEUR," DIT-ELLE DANS UN SANGLOT.
LES CAVALIERS EN ARMES DE BELSHAD ABU SE PRÉCIPITENT DEHORS, AVIDES D'EMPOCHER LA RÉCOMPENSE EXTRAVAGANTE OFFERTE POUR L'ÉPÉE ET L'ESCLAVE.
MAIS PRINCE VALIANT A SUIVI BERNICE PRESQUE JUSQU'À LA PORTE. IL VOIT PASSER À QUELQUES PAS DE LUI LA TROUPE DESTINÉE À FAIRE BUISSON CREUX.
PUIS IL TOURNE À L'OUEST ET LONGE L'EUPHRATE EN EMPRUNTANT LA ROUTE DES CARAVANES POUR ALEP

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR BY HAROLD R FOSTER
BELSATAN
PRINCE VALIANT CHEVAUCHE VERS L'OUEST. DE TEMPS À AUTRE IL PIQUE DES DEUX, NON QU'IL CRAIGNE D'ÊTRE RATTRAPÉ, MAIS PAR PUR PLAISIR. CELUI QUI N'A JAMAIS CONNU L'ESCLAVAGE NE PEUT PLEINEMENT APPRÉCIER LA LIBERTÉ.
PRINCE VALIANT EST ENFIN EN MESURE DE REPRENDRE SA QUÊTE ET DE PARTIR À LA RECHERCHE D'ALETA, LA REINE DES ILES BRUMEUSES.
DANS LES MONTAGNES, VAL ASSISTE À UN ÉTRANGE SPECTACLE. UNE FILE D'ANES, SORTANT D'UNE GORGE ÉTROITE, PROVOQUE UNE TERREUR SANS NOM CHEZ LES VOYAGEURS QUI SE RECULENT DE PART ET D'AUTRE.
S'APPROCHANT, VAL EN DEMANDE LA RAISON. "AU-DELÀ DE CE GOULET SOMBRE, VIT UN DJINN MALÉFIQUE," REPOND UN VOYAGEUR. "CHAQUE JOUR IL ENVOIE DES MORTS CHERCHER DE L'EAU AU FLEUVE."
UNE FOIS LES OUTRES PLEINES, LA FILE RETOURNE VERS LE DÉFILÉ. L'ASPECT DES ANIERS HORRIFIE VAL.
LE SAGE MERLIN DISAIT: "ÉCLAIRCIS, LE MYSTÈRE DEVIENT 'FAIT', LA MAGIE,SCIENCE." MALGRÉ LES MISES EN GARDE, VAL S'ENGAGE DANS LA PASSE.
LA TOUR DU MAGE SE DRESSE PLUS LOIN, SILENCIEUSE ET SINISTRE. "JAMAIS OISEAU DE MALHEUR NE CONSTRUISIT PLUS SOMBRE NID," SONGE VAL.
UNE TOUX INQUIÉTANTE LUI FAIT LEVER LA TÊTE. UNE SORCIÈRE AGITE LA CLOCHE DU DÎNER SANS MÊME LE REGARDER.
238 8-31-41
EXIT
SUR LE SEUIL RÉCEMMENT BALAYÉ, UN PAILLASSON ARBORE LE MOT 'BIENVENUE', INVITATION RÉPÉTÉE SUR LA PORTE EN PLUSIEURS LANGUES. MAIS LA SORTIE N'EST PAS AUSSI BIEN ENTRETENUE, ET LES HÔTES EN PARTANT SEMBLENT AVOIR LAISSÉ DES SOUVENIRS QUI ONT DÛ LEUR ÊTRE CHER À UN MOMENT OU À UN AUTRE.
238 31/8/41

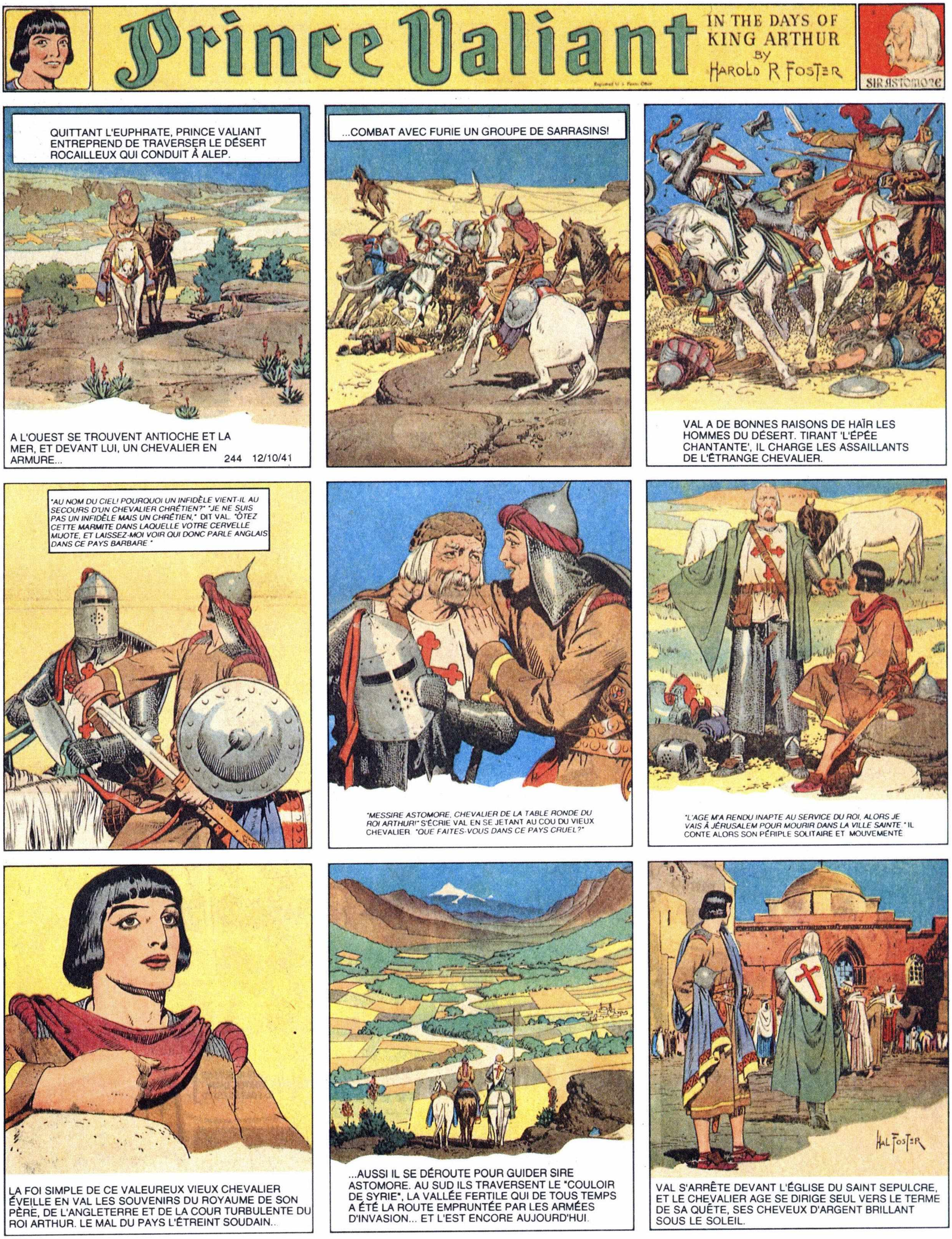
Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
BELSATAN
PRINCE VALIANT CONTEMPLE LA 'SORTIE' EN FRISSONNANT. *"BAH, LA CURIOSITÉ M'A CONDUIT ICI, AUTANT ALLER JUSQU'AU BOUT."* CE DISANT, IL LÈVE SON POING POUR FRAPPER À LA PORTE.
EXIT
...MAIS AVANT QU'IL N'ACHÈVE SON GESTE, LA PORTE S'OUVRE SUR DEUX SERVITEURS EFFRAYANTS.
WELCOME
MASQUANT SA PEUR DERRIÈRE UN SOURIRE INSOUCIANT, VAL ENTRE, LA MAIN À L'ÉPÉE. SES CHEVAUX SONT CONDUITS À L'ÉCURIE...
...ET LUI, PAR MAINTS COULOIRS DE PIERRES ET ESCALIERS TORTUEUX, JUSQU'À UNE PORTE PEU SOLIDE...
...À TRAVERS LAQUELLE LEUR PARVIENNENT LES BRUITS D'UNE VIOLENTE QUERELLE. VAL FRAPPE, *"ENTREZ!"* RUGIT UNE VOIX PROFONDE
239 7/9/41
"OH! SEIGNEUR!... ENTREZ, ENTREZ... C'EST TRÈS EMBARRASSANT, UNE DISCUSSION DE FAMILLE.. DEVEZ NOUS PARDONNER... ET TOUT CA..."
"LES VISITEURS SONT TOUJOURS LES BIENVENUS. VOICI ACIDIA, MON ÉPOUSE, BEAUTÉ CÉLÈBRE DANS SON TEMPS...FEMME! UNE ASSIETTE DE PLUS POUR LE DÎNER!"
PRINCE VALIANT SOUPE DONC EN COMPAGNIE DU MAGE ET DE SA BELLE ÉPOUSE. *"MES SERVITEURS?"* RÉPOND BELSATAN À UNE QUESTION DE VAL,*"ILS ONT TOUJOURS ÉTÉ ICI, LE TRAVAIL D'UN DE MES AÏEULS, JE CROIS. ILS SONT TRÈS PRATIQUES ET NE NÉCESSITENT QUASIMENT AUCUN ENTRETIEN!"*
"ILS ME PERMETTENT DE ME CONSACRER À MON TRAVAIL, UNE OEUVRE CAPITALE. JE TISSE DES RÊVES, SONGES À TRAVERS LESQUELS LES ÊTRES PEUVENT SE RENCONTRER ET CONVERSER, QUELLE QUE SOIT LA DISTANCE QUI SÉPARE LEURS CORPS."
HAL FOSTER
"POUVEZ-VOUS ME TISSER UN RÊVE?" S'EXCLAME VAL, LES YEUX BRILLANTS. *"UN RÊVE QUI ME PERMETTRAIT DE SAVOIR SI ALETA EST RÉALITÉ OU VISION?"* *"JE PEUX ESSAYER,"* DIT BELSATAN, *"L'EXPÉRIENCE SERA INTÉRESSANTE."*

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR BY HAROLD R FOSTER
BELSATAN
LE "MAITRE DES TÉNÈBRES" SE MONTRE ENTHOUSIASTE. "JE TISSERAI POUR TOI LA TRAME DES RÊVES. ET CETTE NUIT-DURANT TON SOMMEIL, TU SAURAS ENFIN SI LA BELLE ALETA, REINE DES ILES BRUMEUSES, APPARTIENT À NOTRE MONDE OU À CELUI DES CHIMÈRES."
VAL A DU MAL À CONTENIR SON IMPATIENCE ET SON EXCITATION JUSQU'À L'HEURE DU RENDEZ-VOUS.
À MINUIT BELSATAN EXÉCUTE D'ÉTRANGES RITES ET INCANTATIONS... ET C'EST FAIT!
240 14/9/41
VAL SE PRÉCIPITE DANS SA CHAMBRE, BOUILLANT D'APPRENDRE ENFIN LA VÉRITÉ.
IL ÉCOUTE LONGUEMENT LA SCÈNE DE MÉNAGE QUI SE DÉROULE DANS LA PIÈCE À CÔTÉ. BELSATAN A BEAU ÊTRE LE PLUS GRAND MAGE D'ORIENT, IL N'A PAS TROUVÉ LE MOYEN DE DOMPTER LA LANGUE DE SA FEMME!
PUIS LA BRILLANTE LUNE SYRIENNE ÉCLAIRE LA PIÈCE ET UNE NUÉE DE MOUSTIQUES ENTRE PAR LA FENÊTRE OUVERTE.
VAL TIRE LES RIDEAUX DU BALDAQUIN ET S'ENFOUIT SOUS LES DRAPS, MAIS IL FAIT TROP CHAUD ET TROP ÉTOUFFANT POUR DORMIR... IL TOURNE ET SE RETOURNE PENDANT DES HEURES.
IL TROUVE ENFIN LE SOMMEIL DANS LA FRAICHEUR DE L'AURORE, À L'HEURE OÙ LES RÊVES SE SONT ENFUIS.
BELSATAN NON PLUS N'A PAS FERMÉ L'OEIL DE LA NUIT. IL A ÉPOUSÉ ACIDIA POUR SA BEAUTÉ. SON ESPRIT CRITIQUE ET SA LANGUE ACÉRÉE N'ÉTAIENT PAS PRÉVUS AU CONTRAT!
HAL FOSTER
AU PETIT DÉJEUNER, ACIDIA ARBORE L'EXPRESSION SATISFAITE DE LA FEMME QUI A DIT SES QUATRE VÉRITÉS À SON MARI. VAL EST PÂLE ET DÉÇU, MAIS BELSATAN EST DE FORT BELLE HUMEUR... CAR IL A CONCOCTÉ LE STRATAGÈME QUI VA LE DÉBARRASSER D'UN FLÉAU!

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
BELSATAN
C'EST AVEC UN GRAND SOURIRE QUE BELSATAN S'EXCLAME D'UN TON BADIN: *QUELLE JOURNÉE RÊVÉE POUR UN PIQUE-NIQUE. ACIDIA CHÉRIE, POURQUOI N'ACCOMPAGNES-TU PAS NOTRE INVITÉ AUX CAVERNES DE CRISTAL? "*.
"LA PROMENADE EST AGRÉABLE ET TU ES SI CHARMANTE À DOS DE CHEVAL ... IL EST VRAI TOUTEFOIS" AJOUTE-T-IL, *" QUE C'EST DANGEREUX ET QUE NUL N'OSE ENTRER DANS LES CAVERNES..."*
LE VIEUX RENARD A VU JUSTE: LE MOT DANGER A SUFFI POUR LANCER VAL À L'ASSAUT DES CAVERNES, ET L'ORGUEIL D'ACIDIA A ÉTÉ STIMULÉ PAR LA REMARQUE SUR SA GRÂCE D'ÉCUYÈRE. .
ILS EMPORTENT DONC UN DÉJEUNER ET S'ÉLOIGNENT EN DEVISANT GAIEMENT.
241 21/9/41
LE MAGE ÉVOQUE ALORS UNE TEMPÊTE..
...QUI ÉCLATE AVEC UNE TELLE VIOLENCE QU'IL MANQUE D'ÊTRE NOYÉ AVANT DE POUVOIR GAGNER UN ABRI.
SON EXPLORATION TERMINÉE, VAL NE PEUT QUITTER LA CAVERNE TANT LA TEMPÊTE FAIT RAGE.
ILS PASSENT LA NUIT DEVANT UN MAIGRE FEU DANS L'ATTENTE D'UNE ACCALMIE.
MAIS LE LENDEMAIN À LEUR RETOUR, LES PORTES LEUR SONT BARRÉES. *"HORS DE MA VUE, FEMME INFIDÈLE!"* RUGIT BELSATAN, *"DISPARAIS, FAUX AMI QUI FIS DÉCOUCHER MA FEMME.. PARTEZ, DÉVERGONDÉS!"*
IL CLAQUE LA FENÊTRE AUX PREMIERS COMMENTAIRES ACERBES DE SA FEMME ET SE LANCE DANS UNE GIGUE EFFRÉNÉE. *"ENFIN LIBRE À NOUVEAU... VIVE LE CÉLIBAT! PERSONNE NE SE MÊLERA PLUS DE MES TRAVAUX! PLUS DE SCÈNES DE MÉNAGE! QUEL GÉNIE QUE BELSATAN!"*

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
BELSATAN
VAL SUBODORE BIEN QUELQUE SUPERCHERIE, MAIS LES LOIS DE LA CHEVALERIE L'OBLIGENT À DONNER PROTECTION À CETTE BELLE DAME SANS MAISON.
242 28/9/41
EN SE CONCENTRANT, IL PARVIENT MÊME À NE PRESQUE PLUS ENTENDRE SES IMPRÉCATIONS
GLOUSSANT DE JOIE, BELSATAN S'ASSIED À SON BUREAU. *"COMMENCONS CETTE BONNE JOURNÉE DE TRAVAIL QUE NULLE SCÈNE DE MÉNAGE NE VIENDRA GÂTER!"*
MAIS LE SILENCE INHABITUEL LE REND NERVEUX... TOUT EST SI CALME! AU LIEU DE SE CONCENTRER, IL GUETTE LE MOINDRE BRUIT!
APRÈS UNE JOURNÉE DÉCEVANTE, IL VA DÎNER, MAIS EST ACCUEILLI PAR LES RELIEFS DU PETIT DÉJEUNER. NUL N'A COMMANDÉ LE SOUPER!
IL GRIGNOTE DES RESTES FROIDS ET VA SE COUCHER. DANS LE NOIR, IL RETROUVE LE TABOURET OÙ IL L'AVAIT LAISSÉ ET LE LIT DÉFAIT.
POUR COURONNER LE TOUT, IL A ÉGARÉ SON BONNET DE NUIT ET SE RÉVEILLE LA GOUTTE AU NEZ. DE PLUS IL VA DEVOIR SE PRÉPARER SON PETIT DÉJEUNER TOUT SEUL!
PENDANT CE TEMPS, VAL SUBIT UNE NOUVELLE TEMPÊTE. *"DIRE QUE J'AI DONNÉ MES MEILLEURS SIÈCLES À VEILLER SUR CE MISÉRABLE INGRAT COMME SUR UN BÉBÉ POUR LUI ÉVITER UN COUP DE FROID OU UNE INDIGESTION..."*
"...JE PARIE QU'IL A ÉVOQUÉ QUELQUE OIE BLANCHE POUR LUI TENIR COMPAGNIE, LE VIEIL IDIOT! J'IMAGINE LES DÉGÂTS... MON LINGE... MON ARGENTERIE! OH! SI JE POUVAIS LUI DIRE DEUX MOTS, À CE MISÉRABLE INSECTE!"
HAL FOSTER
BELSATAN, LE PLUS GRAND MAGICIEN D'ASIE, VIENT DE FAIRE UNE TERRIBLE DÉCOUVERTE: IL EST IMPOSSIBLE DE VIVRE AVEC UNE FEMME, MAIS PIRE DE VIVRE SANS!

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR BY HAROLD R FOSTER
BELSATAN
TANDIS QUE PRINCE VALIANT ESCORTE DAME ACIDIA VERS L'OUEST, IL S'ÉMERVEILLE DE LA PUISSANCE DE SON BABIL. LA FEMME ABANDONNÉE DRESSE LA LISTE DES DÉFAUTS DE SON MARI... ELLE EST INTERMINABLE.
DE SON CÔTÉ, BELSATAN DÉCOUVRE QUE LA SOLITUDE N'EST PAS BONNE POUR LA MAGIE. TOUT VAUT MIEUX QUE CE SILENCE ET CETTE QUIÉTUDE INHABITUELS QUI LE RENDENT FOU!
IL TRACE DONC LE 'CERCLE MAGIQUE' ET L'ÉTOILE À SIX BRANCHES DE HA-MLOO, DISPOSE LES SYMBOLES APPROPRIÉS, SE LIVRE AUX SACRIFICES IDOINES (QU'IL VAUT MIEUX PASSER SOUS SILENCE) ET LE COEUR SERRÉ PAR LA PEUR, RÉCITE LA LONGUE INCANTATION.
LA SUITE EST INDESCRIPTIBLE! LA TOUR TREMBLE SUR SES BASES, LE CONTINENT EST PARCOURU DE TREMBLEMENTS DE TERRE... BELSATAN FAIT SA DEMANDE QU'IL PAIE D'UN PRIX TERRIBLE...
HAL FOSTER
VAL EST SURPRIS PAR UN ÉCLAIR SOUDAIN... SUIVI D'UN SILENCE PAISIBLE ET REPOSANT... ACIDIA A DISPARU!
"BONJOUR, ÉPOUSE CHÉRIE," BREDOUILLE BELSATAN AU MILIEU DES RUINES, AVANT DE S'INSTALLER CONFORTABLEMENT TANDIS QUE SES OREILLES BOURDONNENT AUX REPROCHES HABITUELS D'UNE FEMME BAFOUÉE QUI ÉNUMÈRE LES FAUTES D'UN MARI IMPOSSIBLE. LA TOUR A RETROUVÉ SON ASPECT FAMILIER!



Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
SIR ASTOMORE
QUITTANT L'EUPHRATE, PRINCE VALIANT ENTREPREND DE TRAVERSER LE DÉSERT ROCAILLEUX QUI CONDUIT À ALEP.
A L'OUEST SE TROUVENT ANTIOCHE ET LA MER, ET DEVANT LUI, UN CHEVALIER EN ARMURE...
244 12/10/41
...COMBAT AVEC FURIE UN GROUPE DE SARRASINS!
VAL A DE BONNES RAISONS DE HAÏR LES HOMMES DU DÉSERT. TIRANT 'L'ÉPÉE CHANTANTE', IL CHARGE LES ASSAILLANTS DE L'ÉTRANGE CHEVALIER.
"AU NOM DU CIEL! POURQUOI UN INFIDÈLE VIENT-IL AU SECOURS D'UN CHEVALIER CHRÉTIEN?" "JE NE SUIS PAS UN INFIDÈLE MAIS UN CHRÉTIEN," DIT VAL. "ÔTEZ CETTE MARMITE DANS LAQUELLE VOTRE CERVELLE MIJOTE, ET LAISSEZ-MOI VOIR QUI DONC PARLE ANGLAIS DANS CE PAYS BARBARE."
"MESSIRE ASTOMORE, CHEVALIER DE LA TABLE RONDE DU ROI ARTHUR!" S'ÉCRIE VAL EN SE JETANT AU COU DU VIEUX CHEVALIER. "QUE FAITES-VOUS DANS CE PAYS CRUEL?"
"L'AGE M'A RENDU INAPTE AU SERVICE DU ROI, ALORS JE VAIS À JÉRUSALEM POUR MOURIR DANS LA VILLE SAINTE." IL CONTE ALORS SON PÉRIPLE SOLITAIRE ET MOUVEMENTÉ.
LA FOI SIMPLE DE CE VALEUREUX VIEUX CHEVALIER ÉVEILLE EN VAL LES SOUVENIRS DU ROYAUME DE SON PÈRE, DE L'ANGLETERRE ET DE LA COUR TURBULENTE DU ROI ARTHUR. LE MAL DU PAYS L'ÉTREINT SOUDAIN...
...AUSSI IL SE DÉROUTE POUR GUIDER SIRE ASTOMORE. AU SUD ILS TRAVERSENT LE "COULOIR DE SYRIE", LA VALLÉE FERTILE QUI DE TOUS TEMPS A ÉTÉ LA ROUTE EMPRUNTÉE PAR LES ARMÉES D'INVASION... ET L'EST ENCORE AUJOURD'HUI.
HAL FOSTER
VAL S'ARRÊTE DEVANT L'ÉGLISE DU SAINT SEPULCRE, ET LE CHEVALIER AGE SE DIRIGE SEUL VERS LE TERME DE SA QUÊTE, SES CHEVEUX D'ARGENT BRILLANT SOUS LE SOLEIL.

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
ANGOR WRACK
LE VIEUX CHEVALIER PARAIT BIEN FAIBLE EN FRANCHISSANT LE PORTAIL. LE PÉLERINAGE, SA DERNIÈRE QUÊTE, EST ACHEVÉ. VAL LE REGARDE DISPARAITRE AVANT DE S'ÉLOIGNER.
ANGOR WRACK DEMEURE À JÉRUSALEM, ET VAL ET LUI ONT UN VIEUX COMPTE À RÉGLER.
245 19/10/41
"CETTE FOIS-CI, NOUS VERRONS UNE FOIS POUR TOUTES À QUI 'L'ÉPÉE CHANTANTE' APPARTIENT!"
SOMBELÈNE ET ANGOR WRACK LE REGARDENT APPROCHER: "EN VÉRITÉ, J'AIME CE JEUNE IDIOT À LA TÊTE BRULÉE. IL RISQUE SA VIE POUR UNE ÉPÉE QU'IL POSSÈDE DÉJÀ..."
FAISANT JOUER L'ÉPÉE DANS SON FOURREAU, LE 'JEUNE IDIOT' GRATTE À LA PORTE.
ON LE MAITRISE DANS L'ENTRÉE OBSCURE ET 'L'ÉPÉE CHANTANTE' LUI EST ARRACHÉE DES MAINS!
"SIRE VALIANT, TANT QUE VOUS PENSEREZ QUE J'AI DES VUES SUR 'L'ÉPÉE CHANTANTE', VOUS ME COMBATTREZ, ET JE NE PUIS PASSER MA VIE À ME BATTRE AVEC VOUS. MA FEMME N'AIME PAS CA."
"...AUSSI, VOUS L'AYANT REPRISE, JE PUIS EN FAIRE CE QUE BON ME SEMBLE. JE VOUS LA DONNE."
VAL S'APPROCHE D'UNE TABLE ET EMPLIT DEUX GOBELETS DE VIN AVEC SOLENNITÉ. "TENEZ, BUVEZ À MON MALHEUR, CAR JE VIENS DE PERDRE UN ENNEMI SPLENDIDE." ILS BOIVENT EN SILENCE.
HAL FOSTER
VAL REMPLIT LES GOBELETS VIDES. "À PRÉSENT," S'ÉCRIE-T-IL, "BUVEZ À MA BONNE FORTUNE, CAR J'AI TROUVÉ UN AMI!"

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
ANGOR WRACK
ANGOR WRACK INVITE AUSSITÔT PRINCE VALIANT À SE REPOSER DE SES AVENTURES CHEZ LUI, ET VAL EST RAVI D'ÊTRE L'HÔTE DE SON NOUVEL AMI.
DE LONGS JOURS S'ÉCOULENT, PAISIBLES ET HEUREUX.
246 26/10/41
MAIS L'AVENTURE BOUILLONNE DANS LE SANG DE VAL. LE VISAGE D'ALETA HANTE SES RÊVES, ET LES FRIMAS DE SON PAYS SEPTENTRIONAL LUI MANQUENT.
"C'EST GRÂCE À VOUS QUE SOMBELÈNE EST DEVENUE MA FEMME," DIT ANGOR WRACK. "EN GAGE DE RECONNAISSANCE, JE VOUS AIDERAI DANS VOTRE RECHERCHE."
ILS FERMENT DONC LA MAISON DE JÉRUSALEM ET SE RENDENT À JAFFA OÙ ANGOR WRACK AFFRÈTE UN VOILIER POUR FOUILLER LA MER ÉGÉE.
ET SUR LA PLAGE ARRIÈRE DU PETIT NAVIRE, LES TROIS AMIS FÊTENT LE DIX-HUITIEME ANNIVERSAIRE DE PRINCE VALIANT.
ANGOR WRACK SALUE VAL DU PONT DE SON GRAND VAISSEAU DE GUERRE, AVANT DE METTRE LE CAP SUR LES MERS LOINTAINES POUR REPRENDRE SES PILLAGES, CAR IL RESTE LE ROI DE LA MER.
VAL SE LANCE À NOUVEAU VERS L'INCONNU POUR UN VISAGE QU'IL N'A VU QU'EN RÊVE.
HAL FOSTER
LE CAPITAINE COUVE D'UN REGARD ENVIEUX LES JOYAUX SERTIS SUR LA GARDE DE 'L'ÉPÉE ENCHANTÉE' ET SE DEMANDE COMBIEN DE PIÈCES D'OR ILS LUI RAPPORTERONT.

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
ALETA
QUEEN OF THE MISTY ISLES
LA NAVIGATION SE DÉROULE AVEC UNE MONOTONIE AFFLIGEANTE. MAIS JAILLISSANT SOUDAIN DES BRUMES MATINALES...
UN NAVIRE CORSAIRE APPARAIT À QUELQUES ENCABLURES, SEMANT LA PANIQUE CHEZ L'ÉQUIPAGE.
LE VAILLANT CAPITAINE HURLE AUSSITOT À SON ÉQUIPAGE DE SORTIR LES RAMES ET DE FILER À LA BRETONNE.
FUIR DEVANT UN ENNEMI? VAL EN ROUGIT DE HONTE. D'UN POING ÉCORCHÉ, IL PREND LE COMMANDEMENT DU VOILIER.
247 2/11/41
"AUX ARMES!" RUGIT-IL, "NOUS ALLONS NOUS EMPARER DU BATEAU PIRATE."
AUCUN CORSAIRE N'A JAMAIS ÉTÉ AUSSI HUMILIÉ. ALORS QU'ILS ABORDENT LEUR PROIE, UN CHEVALIER FRANCHIT GAIEMENT LE BASTINGAGE ET TRANCHE LEURS RANGS AVEC UNE LAME QUI CRIE COMME UN ÊTRE VIVANT!
LES MARINS SUIVENT, FAISANT MONTRE D'AUTANT DE PITIÉ POUR LES PIRATES MEDUSÉS QU'IL ÉTAIT DE COUTUME À L'ÉPOQUE. PUIS ILS PILLENT SA RICHE CARGAISON.
"QUEL CHEF QUE CE CHEVALIER! FAISONS-NOUS PIRATES ET NOTRE FORTUNE EST ASSURÉE!"
HAL FOSTER
LA CHOSE EST DECIDÉE, IL NE RESTE PLUS À LA FAVEUR DE LA NUIT QU'À CONVAINCRE LE CAPITAINE DE RENONCER À SON COMMANDEMENT.

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR BY HAROLD R FOSTER
ALETA QUEEN OF THE MISTY ISLES
LE POSTE DE CAPITAINE UNE FOIS LIBRE, IL SUFFIT DE DÉSIGNER L'ÉMISSAIRE QUI IRA PROPOSER À CE FOUGUEUX JEUNE HOMME D'ASSURER LA RELÈVE.
LA PIRATERIE EST UN MOYEN SÛR ET RAPIDE DE FAIRE FORTUNE... SURTOUT SI CE JEUNE CHEVALIER SE CHARGE DU PLUS GROS DES COMBATS!
248 9/11/41
LEUR PORTE-PAROLE EXPLIQUE QUE LE CAPITAINE EST TOMBÉ PAR-DESSUS BORD. VAL ACCEPTE D'ACCÉDER À LEUR REQUÊTE ET DE PRENDRE LE COMMANDEMENT.
L'ÉQUIPAGE EST PLUS QUE DEÇU QUAND SON JEUNE CHEF REFUSE DE PILLER LES NAVIRES MARCHANDS QU'ILS CROISENT... ILS N'AVAIENT PAS ENVISAGÉ UNE TELLE HONNÊTETÉ!
"VOUS VOULIEZ VOUS BATTRE, EN VOICI L'OCCASION! CE NAVIRE EST LANCÉ À NOTRE CHASSE! SUIVEZ BIEN MES ORDRES ET NOUS AURONS BIENTÔT DÉBARRASSÉ CES MERS D'UN AUTRE PIRATE!"
DES PAQUETS DE TOILE IMPRÉGNÉS D'HUILE SONT FIXÉS AUX RAMES, PUIS ENFLAMMÉS ET JETTÉS AU MILIEU DES PIRATES DÈS QU'ILS ABORDENT.
DERRIÈRE CE MUR DE FLAMMES JAILLISSENT VAL ET SES HOMMES EN ARMES. ILS EMPORTENT LA VICTOIRE EN DÉPIT DE LEUR INFÉRIORITÉ NUMÉRIQUE.
...MAIS NON SANS PERTES. EN DÉPIT DU BUTIN, L'ÉQUIPAGE A PEUR... ILS VOULAIENT SIMPLEMENT DÉTROUSSER DES MARCHANDS SANS DÉFENSE, PAS AFFRONTER DES PIRATES SANGUINAIRES!
LEUR NOUVEAU CHEF EST UN FRELON BIEN TROP DANGEREUX À LEUR GOUT. AUSSI, QUAND IL DÉBARQUE LE LENDEMAIN À LA RECHERCHE DES ILES BRUMEUSES, ILS LÈVENT L'ANCRE SANS LUI.
HAL FOSTER
DE RETOUR SUR LA PLAGE, VAL DÉCOUVRE QUE LE NAVIRE A DISPARU ALORS QUE LA TEMPÊTE FAIT RAGE.

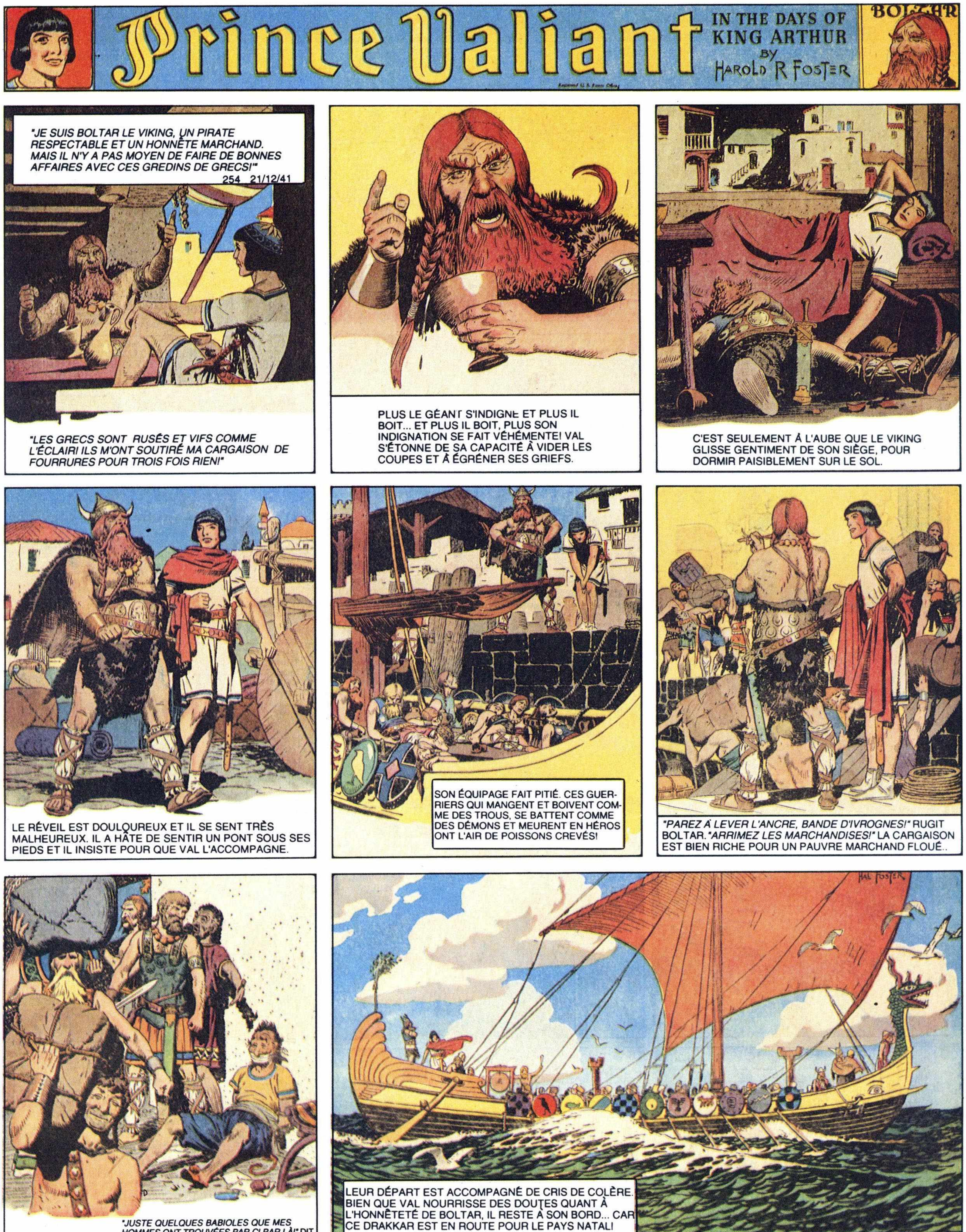
Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
ALETA
QUEEN OF THE MISTY ISLES
PRINCE VALIANT NE S'INQUIÈTE PAS OUTRE MESURE. CONFIANT DANS SON ÉQUIPAGE, IL PENSE QUE SEULE LA TEMPÊTE LES A CONTRAINTS À PRENDRE LE LARGE, ET QU'IL NE TARDERONT PAS À REVENIR LE CHERCHER.
IL S'ABRITE SOUS UNE GROTTE ET LES ATTEND.
LES CANAILLES N'EN ONT PAS LA MOINDRE INTENTION. BALLOTÉS PAR LA TEMPÊTE, ILS EMPORTENT LE BUTIN PRIS AUX DEUX NAVIRES CORSAIRES.
249 16/11/41
TOUTE LA NUIT ET TOUT LE JOUR SUIVANT ILS NAVIGUENT SOUS LE VENT. À LA TOMBÉE DU SOIR, ILS ACCOSTENT UNE ILE ÉTRANGE ET TROUVENT UN PORT ABRITÉ.
ILS FERLENT LES VOILES ET JETTENT L'ANCRE, LES LUMIÈRES D'UN VILLAGE BRILLENT DANS LA NUIT.
L'ENDROIT N'EST PAS GARDÉ. SURPRIS AU LARGE PAR LA TEMPÊTE, LES HOMMES ONT DÛ FAIRE RELÂCHE DANS QUELQUE HAVRE ÉLOIGNÉ.
ALORS COMMENCE UNE NUIT DE TERREUR. ILS DÉVALISENT ET ABUSENT DES FEMMES ET DES ENFANTS SANS DÉFENSE ILS PILLENT LE VILLAGE AVANT DE LE BRÛLER...
A L'AUBE, ILS LAISSENT DERRIÈRE EUX UN CRIME QUI RÉCLAME VENGEANCE. ILS IGNORENT QUE L'ILE EST GOUVERNÉE PAR UNE REINE NOMMÉE 'ALETA'.
ILS NAVIGUENT À L'AVEUGLETTE, NE SONGEANT QU'À ÉCHAPPER AU CHATIMENT QU'ILS ONT MÉRITÉ. ALORS LA MAIN DU DESTIN SE REFERME SUR EUX, ET ILS FONT RELÂCHE DANS LA CRIQUE D'OÙ ILS ÉTAIENT PARTIS!
HAL FOSTER
"PARDONNE-NOUS, NOBLE SIRE, NOUS AVONS ÉTÉ EMPORTÉS PAR LA TEMPÊTE ET NOUS EN AVONS VU DE DURES POUR REVENIR TE CHERCHER."

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
ALETA
QUEEN OF THE MISTY ISLES
VAL REPREND DONC LE COMMANDEMENT DU NAVIRE ET, BIEN QUE LA TEMPÊTE NE SOIT TOUJOURS PAS CALMÉE, SE REMET AUSSITÔT À LA RECHERCHE DES ÎLES BRUMEUSES SOUS VOILE RÉDUITE.
TANDIS QUE VAL EST CONVAINCU DE LEUR HONNÊTETÉ ET DE LEUR LOYAUTÉ...
...SES HOMMES COMPLOTENT POUR SE DÉBARRASSER D'UN CHEF AIMANT BIEN TROP LE DANGER À LEUR GOÛT.
250 23/11/41
UNE BRUSQUE RAFALE S'ABAT SOUDAIN SUR EUX ET, AVANT QU'ILS N'AIENT EU LE TEMPS D'AMENER LES VOILES, EMPORTE LA MATURE
"SI JE PARVIENS À M'AMARRER À CE ROCHER, LE NAVIRE GLISSERA À L'ABRI DE CE PORT." VAL S'EMPARE D'UN FILIN ET SE JETTE DANS LES FLOTS TUMULTUEUX.
ÉPUISÉ, MEURTRI ET SAIGNANT, VAL N'A QUE LA FORCE D'ATTACHER LE CABLE, ET LE BATEAU PIVOTE POUR ENTRER DANS L'ANSE.
C'EST ALORS SEULEMENT QUE LES MARINS DÉCOUVRENT QUE LE DESTIN LES A RAMENÉS SUR LES LIEUX DE LEURS ATROCITÉS!
TANDIS QUE LE NAVIRE DÉRIVE LENTEMENT VERS LA BERGE, DES HOMMES EN ARMES SURGISSENT D'UN VILLAGE EN RUINES AVEC DES CRIS DE COLÈRE. LES MARINS HURLENT...
ALORS, VAL ASSISTE IMPUISSANT AU MASSACRE HORRIBLE DE SON BRAVE ÉQUIPAGE, DE SES LOYAUX COMPAGNONS.
LE JEUNE PRINCE IGNORE COMBIEN SES HOMMES AVAIENT MÉRITÉ LEUR CHATIMENT. IL SAIT JUSTE QUE CETTE ILE EST CRUELLE ET MALÉFIQUE, AINSI QUE TOUT CE QU'ELLE CONTIENT... ET CEPENDANT ALETA EN EST LA REINE!

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
ALETA
QUEEN OF THE MISTY ISLES
A LA TOMBÉE DE LA NUIT, PRINCE VALIANT RASSEMBLE LES MAIGRES FORCES QUI LUI RESTENT DE SON COMBAT AVEC L'OCÉAN EN FURIE, ET QUITTE SON CAILLOU BALAYÉ PAR LES VENTS POUR POSER LE PIED SUR CETTE ILE MAUDITE.
251 30/11/41
IL TITUBE SUR LA PLAGE HONNIE, MALADE D'HORREUR ET DE DÉGOÛT.
"QUELS DÉMONS SONT DONC CES BARBARES POUR TRAITER DE LA SORTE MON FIDÈLE ÉQUIPAGE!"
A L'AUBE, UNE ÉTRANGE PROCESSION S'ARRÊTE À INTERVALLES RÉGULIERS POUR DRESSER DES AVERTISSEMENTS SINISTRES À L'INTENTION DES PROCHAINS INTRUS.
IL LONGE PRUDEMMENT LE RIVAGE À LA RECHERCHE D'UNE EMBARCATION LORSQU'IL EST ATTIRÉ PAR LE BRUIT ARGENTIN D'UNE CHUTE D'EAU.
IL CROIT TOUT D'ABORD VOIR UNE CASCADE D'OR.. AVANT DE RÉALISER QU'IL S'AGIT D'UNE MINCE JEUNE FILLE LAVANT SA CHEVELURE BLONDE.
ELLE SE REDRESSE ET ÉCARTE SES CHEVEUX SCINTILLANTS. "ALETA!" S'ÉTRANGLE VAL.
ELLE LE CONTEMPLE DE SES YEUX CALMES ET GRIS UNE MINUTE ENTIÈRE. "JE SAVAIS QU'EN DÉPIT DE MA MISE EN GARDE TU REVIENDRAIS, JEUNE INCONSCIENT!" ET SA VOIX TREMBLE LÉGÈREMENT.
"OUI," S'EXCLAME-T-IL, "POUR DÉCOUVRIR UNE ILE DE TERREUR OÙ L'ON MASSACRE LES NAUFRAGÉS! ET TOI, LEUR REINE, TU DOIS ÊTRE LA PLUS CRUELLE DE TOUS!"
HAL FOSTER
SON RÊVE ROMANTIQUE BRISÉ, VAL RETOURNE D'OÙ IL EST VENU EN TITUBANT.

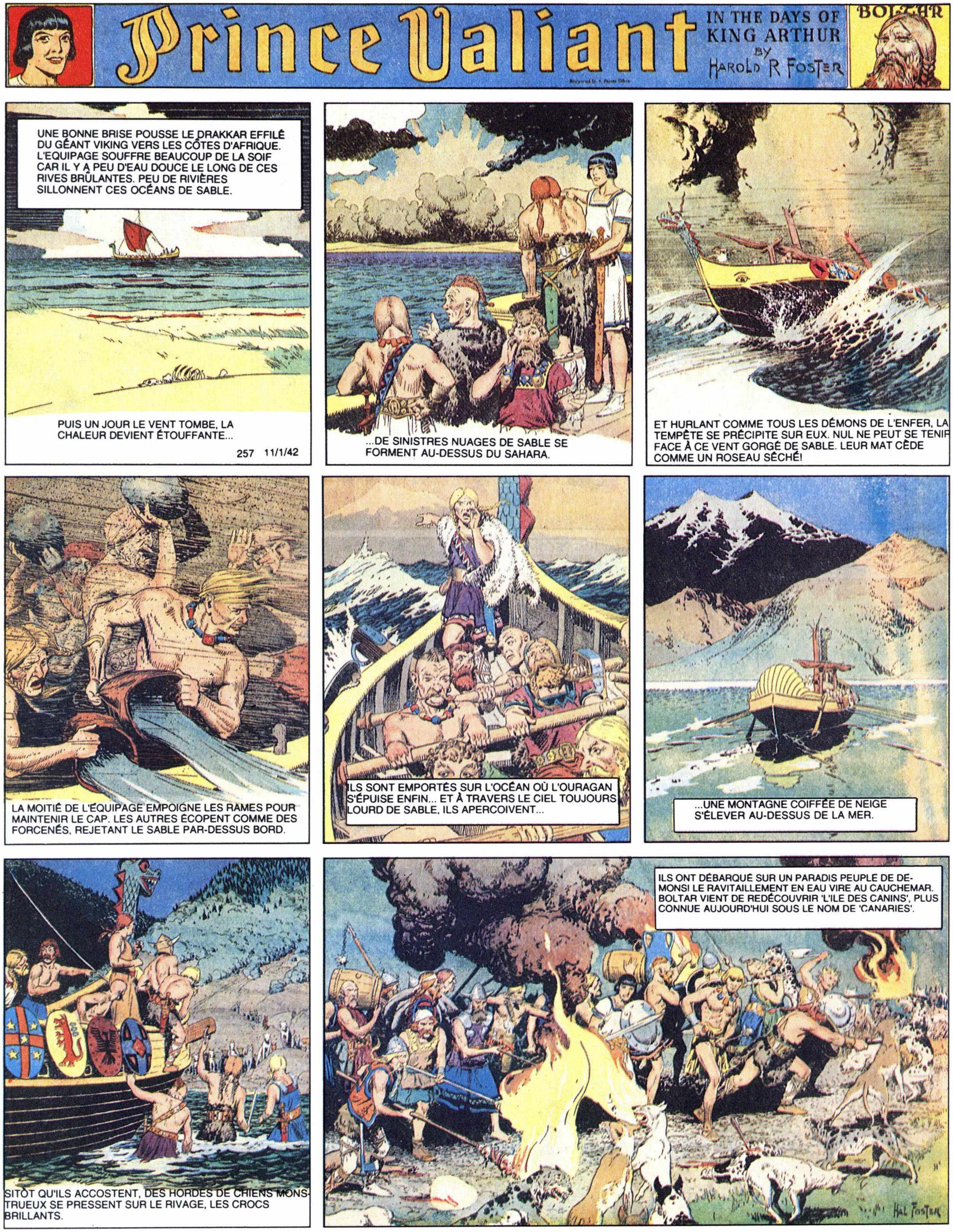
Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
ALETA
QUEEN OF THE MISTY ISLES
MALADE DE FAIM, TITUBANT DE FATIGUE ET DE DÉGOUT, PRINCE VALIANT AVANCE SUR LA PLAGE SANS PLUS CHERCHER À SE CACHER. MAINTENANT QUE SA PRÉSENCE EST CONNUE, IL S'ATTEND À CHAQUE INSTANT À ÊTRE POURSUIVI POUR SUBIR LE SORT DE SON MALHEUREUX ÉQUIPAGE.
LES YEUX INJECTÉS DE SANG, IL REVOIT L'IMAGE DE CETTE REINE SI BELLE ,SI CALME ET AU COEUR SI NOIR!
ALETA OBSERVE LONGUEMENT LE JEUNE IMPRUDENT ERRER SUR LE RIVAGE. PUIS ELLE DONNE DES ORDRES À SES SERVANTES.
APRÈS UN MAIGRE REPAS COMPOSÉ DE COQUILLAGES, VAL SE DISSIMULE POUR LA NUIT.
252 7/12/41
AUX PREMIÈRES LUEURS DE L'AUBE, VAL SE RÉVEILLE ET FAIT UNE DÉCOUVERTE INCROYABLE... UNE EMBARCATION S'EST ÉCHOUÉE À QUELQUES PAS DE LUI!
BONDISSANT DE SA CACHETTE, IL TIRE SON ÉPÉE ET SE PRÉCIPITE DESSUS.
MAIS LA CHALOUPE EST INOCCUPÉE ET IL LA POUSSE AUSSITÔT VERS LE LARGE. *"J'AI PEUT-ÊTRE ENCORE UNE CHANCE DE M'ÉCHAPPER DE CETTE ILE DE MALHEUR!"*
HAL FOSTER
UNE FOIS LOIN, IL EXAMINE LE BATEAU ET SON CONTENU. TOUT Y EST, JUSQU'AU DERNIER DÉTAIL... ET LE DERNIER DÉTAIL EST UNE LETTRE: *"TU DEVRAIS ÊTRE CHÂTIÉ POUR AVOIR OSÉ PARLER DE LA SORTE À UNE REINE, JEUNE IMPÉTUEUX, MAIS UNE FOIS ENCORE JE T'AIDE A T'ÉCHAPPER DE CE PAYS TROUBLÉ. TU NE DEVINERAS JAMAIS POURQUOI!"*
ALETA, REINE DES ILES BRUMEUSES.

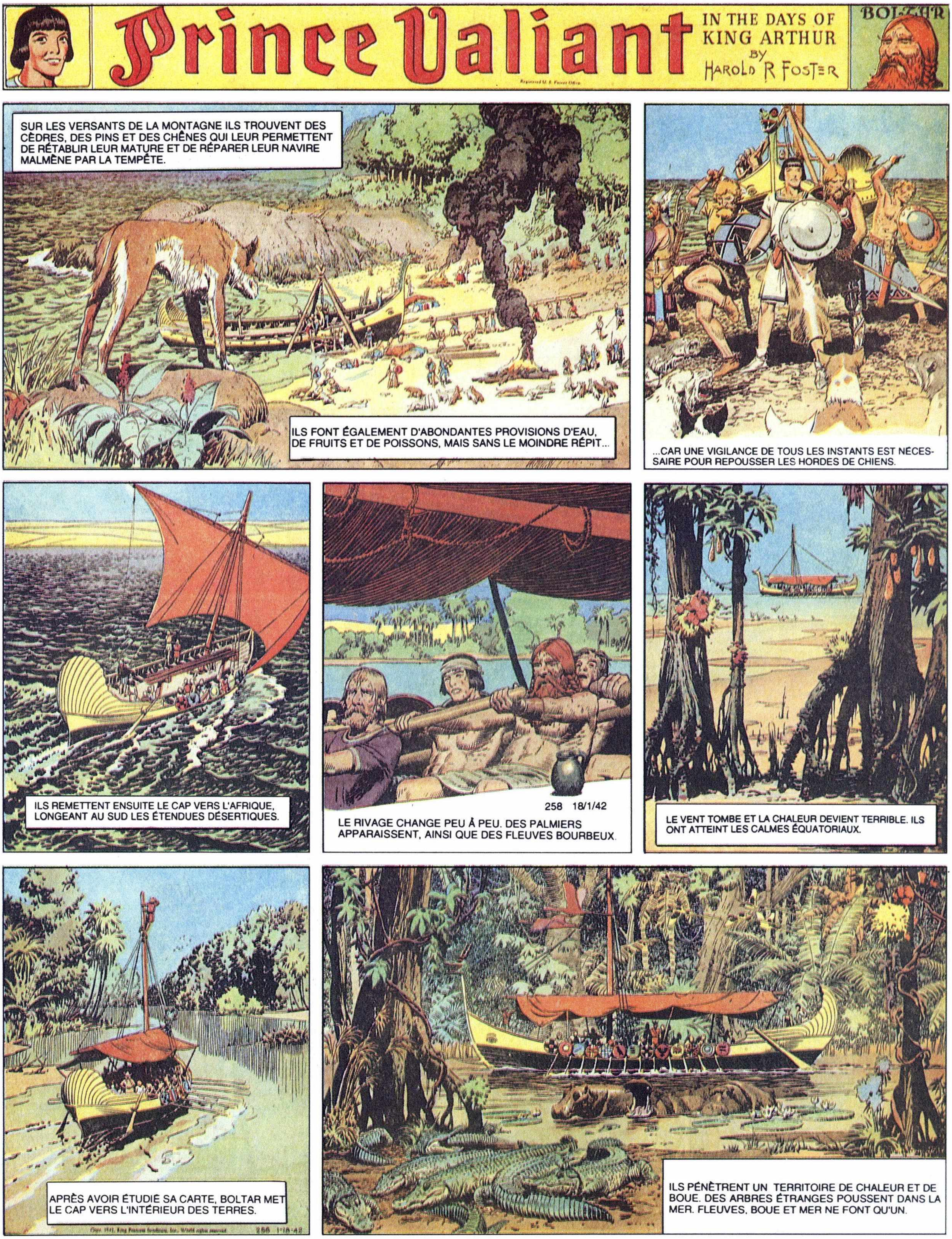
Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR BY HAROLD R FOSTER
BOLTAR
DE NOUVEAU, VAL QUITTE LES ILES BRUMEUSES À BORD D'UNE EMBARCATION FOURNIE PAR LA REINE ALETA. MAIS CETTE FOIS IL NE BRÛLE PLUS DU DÉSIR DE REVENIR. IL NE SOUHAITE QUE S'ÉLOIGNER AU PLUS TÔT DE CET ENDROIT DE TERREUR ET D'ABOMINATION.
SES RÊVES ROMANTIQUES ONT FAIT PLACE À L'AMERTUME. IL N'A PLUS DE BUT DANS LA VIE, HORMIS DE RALLIER SON PAYS VENTEUX.
ALETA REGARDE LA VOILE DIMINUER ET DISPARAITRE À L'HORIZON, PUIS ELLE ENFOUIT SON VISAGE DANS L'HERBE HAUTE, LES ÉPAULES PARCOURUES DE FRISSONS. NUL NE PEUT DIRE SI ELLE RIT OU SI ELLE PLEURE. ELLE EST JEUNE, BELLE, ET REINE, POURQUOI VERSERAIT-ELLE UNE LARME?
SUIVANT LE SILLAGE DES NAVIRES MARCHANDS QU'IL CROISE, VAL FINIT PAR ATTEINDRE LE PIRÉE.
EN ENTRANT DANS LE PORT D'ATHÈNES, VAL DÉBARQUE, REVÊTU DE LA TENUE FOURNIE PAR ALETA.
LA PREMIÈRE PERSONNE QU'IL RENCONTRE EST UN VIKING DE PRÈS DE DEUX MÈTRES, SPECTACLE ÉTONNANT, MÊME POUR CETTE CITÉ COSMOPOLITE.
VAL S'ADRESSE À LUI DANS SA LANGUE... LE VISAGE DU VIKING S'ILLUMINE ET IL RUGIT UNE SALUTATION.
253 14/12/41
HAL FOSTER
IL TRAINE VAL DE FORCE VERS UN ESTAMINET ET NOIE AUSSITOT SON VAGUE À L'AME SOUS UN FLOT DE PAROLES ET DE VINS GRECS.


Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
BOLTAR
"JE SUIS BOLTAR LE VIKING, UN PIRATE RESPECTABLE ET UN HONNÊTE MARCHAND. MAIS IL N'Y A PAS MOYEN DE FAIRE DE BONNES AFFAIRES AVEC CES GREDINS DE GRECS!"
254 21/12/41
"LES GRECS SONT RUSÉS ET VIFS COMME L'ÉCLAIR! ILS M'ONT SOUTIRÉ MA CARGAISON DE FOURRURES POUR TROIS FOIS RIEN!"
PLUS LE GÉANT S'INDIGNE ET PLUS IL BOIT... ET PLUS IL BOIT, PLUS SON INDIGNATION SE FAIT VÉHÉMENTE! VAL S'ÉTONNE DE SA CAPACITÉ À VIDER LES COUPES ET À ÉGRÉNER SES GRIEFS.
C'EST SEULEMENT À L'AUBE QUE LE VIKING GLISSE GENTIMENT DE SON SIÈGE, POUR DORMIR PAISIBLEMENT SUR LE SOL.
LE RÉVEIL EST DOULOUREUX ET IL SE SENT TRÈS MALHEUREUX. IL A HÂTE DE SENTIR UN PONT SOUS SES PIEDS ET IL INSISTE POUR QUE VAL L'ACCOMPAGNE.
SON ÉQUIPAGE FAIT PITIÉ. CES GUERRIERS QUI MANGENT ET BOIVENT COMME DES TROUS, SE BATTENT COMME DES DÉMONS ET MEURENT EN HÉROS ONT L'AIR DE POISSONS CREVÉS!
"PAREZ À LEVER L'ANCRE, BANDE D'IVROGNES!" RUGIT BOLTAR. "ARRIMEZ LES MARCHANDISES!" LA CARGAISON EST BIEN RICHE POUR UN PAUVRE MARCHAND FLOUÉ..
"JUSTE QUELQUES BABIOLES QUE MES HOMMES ONT TROUVÉES PAR CI PAR LÀ!" DIT BOLTAR AVEC UN LARGE SOURIRE.
HAL FOSTER
LEUR DÉPART EST ACCOMPAGNÉ DE CRIS DE COLÈRE. BIEN QUE VAL NOURRISSE DES DOUTES QUANT À L'HONNÊTETÉ DE BOLTAR, IL RESTE À SON BORD... CAR CE DRAKKAR EST EN ROUTE POUR LE PAYS NATAL!

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
BOLTAR
TOUJOURS PLUS À L'OUEST GLISSE LE VAISSEAU EFFILÉ DE BOLTAR LE VIKING, UNE CANAILLE QU'UNE BONNE MOITIÉ DES MARINS DU MONDE AIMERAIENT VOIR PENDUE PAR LES PIEDS.
PARFOIS ILS ACCOSTENT DANS QUELQUE PETIT PORT, ACHETANT FRUITS SECS,POISSONS, MIEL...
...VINS ET AUTRES QUE BOLTAR PAIE GRASSEMENT. ON SE RÉJOUIT ALORS FORT DE SA VENUE.
A L'OCCASION, ILS FONT DES AFFAIRES AVEC LES NAVIRES MARCHANDS QU'ILS CROISENT... ET L'ON SE PLAINT FORT DE SON PASSAGE!
255 28/12/41
ET POUR DISTRAIRE SES HOMMES, IL MET À SAC UNE CITE FORTIFIÉE DE LA CÔTE AFRICAINE.
ILS REPRENNENT LA MER AVEC UN RICHE BUTIN ET DE NOMBREUSES BLESSURES, ET NOMMENT CELA UNE TRANSACTION RÉUSSIE.
UN JOUR, UN VENT GLACIAL SOUFFLE D'OUEST, ET ILS CROISENT UN GROUPE DE BALEINES, L'ÉQUIPAGE CRIE DE JOIE: L'OCÉAN EST PROCHE
AU LOIN SE DÉCOUPENT LES COLONNES D'HERCULE QUI PRÉSERVENT DE L'OCEAN GRIS LES EAUX BLEUES DE LA MÉDITERANNÉE. VENANT DE L'ATLANTIQUE, UN BATEAU DÉLABRÉ DÉRIVE À QUELQUES ENCABLURES.
HAL FOSTER
255 12-28-41

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
AUSSI RUDE QU'IL SOIT EN AFFAIRE, BOLTAR NE PEUT PASSER À CÔTÉ D'UNE EMBARCATION EN PERDITION SANS TENTER D'Y PORTER SECOURS.IL AMÈNE SON DRAKKAR CONTRE LE FLANC DE L'AUTRE BATEAU.
A BORD, UN SPECTACLE ÉTONNANT LES ATTEND.
LES MEMBRES D'ÉQUIPAGE QUI NE SONT PAS MORTS AGONISENT SUR LE PONT, RONGÉS PAR LA FAIM ET LA FIÈVRE. LE CAPITAINE IMPLORE L'AIDE DE BOLTAR.
LE GÉANT VIKING Y RÉPOND MAGNIFIQUEMENT, CAR SA FÉROCITÉ N'A D'ÉGALE QUE SA GÉNÉROSITÉ. LE CAPITAINE OFFRE EN RÉCOMPENSE UNE POIGNÉE DE PÉPITES D'OR.
"AU LIEU DE VIDER NOS CALES PLEINES D'OR VOUS NOUS AVEZ SECOURUS. POUR VOUS REMERCIER, VOICI OÙ VOUS POURREZ À VOTRE TOUR VOUS PROCURER LE MÉTAL MAUDIT."
"MES BRAVES," SOUPIRE LE RUSÉ GÉANT, "QUELLE TRISTESSE DE DEVOIR RENTRER CHEZ NOUS... AU MOMENT OÙ J'APPRENDS QU'AU SUD, DES MONCEAUX D'OR NOUS ATTENDENT!"
CECI DIT, IL DIVISE L'OR, LAISSANT CHACUN TENIR SA PART DU MÉTAL PRÉCIEUX DANS SES MAINS.
FRANCHISSANT LE DÉTROIT, ILS S'ENGAGENT SUR L'OCÉAN TUMULTUEUX. "OÙ ALLONS-NOUS?" DEMANDE BOLTAR, "AU SUD!" RUGIT L'ÉQUIPAGE. LA SURPRISE SE PEINT ALORS SUR LE VISAGE INNOCENT DU GÉANT.
VAL REGARDE L'ÉTOILE POLAIRE DESCENDRE SUR L'HORIZON ET SE DEMANDE QUAND ILS LA REVERRONT À LEUR PROUE, LORSQU'ILS METTRONT LE CAP VERS LE PAYS, VERS L'ANGLETERRE ET LA COUR DU ROI ARTHUR.


Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
BOLTAR
UNE BONNE BRISE POUSSE LE DRAKKAR EFFILÉ DU GÉANT VIKING VERS LES CÔTES D'AFRIQUE. L'EQUIPAGE SOUFFRE BEAUCOUP DE LA SOIF CAR IL Y A PEU D'EAU DOUCE LE LONG DE CES RIVES BRÛLANTES. PEU DE RIVIÈRES SILLONNENT CES OCÉANS DE SABLE.
PUIS UN JOUR LE VENT TOMBE, LA CHALEUR DEVIENT ÉTOUFFANTE...
257 11/1/42
...DE SINISTRES NUAGES DE SABLE SE FORMENT AU-DESSUS DU SAHARA.
ET HURLANT COMME TOUS LES DÉMONS DE L'ENFER, LA TEMPÊTE SE PRÉCIPITE SUR EUX. NUL NE PEUT SE TENIR FACE À CE VENT GORGÉ DE SABLE. LEUR MAT CÈDE COMME UN ROSEAU SÉCHÉ!
LA MOITIÉ DE L'ÉQUIPAGE EMPOIGNE LES RAMES POUR MAINTENIR LE CAP. LES AUTRES ÉCOPENT COMME DES FORCENÉS, REJETANT LE SABLE PAR-DESSUS BORD.
ILS SONT EMPORTÉS SUR L'OCÉAN OÙ L'OURAGAN S'ÉPUISE ENFIN... ET À TRAVERS LE CIEL TOUJOURS LOURD DE SABLE, ILS APERCOIVENT...
...UNE MONTAGNE COIFFÉE DE NEIGE S'ÉLEVER AU-DESSUS DE LA MER.
SITÔT QU'ILS ACCOSTENT, DES HORDES DE CHIENS MONSTRUEUX SE PRESSENT SUR LE RIVAGE, LES CROCS BRILLANTS.
ILS ONT DÉBARQUÉ SUR UN PARADIS PEUPLE DE DEMONS! LE RAVITAILLEMENT EN EAU VIRE AU CAUCHEMAR. BOLTAR VIENT DE REDÉCOUVRIR 'L'ILE DES CANINS', PLUS CONNUE AUJOURD'HUI SOUS LE NOM DE 'CANARIES'.
HAL FOSTER

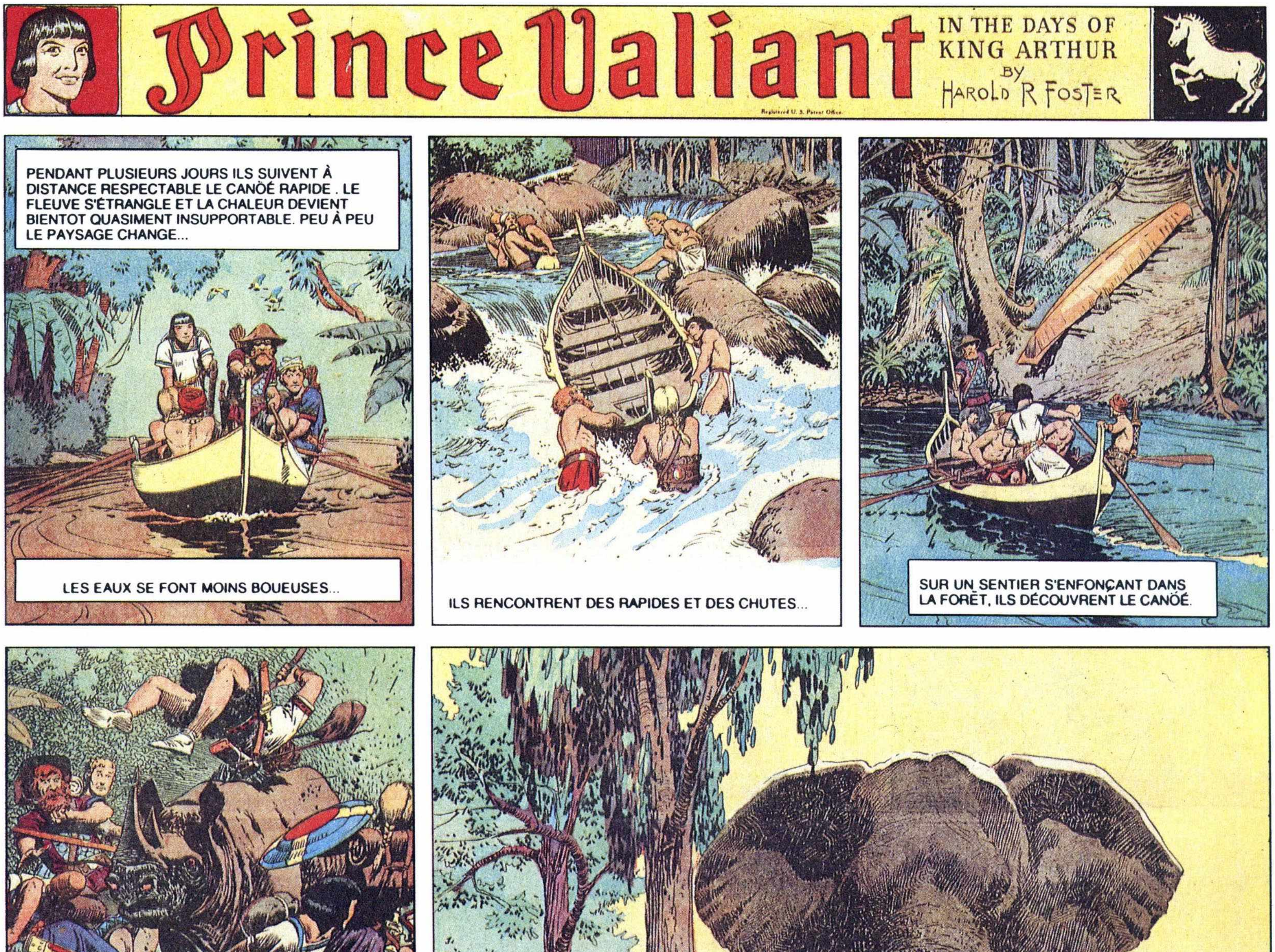


Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
SUR LES VERSANTS DE LA MONTAGNE ILS TROUVENT DES CÈDRES, DES PINS ET DES CHÊNES QUI LEUR PERMETTENT DE RÉTABLIR LEUR MATURE ET DE RÉPARER LEUR NAVIRE MALMÈNE PAR LA TEMPÊTE.
ILS FONT ÉGALEMENT D'ABONDANTES PROVISIONS D'EAU, DE FRUITS ET DE POISSONS, MAIS SANS LE MOINDRE RÉPIT...
...CAR UNE VIGILANCE DE TOUS LES INSTANTS EST NÉCESSAIRE POUR REPOUSSER LES HORDES DE CHIENS.
ILS REMETTENT ENSUITE LE CAP VERS L'AFRIQUE, LONGEANT AU SUD LES ÉTENDUES DÉSERTIQUES.
258 18/1/42
LE RIVAGE CHANGE PEU À PEU. DES PALMIERS APPARAISSENT, AINSI QUE DES FLEUVES BOURBEUX.
LE VENT TOMBE ET LA CHALEUR DEVIENT TERRIBLE. ILS ONT ATTEINT LES CALMES ÉQUATORIAUX.
APRÈS AVOIR ÉTUDIÉ SA CARTE, BOLTAR MET LE CAP VERS L'INTÉRIEUR DES TERRES.
ILS PÉNÈTRENT UN TERRITOIRE DE CHALEUR ET DE BOUE. DES ARBRES ÉTRANGES POUSSENT DANS LA MER. FLEUVES, BOUE ET MER NE FONT QU'UN.

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
SEULE LA SOIF DE L'OR RETIENT CES AVENTURIERS HARDIS DE REBROUSSER CHEMIN.LE FLEUVE QUI S'ENGOUFFRE DANS LA FORÊT SEMBLE LA PORTE D'UN ROYAUME DE L'HORREUR.
ICI, SOUS UNE CHALEUR ÉCRASANTE, RÈGNENT EN MAÎTRES SERPENTS GÉANTS, DRAGONS ET MONSTRES AQUATIQUES.
ILS SONT ATTAQUÉS PAR DES ENNEMIS INVISIBLES. D'ABORD LA FIÈVRE.
PUIS DES NUÉES DE FLÉCHETTES EMPOISONNÉES JAILLISSENT DE LA FORÊT DENSE, SEMANT INFECTIONS ET MORT.
UN JOUR ILS ATTEIGNENT UN VILLAGE. ILS VONT ENFIN RENCONTRER L'ENNEMI.
MAIS LE VILLAGE EST ABANDONNÉ. APERCEVANT UN MOUVEMENT DANS LES ARBRES, VAL SE PRÉCIPITE...
...SE JETTE DANS LES FOURRÉS, ET LÀ, FACE À LUI, BABINES RETROUSSÉES ET AVEC LE REGARD MALÉFIQUE D'UN DÉMON, SE DRESSE UN OGRE À L'ASPECT SI AFFREUX QUE LE COEUR D'AIRAIN DE VAL DÉFAILLE.
HAL FOSTER
259 25/1/42

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
C'EST LE MONSTRE LE PLUS TERRIFIANT DE TOUS CEUX QUE LES VIKINGS ONT RENCONTRÉS DANS CET ENFER. PIRE QUE LES SERPENTS GÉANTS (PYTHONS), QUE LES DRAGONS (CROCODILES) ET QUE LES MONSTRES AQUATIQUES (HIPPOPOTAMES). L'OGRE FRAPPE SA POITRINE...
...ET FAIT RÉSONNER DES TAMBOURS DE GUERRE!
IL AVANCE LENTEMENT. VAL CÈDE DU TERRAIN ET APPELLE SES COMPAGNONS À L'AIDE.
LE MONSTRE CHARGE. 'L'ÉPÉE CHANTANTE' S'ABAT, MAIS LE COUP TERRIBLE NE FAIT QUE L'ENRAGER DAVANTAGE. IL JETTE VAL COMME UN TORCHON SALE.
PUIS IL AVANCE DEVANT LES LANCES,ET EMPOIGNE UN GUERRIER QU'IL MET EN PIÈCES.
LORSQU'ILS L'ONT ENFIN TERRASSÉ, LES VIKINGS CONTEMPLENT LE DÉMON DES BOIS. GRAND COMME QUATRE GUERRIERS ET FORT COMME DIX!
ALORS APPARAÎT UN HOMME NOIR. IL DÉPOSE SES ARMES EN SIGNE DE PAIX, ET REMERCIE PAR GESTES LES VIKINGS D'AVOIR TUÉ LE MONSTRE.
UNE NÉGOCIATION MUETTE S'ENGAGE. VAL MONTRE DE L'OR. LE CHEF EN A... MAIS SON PEUPLE MEURT DE FAIM PARCE QUE LES DÉMONS DES BOIS DÉVORENT LES CULTURES ET EMPÊCHENT LA CHASSE.
LE MARCHÉ EST CONCLU: TOUT L'OR QUE DEUX HOMMES POURRONT SOULEVER, EN CAS DE VICTOIRE SUR LES MONSTRES. VAL APPREND AUX VIKINGS À FABRIQUER DES MANGONNEAUX.
260 1/2/42

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
QUI POURRAIT RÉSISTER À L'APPEL DE L'OR? PAS BOLTAR LE VIKING! CAR IL EST PRÊT À AFFRONTER L'INCONNU ET À BRAVER LES DANGERS DE LA CHALEUR, DE LA FIÈVRE, DES FLÉCHETTES EMPOISONNÉES ET DES MONSTRES MALÉFIQUES POUR EMPLIR SES CALES DE MÉTAL PRÉCIEUX.
LES VIKINGS INSTALLENT DANS LES CHAMPS PLUSIEURS DE CES ARBALÈTES GÉANTES .
AU CRÉPUSCULE, DES FORMES GIGANTESQUES SE PROFILENT À L'ORÉE DE LA FORÊT ET AVANCENT, SOUTENANT LEURS CORPS MASSIFS DE LEURS BRAS PUISSANTS.
IGORANT LES HOMMES, ILS DÉVASTENT TOUT. LES MANGONNEAUX TIRENT.
LA CHARGE DES DÉMONS DES BOIS EST TERRIBLE. LA VICTOIRE EST EMPORTÉE, MAIS À QUEL PRIX!
POUR LA PREMIÈRE FOIS, L'HOMME A EMPORTÉ UNE BATAILLE FACE AUX OGRES POILUS DES FORÊTS. LES VIKINGS LES CHASSENT IMPLACABLEMENT.
UN ÉCLAIREUR VOIT ENFIN LES MONSTRES PARTIR POUR UNE RÉGION PLUS PAISIBLE.
261 8/2/42
LE JOUR DU PAIEMENT EST ARRIVÉ, MAIS IL N'Y A PAS ASSEZ D'OR POUR SATISFAIRE BOLTAR. LE CHEF ENVOIE UN CANOË EN CHERCHER.
HAL FOSTER
BOLTAR DIT: *"PRINCE VALIANT, SUIS-MOI CE CANOË ET TACHE DE DÉCOUVRIR OÙ ILS TROUVENT LEUR OR."*



Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
PENDANT PLUSIEURS JOURS ILS SUIVENT À DISTANCE RESPECTABLE LE CANÖË RAPIDE . LE FLEUVE S'ÉTRANGLE ET LA CHALEUR DEVIENT BIENTOT QUASIMENT INSUPPORTABLE. PEU À PEU LE PAYSAGE CHANGE...
LES EAUX SE FONT MOINS BOUEUSES...
ILS RENCONTRENT DES RAPIDES ET DES CHUTES...
SUR UN SENTIER S'ENFONÇANT DANS LA FORÊT, ILS DÉCOUVRENT LE CANÖË.
ILS DOIVENT AFFRONTER DE NOUVELLES TERREURS. UN JOUR ILS SONT CHARGÉS PAR UNE LICORNE ET UN GUERRIER EST TUÉ. 262 15/2/42
AU SOIR, UN SERPENT GÉANT DRESSE SA TÊTE PAR-DESSUS LA CIME DES ARBRES. SEULE LA CRAINTE D'AFFRONTER LA JUNGLE LA NUIT LES RETIENT.
HAL FOSTER.
A L'AUBE, UNE OMBRE S'ABAT SUR EUX. ILS LÈVENT LA TÊTE ET DÉCOUVRENT UN MONSTRE OUTRAGEUSEMENT GIGANTESQUE! ILS DÉTALENT COMME DES LAPINS!
NEXT WEEK— Homeward!
Copr 1942, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
BOLTAR
UN DRAGON DE CETTE TAILLE, CELA DÉPASSE L'ENTENDEMENT ! MÊME LES SCALDES LES MIEUX INSPIRÉS N'AURAIENT OSÉ CHANTER DES MONSTRES AUSSI INCROYABLES!
SANS DIRE UN MOT, LES VIKINGS SE PRÉCIPITENT VERS LEUR BARQUE.
LEUR TÉMÉRITÉ STIMULÉE PAR LA PEUR, ILS FUIENT CET ENDROIT MAUDIT.
263 22/2/42
VAL POUSSE UN SOUPIR DE SOULAGEMENT QUAND LUI ET SES COMPAGNONS POSENT ENFIN LE PIED SUR LE PONT FAMILIER.
LES INDIGÈNES REVIENNENT LE SURLENDEMAIN. ON PRÉPARE UN FESTIN EN L'HONNEUR DES HOMMES BLANCS QUI ONT DÉLIVRÉ LEUR TRIBU DES DÉMONS DES BOIS.
LE PRIX CONVENU: TOUT L'OR QUE DEUX HOMMES POURRONT SOULEVER. BOLTAR EST BIEN PRÈS DE SE BRISER LES REINS, ET SON COMPAGNON SOUFFRIRA D'ÉLONGATION POUR LE RESTANT DE SES JOURS.
AU PAYS! LES VIKINGS TIRENT SUR LES RAMES!
HAL FOSTER
ILS NE RALENTISSENT QU'UNE FOIS AU LARGE. ALORS LES VAGABONDS DES MERS EMPLISSENT LEURS POUMONS D'AIR MARIN. BLESSÉS ET MALADES RAMPENT SUR LE PONT, SACHANT QU'ILS VONT REVIVRE!

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR BY HAROLD R. FOSTER
SIR GAWAIN
HEUREUX D'ABANDONNER DERRIÈRE EUX LES TERREURS DE LA JUNGLE ÉTOUFFANTE, LES VIKINGS REMONTENT À L'OUEST EN LONGEANT LA CÔTE AFRICAINE. JOUR APRÈS JOUR ILS RAMENT SUR UNE MER D'HUILE...
...ET SOUS UN SOLEIL DE PLOMB.
ILS S'ÉPUISENT AUX RAMES SANS LA MOINDRE BONNE BRISE. LES JOURS DEVIENNENT SEMAINES... UN MOIS PASSE....
PUIS, AU LARGE DU CAP FINISTÈRE, ILS ACCROCHENT UN VENT D'OUEST, CARGUENT LES VOILES ET FRANCHISSENT LE GOLFE DE GASCOGNE.
LES NUAGES ANNONCENT LA NEIGE, LE BASTINGAGE SE COUVRE DE GLACE. LES VIKINGS SORTENT LES FOURRURES DES SOUTES. VOILA QUI EST PLUS À LEUR GOÛT!
ILS FONT RELÂCHE DANS UN PORT DE GAULE QUE DOMINE UN CHATEAU SINISTRE.
BOLTAR A TÔT FAIT DE RÉGLER SES AFFAIRES EN VILLE. BRAS DESSUS, BRAS DESSOUS, LE VIKING ET PRINCE VALIANT SE DIRIGENT VERS L'ESTAMINET LE PLUS PROCHE.
ILS Y RENCONTRENT UN JEUNE MESSAGER DU CHÂTEAU QUI LEUR OFFRE UNE BOURSE D'OR POUR PORTER UNE LETTRE DE L'AUTRE CÔTÉ DE LA MANCHE.
264 1/3/42
"BIEN SUR, DONNE-MOI LA BOURSE!" S'ÉCRIE BOLTAR. PUIS, SITÔT QUE LE JEUNE HOMME A TOURNÉ LES TALONS, IL OUVRE LA MISSIVE. "TIENS, VAL, LIS-MOI CE QU'ELLE DIT, JE ME MÉFIE DES ÉCRITS!"
HAL FOSTER
VAL BONDIT SUR SES PIEDS EN JURANT. "C'EST UNE DEMANDE DE RANÇON! MON AMI SIRE GAUVAIN EST RETENU PRISONNIER DANS LE DONJON DU CHÂTEAU!"

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
SIR GAWAIN
"ÇA FAIT DES MOIS QU'ON N'A PAS EU L'OCCASION DE SE CAPITONNER LES ENTRAILLES DE METS FINS ET DE BREUVAGES REVIGORANTS!" GÉMIT LE GÉANT VIKING. "IL A FALLU QUE ÇA NOUS TOMBE DESSUS!"
MAIS VAL N'ÉCOUTE PAS SON BOUILLANT COMPAGNON, LE REGARD ÉTINCELANT, IL SE PRÉCIPITE VERS LA PORTE DE LA TAVERNE.
VAL EMBOUCHE LA CORNE QUI EST ENCHAINÉE À L'ENTRÉE DU CHÂTEAU, ET S'ANNONCE D'UNE SONNERIE PUISSANTE.
ON DÉBARRE LES PORTES ET VAL ENTRE COMME UN OURAGAN. "CONDUISEZ-MOI À VOTRE MAÎTRE! VITE!"
GUY HAAKON RELÈVE LE NEZ DE SON REPAS AVEC HUMEUR. "QUE VEUX-TU, MARAUD?"
"PAYER LA RANÇON DE SIRE GAUVAIN, MON AMI !"
"TOI, COQUIN DÉPENAILLÉ? UN LIARD TE SERAIT FORTUNE!" S'ESCLAFFE HAAKON AVEC MÉPRIS.
265 8/3/42
SON RIRE S'ÉTEINT AUSSITÔT, CAR PRINCE VALIANT N'EST PAS DE CEUX DONT ON PEUT SE MOQUER QUAND LA COLÈRE ENFLAMME SON REGARD FAROUCHE.
"AVANT TOUT, JE VEUX M'ASSURER QU'IL S'AGIT BIEN DE SIRE GAUVAIN! DEMANDEZ-LUI COMBIEN DE TEMPS IL EST RESTÉ À ROME AVEC PRINCE VALIANT!"
"SIRE, LE PRISONNIER A DIT 'ASSEZ LONGTEMPS POUR DEUX SUPERBES BAGARRES ET UNE HISTOIRE D'AMOUR DÉLICIEUSE!' ET IL A AJOUTÉ QUELQUES COMMENTAIRES INSULTANTS SUR MON MAÎTRE QUE JE NE PUIS RÉPÉTER!"
VAL PART AUSSITÔT RETROUVER BOLTAR. "DONNE-MOI MA PART D'OR SUR-LE-CHAMP!"

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
SIR GAWAIN
"MAIS ENFIN, VAL, CET OR REPRÉSENTE DES MOIS DE SOUFFRANCES ET DE DANGERS! TU N'AURAS PLUS RIEN!" DIT BOLTAR.
"IL ME RESTE LA JEUNESSE, LA SANTÉ, ET PAS SUFFISAMMENT DE BON SENS POUR M'INQUIÉTER. QU'AI-JE BESOIN DE PLUS? ET GAUVAIN EST MON AMI!"
"JE RÉUNIS L'ÉQUIPAGE ET ON LIBÈRE L'ENNEMI PAR LA FORCE!" "NON!" TRANCHE VAL. "J'AI VU LE CHÂTEAU, IL RÉSISTERAIT TRANQUILLEMENT À UN ASSAUT."
UNE FOIS VAL SUR SON CHEMIN, BOLTAR GLISSE QUELQUES MOTS À SON ÉQUIPAGE. ILS RAMASSENT DE LA COUTELLERIE EN TOUS GENRES, RESSERRENT LEURS CEINTURES ET ESQUISSENT DES SOURIRES MENAÇANTS.
UN MARCHÉ EST CONCLU, UN PRIX PAYÉ, ET DEUX AMIS PEUVENT ENFIN À NOUVEAU S'EMBRASSER.
"QUEL QUE SOIT LE PRIX QUE TU AS PAYÉ POUR MOI, TU AS FAIT UNE BONNE AFFAIRE!" "VERSER UNE RANÇON POUR TOI," RECTIFIE VAL, "REVIENT À METTRE UNE SELLE DE QUATRE-VINGT TALENTS D'OR SUR UN CHEVAL QUI EN VAUT VINGT!"
266 15/3/42
CARESSANT SON OR, GUY HAAKON A UNE NOUVELLE IDÉE. "SOLDATS, RAMENEZ-MOI CES DEUX GAILLARDS! JE SOUTIRERAI UNE RANÇON À LEURS FAMILLES!"
IL EST PROBABLE QUE BOLTAR S'ATTENDAIT À CE GENRE DE MANOEUVRE....
VAL ET GAUVAIN VOIENT LA MEUTE ET S'ENFUIENT.
LES VIKINGS BARRENT AVEC SOIN LA PORTE DERRIÈRE EUX. CE QU'IL ADVIENT ENSUITE, LE CONTE NE LE DIT PAS.
HAL FOSTER

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
SIR GAWAIN
VAL ET GAUVAIN PASSENT LA NUIT À JOUER À CACHE-CACHE AVEC LES HOMMES DE GUY HAAKON. ILS ESSAIENT À PLUSIEURS REPRISES DE REJOINDRE LE DRAKKAR DE BOLTAR...
...MAIS LES CAVALIERS RESTENT OBSTINEMENT ENTRE EUX ET LE NAVIRE.
A L'AUBE, ILS REGARDENT LA VILLE D'UNE COLLINE ÉLOIGNÉE BOLTAR LES A ABANDONNÉS ET FAIT VOILE AU NORD, TANDIS QU'UNE ÉPAISSE COLONNE DE FUMÉE S'ÉLÈVE DU CHÂTEAU.
APRÈS TROIS MOIS DE CACHOT, LA LIBERTÉ EST AUSSI ENIVRANTE QUE LE VIN POUR SIRE GAUVAIN, IL CHANTE, CRIE, PLAISANTE ET RIT SANS RAISON.
"TA DERNIÈRE FOLIE NOUS LAISSE SANS UN LIARD! J'AI FAIM ET BESOIN D'UN CHEVAL! MAIS VOICI UNE DAME COSSUE QUI APPROCHE, REGARDE-MOI À L'OEUVRE!"
"PRINCESSE ILDA!" SOUPIRE GAUVAIN, S'ÉTRANGLANT D'ÉMOTION. "ILDA DE CARCASSONNE! VOTRE BEAUTÉ HANTE MON ÂME DEPUIS QUE JE VOUS AI VUE. J'AI PARCOURU LE VASTE MONDE À VOTRE RECHERCHE!"
"MAIS JE NE SUIS PAS LA PRINCESSE ILDA," DIT LA RONDE DAME RAVIE. "QUOI?" DÉFAILLE GAUVAIN. "SE PEUT-IL QUE DEUX ÊTRES AIENT LES MÊMES TRAITS ENCHANTEURS, LA MÊME GRÂCE, LE MÊME CHARME, ET LE MÊME TEINT DÉLICAT?"
"J'IMPLORE VOTRE PARDON, Ô BELLE DAME," SOUPIRE GAUVAIN EN VACILLANT DE DÉSESPOIR. "LES SOUFFRANCES, LES PRIVATIONS DUES À CETTE QUÊTE SANS FIN, M'ONT RENDU IDIOT. ET CEPENDANT... CETTE RESSEMBLANCE...!"
"FOL ENFANT, JE NE SUIS QUE DAME GILBERT, PAS UNE PRINCESSE!" GLOUSSE-T-ELLE DE PLAISIR. "HUGH! ALFRED! DONNEZ VOS MONTURES À CES DEUX PAUVRES GENTILSHOMMES!"
HAL FOSTER
"VOUS DEVEZ AVOIR FAIM, FROID, ET ÊTRE ÉPUISÉS PAR TOUTES VOS RECHERCHES. VENEZ VOUS REPOSER QUELQUES TEMPS EN MA DEMEURE. ILDA ÉTAIT-ELLE VRAIMENT TRÈS BELLE?"
267 22/3/42

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
LA LANGUE AGILE DE SIRE GAUVAIN L'A BIEN SOUVENT TIRÉ DE SITUATIONS DÉLICATES. UNE FOIS ENCORE, SES PAROLES MIELLEUSES ET SON ART DE LA FLATTERIE FONT MOUCHE.
LA DEMEURE DES GILBERT EST GRANDE ET SON ASPECT COSSU RAVIT L'OEIL.
MAITRE GILBERT N'EST PAS ENCHANTÉ OUTRE MESURE. SA FEMME PARAÎT ENSORCELÉE. SES HÔTES ONT UN APPÉTIT REDOUTABLE, ILS SE SENTENT UN PEU TROP CHEZ EUX ET NE PARLENT PAS DE PARTIR.
"GAUVAIN, TU ES UN CLOWN ET UN COQUIN! TU AS ABUSÉ CETTE PAUVRE DAME POUR LUI SOUTIRER GÎTE ET COUVERT!" "IL MANQUE ENCORE LE CHEVAL!"
"BELLE DAME, JE DOIS VOUS QUITTER. BIEN QUE SANS MONTURE IL ME FAILLE MARCHER À TRAVERS NEIGE ET BOUE, JE NE PUIS PLUS LONGTEMPS SOUTENIR VOTRE BEAUTÉ. IL VAUT MIEUX QUE JE PARTE... DU MOINS D'ICI UN JOUR OU DEUX!"
"OUI! OUI! JE LEUR DONNERAI DES CHEVAUX! CESSE DE ME TARABUSTER, JE SUIS PRÊT À TOUT POUR QU'ILS PARTENT AVANT D'AVOIR DÉVORÉ TOUTE LA MAISON!"
LE LENDEMAIN, ON ATTACHE DEUX MAGNIFIQUES DESTRIERS DANS LA COUR. "HOURRA!" CRIE GAUVAIN. "NOUS POUVONS PARTIR À PRÉSENT... JUSTE APRÈS LE DÉJEUNER!"
"VOS CHEVAUX SONT SELLÉS ET VOUS ATTENDENT DEHORS!" AVEC MILLE COURBETTES ET SOURIRES DE GRATITUDE, ILS PARTENT ET LA PORTE EST VEROUILLÉE DERRIÈRE EUX.
268 29/3/42
ILS RESTENT UN LONG MOMENT MÉDUSÉS. "SOIT QUELQUE FLÉAU FOUDROYANT S'EST ABATTU SUR CES SPLENDIDES MONTURES, SOIT MAITRE GILBERT A EU LE DERNIER MOT!"

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
SIR GAWAIN
GRÂCE À L'ART CONSOMMÉ DE LA FLATTERIE DE SIRE GAUVAIN, LES DEUX VAGABONDS DÉMUNIS QUI ARPENTAIENT LES CHEMINS BOUEUX ET VERGLACÉS SONT MAINTENANT À LA TÊTE D'UN ÉQUIPAGE DE DEUX CHEVAUX...
...MAIS QUELS CHEVAUX!
269 5/4/42
LE BOUILLANT SIRE GAUVAIN, LE PLUS INTRÉPIDE DES CAVALIERS, A ENFIN TROUVÉ SON MAÎTRE! SON LANGAGE EST À LA FOIS VIGOUREUX ET IMAGÉ!
ET IL N'EST PAS D'HUMEUR À SUBIR LES SARCASMES QUAND UNE VOIX S'ÉCRIE: "À TABLE, LES CORBEAUX! VOTRE DÎNER EST SERVI!"
"C'EST TOI QUE JE VAIS DONNER À MANGER AUX CORBEAUX, BOUFFON!! RÉTORQUE GAUVAIN. "PAR MES BRAIES, DEUX GUERRIERS!" S'EXCLAME LE GRAS INCONNU. "ET AFFAMÉ EN PLUS, JE GAGE!"
LE BON VIVANT LES INVITE À PASSER QUELQUES TEMPS DANS SON CHÂTEAU.
LA COUR EST EN EFFERVESCENCE. SERFS ET SOLDATS SE PRÉPARENT DANS LA FIÈVRE, COMME POUR UNE ATTAQUE IMMÉDIATE.
ILS ONT À PEINE MIS PIED À TERRE QU'UN BOULET DE PIERRE S'ÉCRASE À CÔTÉ D'EUX. "MISÈRE," DIT LEUR HÔTE, "QUE MES ENNEMIS SONT IMPULSIFS... À L'HEURE DU REPAS!"
"NOUS AURIEZ-VOUS INVITÉS DANS L'ESPOIR QUE NOUS VOUS AIDIONS DANS QUELQUE QUERELLE DE VOISINAGE?" DEMANDE VAL. SIRE HUBERT SE CONTENTE DE SOURIRE.
HAL FOSTER
"VOYEZ-VOUS," RÉPOND-IL PLUS TARD EN PRÉSENTANT SA FILLE, "J'AI DES TRÉSORS QU'IL ME FAUT PROTÉGER PAR TOUS LES MOYENS À MA PORTÉE!"

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR BY HAROLD R FOSTER
SIR GAWAIN
"JE VOUS CONCÈDE QUE LE PROCÉDÉ N'ÉTAIT NI CHEVALERESQUE NI MÊME TRÈS ÉLÉGANT," AVOUE SIRE HUBERT. "MAIS HUGH D'ARCY CONVOITE MA DOUCE CLAIRE..."
"ET QUOI QU'IL EN COÛTE À MA BOURSE OU MON HONNEUR, JE LA PROTÈGERAI!"
270 12/4/42
AFIN D'ÉTABLIR LEURS DÉFENSES, ILS ÉTUDIENT LES PRÉPARATIFS ENNEMIS DU SOMMET D'UNE TOUR.
HUBERT ET D'ARCY ONT BIEN SOUVENT DÉJÀ DÉVASTÉ LEURS DOMAINES RESPECTIFS. MAIS CETTE FOIS-CI, D'ARCY A RÉUNI ARMÉE ET MACHINES DE GUERRE AFIN DE RÉGLER LEUR VIEILLE QUERELLE UNE FOIS POUR TOUTES.
LE PREMIER ASSAUT DÉFERLÉ COMME UNE VAGUE IMPÉTUEUSE AU PRIX DE LOURDES PERTES.
ALORS LES CATAPULTES DÉVERSENT LEUR GRÊLE DE PIERRES JOUR APRÈS JOUR.
LE MUR S'EFFONDRE, MAIS SIRE HUBERT, GAUVAIN ET VAL GARDENT LA BRÈCHE, BOUCLIER CONTRE BOUCLIER. ON CONTA LONGTEMPS LES HAUTS-FAITS ACCOMPLIS EN CE JOUR.
L'EXPLOIT DU JOUR A ÉTÉ ACCOMPLI PAR RAOUL, LE NEVEU DE D'ARCY. SON CORPS EST RESTÉ AVEC SON ONCLE, MAIS SON COEUR A FRANCHI LES MURAILLES DU CHÂTEAU.
D'UNE TOURELLE, CLAIRE SCRUTE AVEC ANGOISSE LES RANGS DES ASSAILLANTS, À LA RECHERCHE D'UN ENNEMI EN PARTICULIER.
HAL FOSTER
LA BRÈCHE EST REFERMÉE. AVANT DE SE METTRE À L'ABRI, ILS POUSSENT LEUR CRI DE GUERRE... ET LE NOM QUE CRIE PRINCE VALIANT EST 'ALETA'!

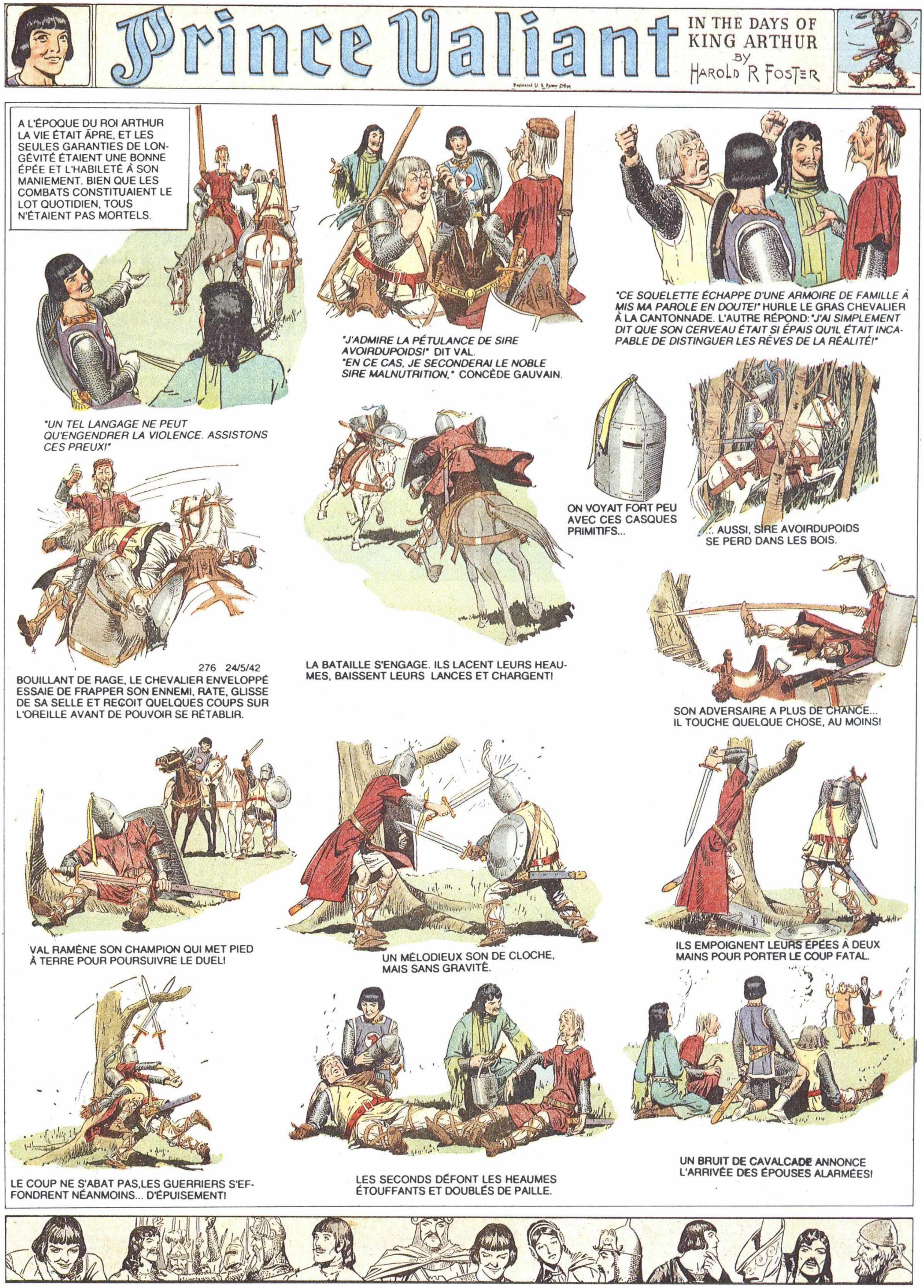
Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
SIR HUBERT
BIEN QU'ÉPUISÉ ET ROMPU PAR LA LONGUE JOURNÉE DE COMBATS, PRINCE VALIANT NE PARVIENT PAS À TROUVER LE SOMMEIL.
"POURQUOI DOIS-JE CRIER SON NOM ABHORRÉ? POURQUOI NE PUIS-JE OUBLIER SON VISAGE CRUEL ET RAVISSANT?
271 19/4/42
A L'AUBE, IL SURPREND CLAIRE EXAMINANT LES LIGNES ADVERSES. "VEUILLEZ DESCENDRE, GUETTER L'ENNEMI EST UNE TÂCHE RESERVÉE AUX HOMMES EN ARMURE."
D'ARCY LANCE DE PETITES ATTAQUES DE TOUS CÔTÉS, SANS SE SOUCIER DES PERTES. LE NOMBRE DES DÉFENSEURS FINIT PAR DIMINUER.
LA MORT S'ABAT SUR LE CHÂTEAU, FRAPPANT AU HASARD. RAOUL D'ARCY EST FOU D'INQUIÉTUDE.
IL FRANCHIT LES DOUVES À LA NAGE ET LANCE UN GRAPPIN PAR-DESSSUS LES REMPARTS.
PRINCE VALIANT SE DÉTENDAIT DANS UN COIN CALME QUAND SURVIENT LE GRAPPIN...
CE N'EST PAS UNE ATTAQUE,C'EST UNE SILHOUETTE SOLI-TAIRE QUI SE HISSE.
DÈS QUE RAOUL POSE LE PIED SUR LES REMPARTS, UNE ÉTREINTE VIGOUREUSE MANQUE DE LUI BRISER L'ÉCHINE!
"JE ME RENDS!" SUFFOQUE RAOUL," MAIS AVANT QUE JE MEURE, DITES-MOI, CLAIRE VIT-ELLE?"

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
SIR HUBERT
PRINCE VALIANT DÉVISAGE LONGUEMENT LE NEVEU DE CE HUGH D'ARCY QUI ASSIÈGE LE CHÂTEAU DEPUIS DES SEMAINES. LA CRAINTE QU'IL LIT DANS LES YEUX DU JEUNE HOMME N'EST PAS CELLE DE MOURIR...
"PAUVRE FOU!" S'ÉCRIE VAL, "ESSAIES-TU DE ME DIRE QUE TU AS RISQUÉ TA VIE UNIQUEMENT POUR T'ENQUÉRIR DE LA SANTÉ D'UNE JEUNE FILLE?
272 26/4/42
"DÈS QU'UN HOMME SE CONDUIT EN PARFAIT IMBÉCILE, C'EST TOUJOURS POUR QUELQUE FEMME!" DÉCLARE VAL AVEC AMERTUME DU HAUT DE SES DIX-HUIT ANS.
"TU ES MON PRISONNIER, JE DOIS T'ENFERMER . PAR CETTE FENÊTRE, TU VERRAS CLAIRE RISQUER SA VIE SUR LES REMPARTS POUR T'APERCEVOIR!"
VAL OBSERVE AU LOIN D'ARCY FAISANT CONSTRUIRE UN BÉLIER POUR L'ASSAUT FINAL!
"NOUS SOMMES NETTEMENT INFÉRIEURS EN NOMBRE. D'ARCY NE MANQUERA PAS D'EMPORTER LA VICTOIRE,MAIS..." SOURIT VAL, "J'AI UN PLAN!"
ON ÉRIGE UNE ENCEINTE AVEUGLE DANS LA COUR, FACE À LA PORTE.
UNE ÉPAISSE PORTE BASCULANTE EST INSTALLÉE AU-DESSUS DU PORTAIL DÉJÀ SÉRIEUSEMENT ENDOMMAGÉ
HAL FOSTER
"A PRÉSENT, SIRE, VOUS DEVEZ LIVRER CES QUELQUES PIERRES À D'ARCY QUAND IL FRANCHIRA L'ENTRÉE!" "JE N'Y MANQUERAI PAS," GLOUSSE LE VIEUX CHEVALIER.

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
SIR HUBERT
L'ASSAUT DÉCISIF EST LANCÉ, ANNONCÉ PAR UNE PLUIE DE FLÈCHES QUI OBLIGE LES DÉFENSEURS À SE METTRE À L'ABRI TANDIS QUE D'ARCY FAIT AVANCER SON MONSTRUEUX BÉLIER.
SUR LES REMPARTS, LES SOLDATS DE SIRE HUBERT CONTEMPLENT L'IMPRESSIONNANTE MACHINE DE GUERRE.
LE MARTÈLEMENT SOURD DES COUPS DE BOUTOIR COUVRE LE FRACAS DE LA BATAILLE. PUIS, DANS UN GRINCEMENT SINISTRE, LA PORTE CÈDE!
"EN AVANT! À L'ASSAUT!" HURLE HUGH D'ARCY. "PAS DE QUARTIER!"
LA MEUTE HURLANTE SE JETTE DANS L'ENTRÉE.
SIRE HUBERT ATTEND QUE D'ARCY SOIT JUSTE SOUS LUI POUR EFFECTUER SA LIVRAISON.
LES ASSAILLANTS ÉBAHIS ET PRIVÉS DE CHEF SONT DANS UN CUL-DE-SAC. UNE NOUVELLE PORTE S'ABAT, BARRÉE DE LOURDS MADRIERS. ILS SONT EN PRISON, SANS AUTRE CHOIX QUE SE RENDRE!
HAL FOSTER
6 273 3/5/42
273 5-3-42

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
SIR HUBERT
SIRE HUBERT HARANGUE LES SOLDATS DÉCONCERTÉS DE FEU HUGH D'ARCY, QUI REPOSE BENOITEMENT SOUS SA PETITE TONNE DE MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION EN TOUS GENRES.
"LANCEZ VOS ARMES AU-DESSUS DES REMPARTS À MES ARCHERS," DIT-IL D'UN TON JOYEUX, "SINON VOS FEMMES SERONT VEUVES AVANT LA NUIT!"
"MERCI! MERCI! MERCI! GRÂCE AU BRAS DROIT DE SIRE GAUVAIN ET À LA RUSE DE SIRE VALIANT, ME VOICI MAÎTRE DU DOMAINE DE D'ARCY PAR DROIT DE CONQUÊTE!"
"PAS SI VITE, SIRE HUBERT! RAOUL, LE NEVEU DE D'ARCY, EN EST L'HÉRITIER LÉGITIME!"
274 10/5/42
"QUOI? CE BENÊT QUI GACHE LES NUITS EN BEUGLANT SOUS LA FENÊTRE DE MA FILLE! CE FAIBLE D'ESPRIT QUI L'ASSIÈGE DE SONNETS STUPIDES ET DE SERMENTS GROTESQUES!" ET IL SE MURE DANS UN SILENCE RAGEUR
DE SA CELLULE, RAOUL A ASSISTÉ À LA DÉFAITE DE SON ONCLE ET, SELON LA COUTUME, ATTEND SON EXÉCUTION.
CONVAINCUE DE L'ISSUE, CLAIRE APPARAÎT SOUDAIN, L'ANGOISSE DE SON COEUR BRÛLANT DANS SON REGARD.
"EH BIEN, SIRE HUBERT, VIEILLE CANAILLE AU COEUR TENDRE, ORDONNEZ SON EXÉCUTION... SI VOUS L'OSEZ!"
"QUELLE JOURNÉE! JE GAGNE UNE BATAILLE ET EN PERDS LES BÉNÉFICES... ET MA FILLE DE SURCROÎT!" MAIS LA JOIE QUI ILLUMINE SON REGARD DÉMENT L'AIGREUR DE SES PROPOS. "OH, BIEN," POURSUIT-IL, OPTIMISTE. "CLAIRE RESSEMBLE BEAUCOUP À SA MÈRE, CE JOUVENCEAU N'AURAIT PLUS LA TRANQUILLITÉ NÉCESSAIRE POUR REPRENDRE LA VIEILLE QUERELLE!"
HAL FOSTER

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
SIR HUBERT
SIRE HUBERT EST TELLEMENT RAVI QU'IL NE SE CONTENTE PAS SEULEMENT DE GRÂCIER SES PRISONNIERS, MAIS AUTORISE ÉGALEMENT LES GAILLARDS RECONNAISSANTS, ET À PEINE STIMULÉS...
...A RÉPARER SON CHÂTEAU QUELQUE PEU ENDOMMAGÉ!
LE BANQUET DE NOCES SE TIENT DANS LA GRANDE SALLE. ON DIT LONGTEMPS QUE CETTE NUIT MOUVEMENTÉE FIT PLUS DE DÉGÂTS ET DE VICTIMES QUE LE SIÈGE!
CLAIRE ET RAOUL SE MARIÈRENT ET FURENT AUSSI HEUREUX QUE PEUVENT L'ÊTRE DES ÉPOUX!
PUIS SIRE HUBERT ET SES INVITÉS S'ADONNENT AU PLUS DANGEREUX DES SPORTS: LA CHASSE À L'OURS. MAIS TOUTE CHOSE À UNE FIN.
SIRE HUBERT EXPRIME SA GRATITUDE PAR DE NOMBREUX CADEAUX. VAL PORTE À NOUVEAU LES ARMES DE SA FAMILLE: L'ÉTALON ROUGE!
275 5-17-42
UNE CLAIRIÈRE OÙ TOUT N'EST QUE PAIX ET BEAUTÉ, À L'EXCEPTION DE DEUX VIEUX CHEVALIERS SE QUERELLANT À QUI MIEUX MIEUX!
275 17/5/42

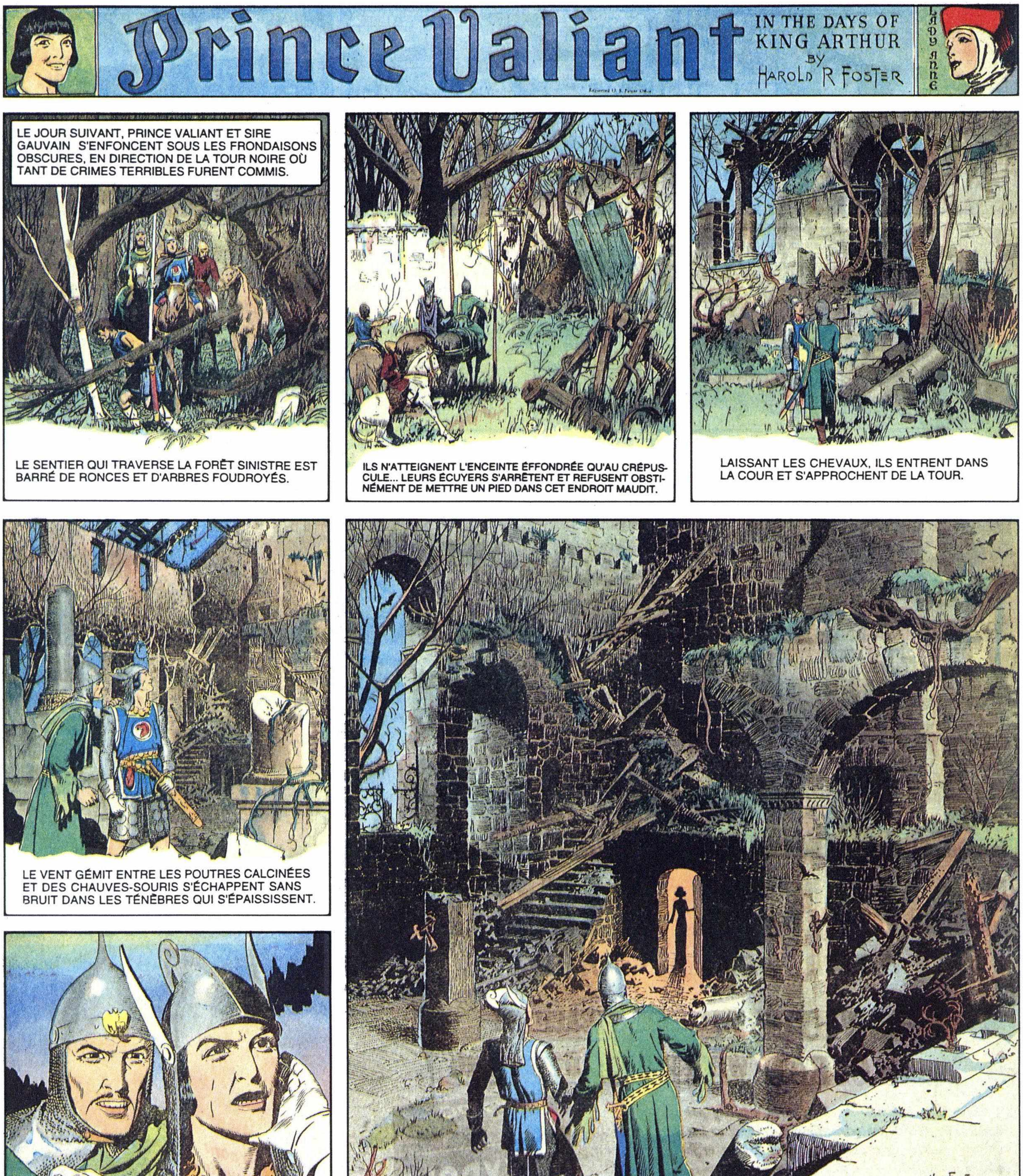

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
A L'ÉPOQUE DU ROI ARTHUR LA VIE ÉTAIT ÂPRE, ET LES SEULES GARANTIES DE LONGÉVITÉ ÉTAIENT UNE BONNE ÉPÉE ET L'HABILETÉ À SON MANIEMENT. BIEN QUE LES COMBATS CONSTITUAIENT LE LOT QUOTIDIEN, TOUS N'ÉTAIENT PAS MORTELS.
"UN TEL LANGAGE NE PEUT QU'ENGENDRER LA VIOLENCE. ASSISTONS CES PREUX!"
"J'ADMIRE LA PÉTULANCE DE SIRE AVOIRDUPOIDS!" DIT VAL.
"EN CE CAS, JE SECONDERAI LE NOBLE SIRE MALNUTRITION," CONCÈDE GAUVAIN.
"CE SQUELETTE ÉCHAPPE D'UNE ARMOIRE DE FAMILLE À MIS MA PAROLE EN DOUTE!" HURLE LE GRAS CHEVALIER À LA CANTONNADE. L'AUTRE RÉPOND: "J'AI SIMPLEMENT DIT QUE SON CERVEAU ÉTAIT SI ÉPAIS QU'IL ÉTAIT INCAPABLE DE DISTINGUER LES RÊVES DE LA RÉALITÉ!"
276 24/5/42
BOUILLANT DE RAGE, LE CHEVALIER ENVELOPPÉ ESSAIE DE FRAPPER SON ENNEMI, RATE, GLISSE DE SA SELLE ET REÇOIT QUELQUES COUPS SUR L'OREILLE AVANT DE POUVOIR SE RÉTABLIR.
LA BATAILLE S'ENGAGE. ILS LACENT LEURS HEAUMES, BAISSENT LEURS LANCES ET CHARGENT!
ON VOYAIT FORT PEU AVEC CES CASQUES PRIMITIFS...
... AUSSI, SIRE AVOIRDUPOIDS SE PERD DANS LES BOIS.
SON ADVERSAIRE A PLUS DE CHANCE... IL TOUCHE QUELQUE CHOSE, AU MOINS!
VAL RAMÈNE SON CHAMPION QUI MET PIED À TERRE POUR POURSUIVRE LE DUEL!
UN MÉLODIEUX SON DE CLOCHE, MAIS SANS GRAVITÉ.
ILS EMPOIGNENT LEURS ÉPÉES À DEUX MAINS POUR PORTER LE COUP FATAL.
LE COUP NE S'ABAT PAS, LES GUERRIERS S'EFFONDRENT NÉANMOINS... D'ÉPUISEMENT!
LES SECONDS DÉFONT LES HEAUMES ÉTOUFFANTS ET DOUBLÉS DE PAILLE.
UN BRUIT DE CAVALCADE ANNONCE L'ARRIVÉE DES ÉPOUSES ALARMÉES!

Prince Valiant IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
LES SECONDS SECOURENT DU MIEUX QU'ILS PEUVENT LES DEUX VICTIMES DE CETTE ÉPOQUE TROUBLÉE ET SANGLANTE! LES DEUX CHEVALIERS SE CONTEMPLENT UN INSTANT, INCAPABLES DE PRONONCER UN MOT. ILS FINISSENT PAR ARTICULER:
277 31/5/42
"MA FEMME!" "LA MIENNE!" ET LES DEUX DE TENTER DE RETROUVER LEUR SOUFFLE.
CES DAMES SE PRÉCIPITENT VERS LEURS MARIS RESPECTIFS, CHERCHANT, EN VAIN, LA BLESSURE FATALE.
RASSURÉES, ELLES SE TOURNENT VERS L'ADVERSAIRE ET, POUR LA PREMIÈRE FOIS DE LA JOURNÉE, LE DANGER MENACE!
SIRE GAUVAIN REJETTE SES BOUCLES BRILLANTES SUR SES ÉPAULES, DÉVOILE SES DENTS BLANCHES SUR SON PLUS BEAU SOURIRE ET SOUPIRE: "QUEL TABLEAU EXQUIS VOUS COMPOSEZ, MESDAMES, LA COLÈRE FAIT BRILLER VOS YEUX ET ROSIR VOS JOUES: DÉLICIEUX!"
VAL AJOUTE: "NOUS AVONS EU LE PRIVILÈGE EN CE JOUR D'ASSISTER À UNE BATAILLE ÉPIQUE. JAMAIS GUERRIER NE PORTA DE TELS COUPS NI NE SOUTINT AUSSI VAILLAMMENT L'ASSAUT!"
"C'EST VRAI, CHER VOISIN, MAIS À PRÉSENT MODÉRONS L'ARDEUR DE NOS TEMPÉRAMENTS AVANT QUE L'UN DE NOUS SOIT TUÉ!"
"MAINTENANT, CÉLÉBRONS D'UN DIGNE BANQUET LA CHANCE D'ÊTRE SORTIS INDEMNES D'UNE TELLE BATAILLE! JE SUIS AFFAMÉ!"
"VOILÀ L'HUILE DE LA FLATTERIE JUDICIEUSEMENT RÉPANDUE," SOURIT VAL, CONTENT DE LUI. GAUVAIN, PRAGMATIQUE, PRÉCISE: "POUR PEU QUE LE BANQUET SOIT À LA HAUTEUR!"
PAR UN AUTRE SENTIER, UNE DAME GALOPE DANS LA MÊME DIRECTION. LA PANIQUE SE LIT DANS SES YEUX.

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
Registered U. S. Patent Office
LADY ANNE
LE BANQUET TIENT SES PROMESSES ET SE DÉROULE DANS L'ALLÉGRESSE. À LA PORTE, DES COUPS SOURDS RÉSONNENT SOUDAIN, ET UNE NOBLE DAME EST INTRODUITE DANS LA GRANDE SALLE DU CHÂTEAU. "DAME ANNE DE GAIFORTE!" S'EXCLAME LEUR HÔTE.
278 7/6/42
"QUE FAITES-VOUS SUR LES CHEMINS À UNE HEURE AUSSI TARDIVE?"
"MON MARI A DISPARU. MES GENS DISENT QUE LA NUIT LES BOIS SE PEUPLENT DE SORCIÈRES ET DE DÉMONS, ET SONT TROP TERRIFIÉS POUR M'AIDER."
"AVAIT-IL DES ENNEMIS?" DEMANDE VAL. "UN SEUL," RÉPOND DAME ANNE, "GIVRIC, PRÉVOT DU HAUT BOISVERT."
VAL ET GAUVAIN TIRENT LEUR ÉPÉE ET PRÊTENT SERMENT DE RETROUVER ROBERT, BARON DE GAIFORTE. CELA SEMBLE ALORS UNE QUÊTE FORT SIMPLE.
LE LENDEMAIN ILS SE METTENT EN ROUTE POUR GAIFORTE.
PORCHERS ET FORESTIERS PARLENT DE LEUR TERREUR. À LA NUIT TOMBÉE, LES BOIS S'EMPLISSENT DE BRUITS MYSTÉRIEUX, DE LUEURS ET D'OMBRES MOUVANTES.
LA BARONNE EST ESCORTÉE JUSQU'À GAIFORTE SANS INCIDENT.
"QUAND LES AMIS D'UN HOMME IGNORENT OÙ IL SE TROUVE, SES ENNEMIS SOUVENT LE SAVENT."
AU BRUIT DES COUPS SOURDS FRAPPÉS À SA PORTE, LE PRÉVOT DE BOISVERT ENVOIE UN HOMME EN ARMES. "DIS À TON MAÎTRE DE S'ARMER ET DE SORTIR!" S'ÉCRIE GAUVAIN. "NOUS DÉSIRONS LUI POSER UNE QUESTION!"

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR BY HAROLD R FOSTER
LADY ANNE
LES PORTES DU CHÂTEAU NE TARDENT PAS À S'OUVRIR EN GRAND POUR LAISSER PASSAGE À GIVRIC. RÉPONDANT À L'INJONCTION DE GAUVAIN, LE PREVOT EST ÉQUIPÉ POUR LA JOUTE.
"NOUS DÉFENDONS LA CAUSE DE LA NOBLE DAME ANNE," CRIE SIRE GAUVAIN. "NOUS VENONS POUR POSER UNE QUESTION..."
"J'Y RÉPONDRAI APRÈSVOUS AVOIR FAIT MORDRE LA POUSSIÈRE!" ET L'IMPÉTUEUX GIVRIC ÉPERONNE SA MONTURE.
279 14/6/42
"UN VRAI COQ DE COMBAT!" DIT GAUVAIN ADMIRATIF EN CHARGEANT.
DANS UN FRACAS DE TONNERRE, LES DEUX LANCES SE BRISENT JUSQU'À LA GARDE! ÉTOURDIS PAR LE CHOC, LES DEUX CHEVALIERS RESTENT CEPENDANT EN SELLE.
"CESSEZ!" CRIE VAL, "CE GIVRIC EST UN RUDE JOUTEUR! NOUS ROMPRONS TOUTES LES LANCES DE GAULE AVANT D'APPRENDRE LE SORT DE ROBERT!"
"LE SORT DE ROBERT!" RÉPÈTE GIVRIC, "SERAIT-IL ARRIVÉ QUELQUE CHOSE À MON ENNEMI PRÉFÉRÉ?" "C'EST POUR L'APPRENDRE QUE NOUS SOMMES VENUS!"
"NOUS ÉTIONS AMIS AUTREFOIS, MAIS SOUS LA COLÈRE FURENT PRONONCÉES DES PAROLES QUE NOUS NE POUVONS PARDONNER. NOUS SOMMES CERTES BROUILLÉS, MAIS J'IGNORE TOUT DE SA DISPARITION."
HAL FOSTER
"À MOINS QUE..." MURMURE-T-IL SOMBREMENT, "LA MALÉDICTION DE LA TOUR NOIRE N'AIT REPRIS! ENTREZ, IL SE PEUT QUE JE SOIS EN MESURE DE VOUS AIDER."

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
LADY ANNE
LE PRÉVOT DU HAUT BOISVERT CONDUIT LES DEUX CHEVALIERS JUSQU'AU SOMMET D'UNE HAUTE TOUR DE SON CHÂTEAU. POINTANT LE DOIGT EN DIRECTION DE L'OUEST, IL DÉSIGNE UNE FORÊT SINISTRE...
...D'OÙ ÉMERGE AU LOIN UNE RUINE NOIRCIE!
"LA TOUR NOIRE! ENDROIT MAUDIT DE TOUS TEMPS, DEVENU LIEU D'HORREUR.CHASSEURS ET FORESTIERS L'ÉVITENT MÊME DE JOUR!"
"LA 'MALÉDICTION' ÉTAIT LA HAINE FAROUCHE QUE SES GENS VOUAIENT AU SEIGNEUR DE GAIFORTE. LE PÈRE DE ROBERT RÉGNAIT SUR GAIFORTE, LE CRUEL DIÉMAN SUR LA TOUR!"
TOUS DEUX ÉTAIENT DES GUERRIERS IMPLACABLES, ET L'ÂME NOIRE DE DIÉMAN CORSAIT L'AFFAIRE!
280 21/6/42
DES DAGUES FRAPPAIENT DANS L'OMBRE, ON AVAIT RECOURS AU POISON ET À L'INTRIGUE.
CELA SE TERMINA PAR UNE GRANDE BATAILLE. LA TOUR NOIRE FUT INVESTIE ET INCENDIÉE, MAIS LE COMBAT FAISAIT TOUJOURS RAGE!
DANS LE HALL EN FLAMMES LES DEUX SE RENCONTRÈRENT, LEUR HAINE PLUS ARDENTE QUE LE BRASIER!
PUIS LE PLAFOND S'EFFONDRA. SEULE LA DAME DE LA TOUR NOIRE PUT S'ENFUIR AVEC SON BÉBÉ... ELLE MOURUT QUELQUES ANNÉES PLUS TARD.
"C'ÉTAIT IL Y A VINGT ANS. ROBERT N'AVAIT QUE CINQ ANS ET N'ASSISTA DONC PAS À CETTE NUIT ATROCE!"
"REGARDEZ!" RALE GAUVAIN D'EFFROI. D'ÉTRANGES LUMIÈRES BRILLENT DANS LES RUINES, PUIS DE TRÈS LOIN JAILLIT UN HURLEMENT DE TERREUR.
"MA QUÊTE EST ACHEVÉE," DIT GAUVAIN. "JE N'AFFRONTE QUE LES DANGERS DE CE MONDE!" "NOUS VISITERONS CEPENDANT DEMAIN LA TOUR NOIRE," RÉTORQUE VAL, "TOUT CECI EST TROP FANTASTIQUE POUR ÊTRE VRAI!"
HAL FOSTER


Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY
HAROLD R FOSTER
LADY ANNE
LE JOUR SUIVANT, PRINCE VALIANT ET SIRE GAUVAIN S'ENFONCENT SOUS LES FRONDAISONS OBSCURES, EN DIRECTION DE LA TOUR NOIRE OÙ TANT DE CRIMES TERRIBLES FURENT COMMIS.
LE SENTIER QUI TRAVERSE LA FORÊT SINISTRE EST BARRÉ DE RONCES ET D'ARBRES FOUDROYÉS.
ILS N'ATTEIGNENT L'ENCEINTE ÉFFONDRÉE QU'AU CRÉPUSCULE... LEURS ÉCUYERS S'ARRÊTENT ET REFUSENT OBSTINÉMENT DE METTRE UN PIED DANS CET ENDROIT MAUDIT.
LAISSANT LES CHEVAUX, ILS ENTRENT DANS LA COUR ET S'APPROCHENT DE LA TOUR.
LE VENT GÉMIT ENTRE LES POUTRES CALCINÉES ET DES CHAUVES-SOURIS S'ÉCHAPPENT SANS BRUIT DANS LES TÉNÈBRES QUI S'ÉPAISSISSENT.
UN HURLEMENT TERRIBLE BRISE LE SILENCE ET RÉVEILLE LES ÉCHOS DU CASTEL. *"QUI EST LÀ?"* CRIE VAL. LES ÉCHOS S'ÉTEIGNENT PEU À PEU.
281 28/6/42
HAL FOSTER
LE SILENCE RETOMBE COMME UNE MENACE, TROUBLÉ PAR LE GALOP DE LEUR COEUR. PUIS DANS UN COIN ÉLOIGNE APPARAÎT UN POINT DE LUMIÈRE. UNE PORTE S'OUVRE. LA SILHOUETTE D'UNE JEUNE FEMME SE DÉCOUPE DANS LA LUEUR ROUGEÂTRE.
281 6-28-42

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
Lady Anne
PRINCE VALIANT ET SIRE GAUVAIN TRAVERSENT LES RUINES HANTÉES DE LA TOUR NOIRE À LA SINISTRE RÉPUTATION. SOURDS AU MARTÈLEMENT DE LEUR COEUR, ILS S'AVANCENT VERS LA PORTE OUVERTE.
"LE CIEL SOIT LOUE DE M'ENVOYER DEUX CHEVALIERS HARDIS." DIT LA JEUNE FILLE QUI SE TIENT DANS L'EMBRASURE.
DANS SES YEUX NOIRS BRILLE UNE SOMBRE TRAGÉDIE. "J'AI UN TEL BESOIN D'AIDE!"
"AIDEZ-MOI À FAIRE SORTIR MON FRÈRE DE CET ENDROIT MAUDIT! L'HORREUR QU'IL DÉGAGE L'A RENDU FOU!"
VAL ET GAUVAIN S'AVANCENT , ET LA FILLE FERME DERRIÈRE EUX. "AFIN QUE DANS SA DÉMENCE IL NE PUISSE S'ENFUIR!" EXPLIQUE-T-ELLE.
"NOUS NE DEVONS PAS LUI FAIRE PEUR. ATTENDEZ ICI QUE JE VOUS APPELLE. JE VOUS PRIE."
VAL LA REGARDE FRANCHIR UNE AUTRE PORTE... PUIS AVEC UN CRI BONDIT EN AVANT... TROP TARD!
282 5/7/42
ELLE A CLAQUÉ LA LOURDE PORTE ET TOURNE LA CLEF. ILS SONT PRISONNIERS D'UN COULOIR ÉTROIT!
LA FILLE RECULE LENTEMENT, SA DOUCE EXPRESSION D'INNOCENCE FAIT PLACE À UNE HAINE DÉMENTE. "UNE GOULE!" SOUFFLE GAUVAIN.
HAL FOSTER
ELLE RAMASSE SA LAMPE ET À SA FLAMME VACILLANTE ILS ENTREVOIENT UN INSTANT UN AUTRE PRISONNIER... LE VISAGE BLAFARD, RONGÉ PAR LA PEUR, DE ROBERT GAIFORTE! PUIS LES TÉNÈBRES RETOMBENT.

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
LADY ANNE
LA PLAINTE SINISTRE DU VENT NOCTURNE ET LES GRINCEMENTS DES POUTRES DÉLABRÉES ROMPENT LE SILENCE DE MORT. PRINCE VALIANT ET GAUVAIN ATTENDENT...UNE LUEUR FANTOMATIQUE APPARAÎT SOUDAIN ENTRE LES BARREAUX DE LEUR GEOLE.
ILS SAUTENT SUR LEURS PIEDS ET TENTENT DE PERCER LES TÉNÈBRES.
UNE SILHOUETTE SOLITAIRE DESCEND LENTEMENT VERS LES CACHOTS.
IL Y A COMME UNE MENACE SOURDE DANS CETTE OMBRE SILENCIEUSE QUI DÉPOSE UN FAGOT.
283 12/7/42
PUIS ELLE SE RETOURNE EN GLOUSSANT ET UN GÉMISSEMENT DE TERREUR S'ÉCHAPPE DES LÈVRES DE GAUVAIN QUAND APPARAÎT UN VISAGE PLUS HORRIBLE QU'UN CAUCHEMAR ENFIÉVRÉ!
HÉRITIER DES SUPERSTITIONS DE SON TEMPS, GAUVAIN CROIT EN DIABLES, FANTOMES ET SORTILÈGES. MAIS VAL QUI A ÉTUDIÉ AUPRÈS DU SAGE MERLIN CHERCHE UNE EXPLICATION RATIONNELLE.
LA CHOSE S'APPROCHE ET CONTEMPLE LE TAS DE FAGOTS. ALORS L'ÉPÉE DE VAL JAILLIT, GARDE EN AVANT, ET L'AMÈNE À PORTÉE!
UNE MAIN ATTRAPE LA CLEF PENDANT À LA CEINTURE, L'AUTRE EMPOIGNE LE VISAGE TROP IGNOBLE. UNE DAGUE FORCE VAL À RELACHER SA CAPTIVE.
"QU'AS-TU GAGNÉ? TU AS LA CLEF DE TA GEOLE MAIS TU NE PEUX ATTEINDRE LA SERRURE. ET CE SOIR, MOI, FILLE DE DIÉMAN, SEIGNEUR DE LA TOUR NOIRE, DERNIÈRE DE MA RACE, BOUTERAI LE FEU À CE BUCHER! ROBERT DE GAIFORTE DOIT MOURIR . ET VOUS GRILLEREZ AVEC LUI!"

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR BY HAROLD R FOSTER
LA JEUNE FILLE PART D'UN RIRE DÉMENT: *"SAVOUREZ VOTRE SUPPLICE, BEAUX GENTILSHOMMES, AVANT DE ROTIR COMME DES POURCEAUX! CETTE NUIT, MOI, L'ENFANT DE LA HAINE, J'EXTERMINERAI LE DERNIER DES GAIFORTE! TOUS NOS MORTS SERONT VENGÉS ET LA MALÉDICTION DE LA TOUR NOIRE SERA SATISFAITE!"* ELLE MONTE ALORS CHERCHER D'AUTRES FAGOTS EN CHANTANT COMME UNE FOLLE.
284 19/7/42
DÈS QU'ELLE A DISPARU VAL, PATIEMMENT, CHERCHE À ATTEINDRE LA SERRURE.
AU COURS D'UNE DE SES ABSENCES, IL Y PARVIENT ENFIN, ET LE POIDS DE 'L'ÉPÉE CHANTANTE' EST SUFFISANT POUR FAIRE TOURNER LA CLEF.
MAIS LA CLEF N'OUVRE PAS LE CACHOT DE ROBERT...
...ET ELLE LES SURPREND! ELLE SE RETIRE EN SILENCE ET REVIENT AVEC UNE TORCHE ALLUMÉE!
LE BUCHER DEVIENT AUSSITÔT UN BRASIER DÉVORANT!
DES BRAS PUISSANTS ET UNE POUTRE OEUVRENT DÉSESPÉREMENT DANS LES LUEURS ROUGEOYANTES.
HAL FOSTER
UNE LOURDE PIERRE SE FRACASSE À LEURS PIEDS. *"ARRÊTEZ!"* HURLE LA FOLLE DU HAUT DE LA TOUR. *"ARRÊTEZ! MORT AUX GAIFORTE! ROBERT DOIT MOURIR POUR QUE S'ACCOMPLISSE LA 'MALÉDICTION DE LA TOUR NOIRE'!"*

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY
HAROLD R FOSTER
LADY ANNE
SANS SE SOUCIER DAVANTAGE DU FEU QUE DES BLOCS DE PIERRE QUE PRÉCIPITE LA DÉMENTE, SIRE GAUVAIN ET PRINCE VALIANT FINISSENT PAR ABATTRE LA PORTE DU CACHOT D'OÙ SORT EN TITUBANT CE QU'IL RESTE DE ROBERT DE GAIFORTE!
DU HAUT DE LA TOUR, COUVRANT LE GRONDEMENT DU BRASIER, LA VOIX SURAIGUE DE LA DÉMENTE RÉPÈTE À L'INFINI SON CRI RAGEUR: *"MORT AUX GAIFORTE!"*
ILS RETOURNENT DANS LE CORRIDOR OÙ ILS ONT ÉTÉ ENFERMÉS ET S'ATTAQUENT À LA PORTE VERROUILLÉE.
LA PORTE CÈDE ET ILS ÉMERGENT DANS LES RUINES. *"REGARDEZ!"* S'ÉCRIE VAL HORRIFIÉ.
AU MILIEU D'UN ENFER SE TIENT LA FILLE DE DIÉMAN.
ILS FUIENT L'ENDROIT MAUDIT... QUAND ILS SE RETOURNENT, LA TOUR S'EFFONDRE DANS LES FLAMMES.
A L'AUBE SURVIENT GIVRIC. *"LES ÉCUYERS SONT RENTRÉS AVEC VOS MONTURES, PARLANT DE SOMBRES TERREURS. ALORS JE SUIS VENU M'ENQUÉRIR DE VOTRE SORT."*
LA ROUTE VERS GAIFORTE EST LONGUE, ET VAL QUI RESTAIT SILENCIEUX DEPUIS QUELQUES TEMPS FAIT ENTENDRE UN LONG RÂLE ET S'EFFONDRE.
GIVRIC S'ARRÊTE AU SEUIL. *"JE N'ENTRE PAS OÙ JE SUIS LE MALVENU!" "MAIS, GIVRIC,"* PLAIDE GAUVAIN, *"VOUS N'ALLEZ PAS L'ABANDONNER À LA PORTE COMME UN VAGABOND! JE NE PUIS Y ARRIVER SEUL MAINTENANT QUE VAL EST SOUFFRANT."*
C'EST AINSI QUE POUR LA PREMIÈRE FOIS EN CINQ ANNÉES BIEN AMÈRES, GIVRIC ENTRE À GAIFORTE. VAL SUIT PARAISSANT, QUELQUE PEU REQUINQUÉ.
285 26/7/42

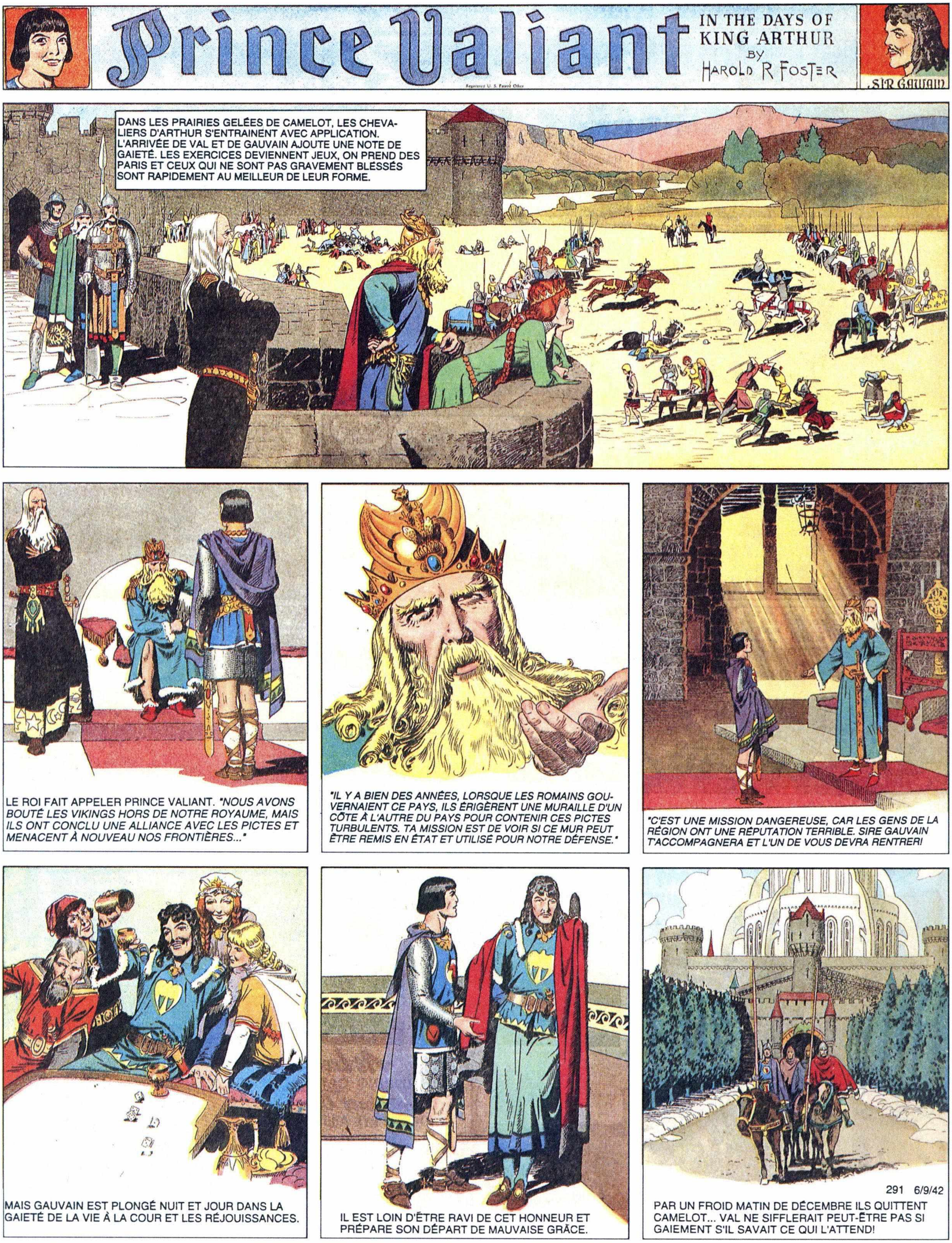
Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
LADY ANNE
PRINCE VALIANT ET SIRE GAUVAIN ONT ARRACHÉ ROBERT GAIFORTE DE LA TOUR NOIRE EN FLAMMES, MAIS DU FAIT D'UN MYSTÉRIEUX MALAISE DE VAL, C'EST GIVRIC, L'ENNEMI DE ROBERT, QUI LE RAMÈNE CHEZ LUI. DEPUIS QUE LES DEUX AMIS S'ÉTAIENT QUERELLÉS...
...GIVRIC N'AVAIT JAMAIS REMIS LE PIED À GAIFORTE.
"JE DOIS ÊTRE TROP JEUNE POUR COMPRENDRE. QUAND JE SERAI PLUS SAGE, MOI AUSSI PEUT-ÊTRE, PRENDRAI OMBRAGE D'UN MOT DUR ET METTRAI MON AMI À LA PORTE!"
286 2/8/42
"MERCI, GIVRIC. C'EST BON DE VOUS REVOIR À GAIFORTE."
GIVRIC S'INCLINE AVEC RAIDEUR, EMBARRASSÉ PAR CETTE MARQUE D'AMITIÉ DANS LA DEMEURE DE SON ENNEMI. UN SILENCE GÊNÉ SUIT, ET L'ON ENTEND VAL SE DIRE À PART LUI...
PRINCE VALIANT ET SIRE GAUVAIN ONT ARRACHÉ ROBERT GAIFORTE DE LA TOUR NOIRE EN FLAMMES, MAIS DU FAIT D'UN MYSTÉRIEUX MALAISE DE VAL, C'EST GIVRIC, L'ENNEMI DE ROBERT, QUI LE RAMÈNE CHEZ LUI. DEPUIS QUE LES DEUX AMIS S'ÉTAIENT QUERELLÉS...
"JE DOIS ÊTRE TROP JEUNE POUR COMPRENDRE. QUAND JE SERAI PLUS SAGE, MOI AUSSI PEUT-ÊTRE, PRENDRAI OMBRAGE D'UN MOT DUR ET METTRAI MON AMI À LA PORTE!"
"ROBERT," DIT GIVRIC, "IL ME SEMBLE QU'IL NOUS FAUT OUBLIER ET PARDONNER, NE SERAIT-CE QUE POUR METTRE UN TERME AU CAQUETAGE DE CE GARCON!"
ROBERT SE LÈVE LENTEMENT, UN SOURIRE DE BONHEUR SUR SON VISAGE: "ET IL ME SEMBLE À MOI, QUE TOI AUSSI AS DU AVOIR BIEN DU MAL À ENTRETENIR CETTE INIMITIÉ MALVENUE DURANT TOUTES CES ANNÉES!"
HAL FOSTER
"SORNETTES" GROMMELLE SIRE GAUVAIN. "JE COMMENCE À ÊTRE LAS DE TOUTES CES FINS HEUREUSES QUE VAL ARRANGE. OH! QUE NE DONNERAIS-JE POUR UNE BONNE BATAILLE PLEINE DE MAUVAIS SENTIMENTS VIVIFIANTS!"

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
SIR GAUVAIN
IL EUT ÉTÉ AGRÉABLE DE S'ATTARDER UN TEMPS CHEZ LES GENS CHARMANTS DE GAIFORTE, MAIS LEUR QUÊTE EST ACHEVÉE ET VAL EST IMPATIENT DE RETOURNER À LA COUR DU ROI ARTHUR.
UN AU REVOIR CHALEUREUX DISSIMULE LA TRISTESSE DE LA SÉPARATION, ET VAL ET GAUVAIN REPRENNENT LEUR ROUTE VERS LE NORD...
QUI LEUR ADRESSE UN ACCUEIL FROID ET BLANC.
287 9/8/42
CETTE NUIT-LÀ UN CHÊNE CREUX LEUR OFFRE UN ABRI PLUS CONFORTABLE QUE N'EN TROUVENT SOUVENT BIEN DES CHEVALIERS ERRANTS.
L'AUBE SUIVANTE SE LÈVE, LIMPIDE ET GLACÉE. AU BOUT D'UNE HEURE DE CHEVAUCHÉE, VAL REDRESSE LA TÊTE ET PREND UNE PROFONDE INSPIRATION. *"LA MER!"* S'ÉCRIE-T-IL. *"JE SENS L'AIR SALÉ DE LA MER!"*
DE LA CRÊTE DE LA PREMIÈRE FALAISE, ILS OBSERVENT EN CONTREBAS LES FLOTS TUMULTUEUX, ET AU LOIN LUISENT FAIBLEMENT LES FALAISES BLANCHES DE L'ANGLETERRE!
ILS ONT TRAVERSÉ LA BRETAGNE DU GOLFE DE GASCOGNE À LA MANCHE... ET DEVANT EUX SE DRESSE UN CHÂTEAU VAGUEMENT FAMILIER À VAL.
LE CHÂTEAU DOMINE UNE VILLE QUI EST TOUT SAUF CALME. LE COMBAT LE PLUS BRUYANT QU'ILS AIENT JAMAIS ENTENDU BAT SON PLEIN.
LES CHEVALIERS S'AVANCENT ET SÉPARENT QUELQUES VIKINGS HALÉS ET UN GROUPE DE SOLDATS.
"PRINCE VALIANT! MON PETIT CHEVALIER AU BERCEAU!" RUGIT UNE VOIX RECONNAISSABLE ENTRE TOUTES, ET BOLTAR 'MARCHAND RESPECTABLE ET HONNÊTE PIRATE' (AINSI QU'IL SE DÉCRIT) S'AVANCE, SON VISAGE ILLUMINÉ DE PLAISIR.
NEXT WEEK— An Artist's Error.

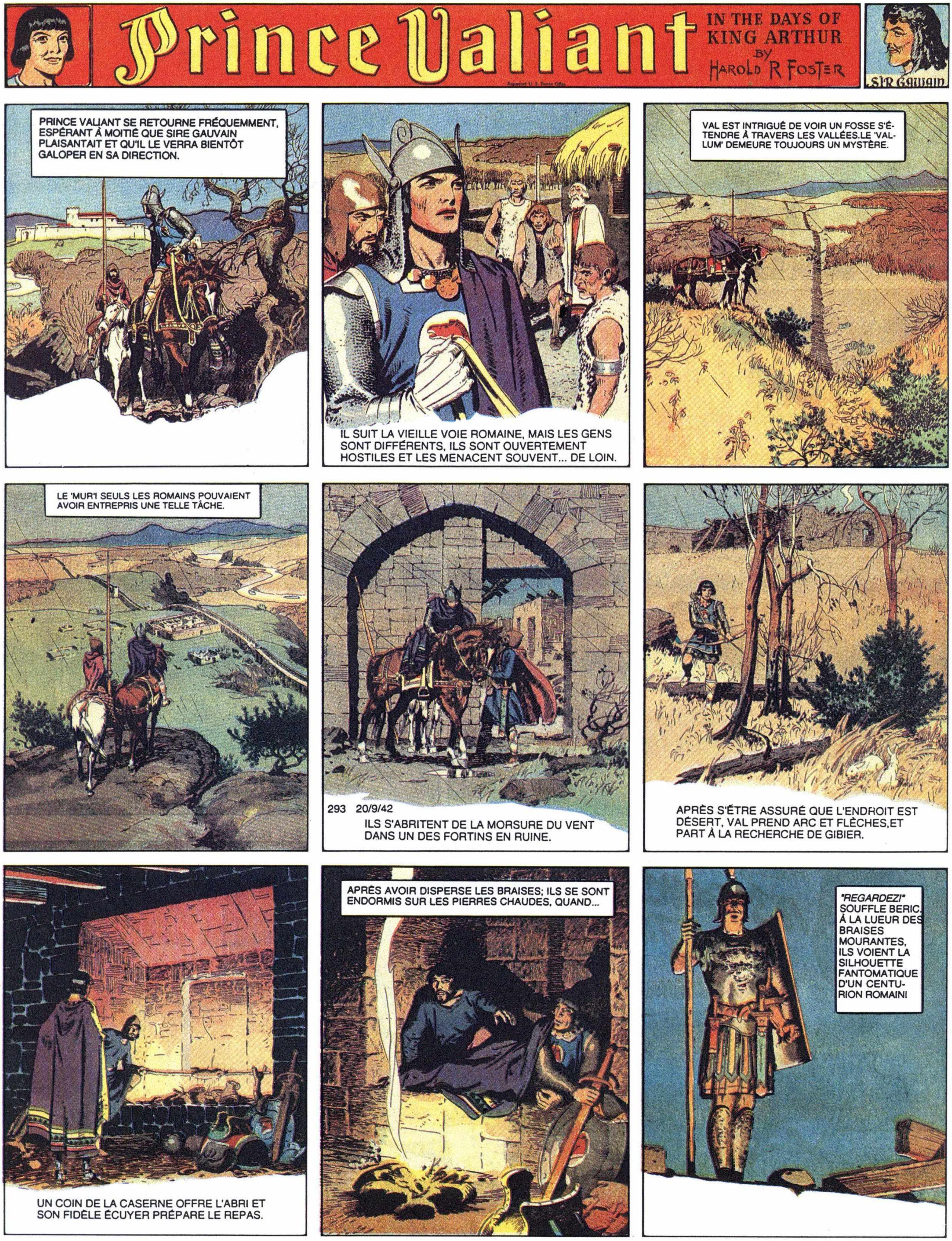
Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
BOLTAR
REPRENANT LEUR VOYAGE, PRINCE VALIANT ET SIRE GAUVAIN ARRIVENT SUR LES PLAGES DE LA MANCHE. DANS UNE VILLE CÔTIÈRE, ILS TROUVENT QUELQUES VIKINGS SE QUERELLANT AVEC DES SOLDATS.
ET QUI D'AUTRE POURRAIT ÊTRE LE CHEF BRUYANT DE CES VIKINGS QUE LE VIEUX BOLTAR! VAL PARVIENT PRESQUE À SURVIVRE À SON ACCUEIL CHALEUREUX!
"VOICI LA CAUSE DE CE REMUE-MÉNAGE. UN PORTRAIT DE MOI ET UNE RÉCOMPENSE DE TRENTE PIÈCES D'ARGENT POUR MA CAPTURE!"
VAL SE TOURNE VERS LES SOLDATS ET RECONNAÎT LA LIVRÉE ET LES ARMES DU ROI BAN DE BRETAGNE ET DE SON PUISSANT FILS, LANCELOT DU LAC!
LORSQUE BOLTAR APPREND QUE VAL ET GAUVAIN SONT DE BONS AMIS DE SIRE LANCELOT, IL ACCEPTE DE LES SUIVRE AU CHÂTEAU AFIN DE RÉGLER LA DISPUTE.
POUR LA SECONDE FOIS DE LA JOURNÉE, LES OS DE VAL CRAQUENT SOUS UNE ÉTREINTE AMICALE, LANCELOT SAIT ACCUEILLIR SES VIEUX AMIS!
"JE SUIS VENU PLAIDER LA CAUSE DE MON BON AMI BOLTAR, MARCHAND RESPECTABLE ET HONNÊTE PIRATE, UN HOMME D'UNE IMPORTANCE CONSIDÉRABLE!"
"VOTRE PROCLAMATION, SIRE LANCELOT, ET LA RÉCOMPENSE DE TRENTE MALHEUREUSES PIÈCES D'ARGENT, SONT UNE INSULTE À UNE ÂME SENSIBLE!"
"TRÈS BIEN," DIT LE GRAND CHEVALIER D'UN AIR PENSIF, "JE PORTE LA RÉCOMPENSE À CENT PIÈCES D'OR, VOUS SEREZ PENDU À L'AUBE!"
HAL FOSTER
288 16/8/42
"PAR TOUS LES DIABLES!" TONNE BOLTAR, SA VANITÉ TOUJOURS INSATISFAITE, "C'EST VOUS QUI M'AVEZ OFFENSÉ! VOUS AVEZ FAIT CIRCULER UN PORTRAIT DE MOI QUI EST POSITIVEMENT INSULTANT!"

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
BOLTAR
"VOTRE OFFRE DE ME PENDRE POUR ACTE DE PIRATERIE DOIT ATTENDRE, SIRE LANCELOT, QUE VOUS AYEZ EFFACÉ CETTE BLESSURE À MON AMOUR-PROPRE!" D'INDIGNATION, LES IMPOSANTES BACCHANTES DE BOLTAR S'ENFLAMMENT ENCORE PLUS QU'AU NATUREL.
LE GÉANT VIKING EST BIEN DÉCIDÉ À PLAIDER SA CAUSE DE SA VOIX DE TONNERRE!
289 23/8/42
"EN VÉRITÉ JE SUIS UN HONNÊTE ET TRAVAILLEUR COMMERÇANT, LA PIRATERIE N'EST QU'UN À-CÔTÉ," POURSUIT LE VIKING EN S'INVITANT GÉNÉREUSEMENT À LA TABLE.
"C'EST VRAI, J'AI FAIT QUELQUES AFFAIRES LE LONG DE VOS CÔTES," ADMET-IL AVEC MODESTIE, "ET IL EST POSSIBLE QUE MES DEUX TALENTS SE SOIENT UN PETIT PEU CONJUGUÉS... MAIS ÇA MÉRITAIT PAS TOUT CE TINTOUIN!"
LANCELOT S'INCLINE AVEC SOLENNITÉ. "JE SUIS NAVRÉ DE VOUS AVOIR DIMINUÉ EN PROPOSANT CETTE RÉCOMPENSE DÉRISOIRE, ET JE TANCERAI MON ARTISTE POUR CE PIÈTRE PORTRAIT, MAIS..."
"...JUSTICE DOIT ÊTRE RENDUE. VOUS ÊTES DONC CONDAMNÉ À ASSURER LE PASSAGE SANS ENCOMBRES DE PRINCE VALIANT ET DE SIRE GAUVAIN DE L'AUTRE CÔTÉ DE LA MER."
"VOTRE SENS DE LA JUSTICE ET VOTRE BON SENS VOUS FONT HONNEUR, MESSIRE! À PRÉSENT DÎNONS, CAR CES ÉMOTIONS AIGUISENT L'APPÉTIT DE L'HOMME SENSIBLE!"
AINSI LE DRAKKAR DE BOLTAR SE DIRIGE VERS LES FALAISES QUI ÉMERGENT DU BROUILLARD.
DANS UNE CRIQUE ABRITÉE, VAL DIT ADIEU À LA PLUS ADORABLE VIEILLE CANAILLE QUI AIT JAMAIS ÉCUMÉ LES OCÉANS.
APRÈS TROIS ANNÉES D'AVENTURES MOUVEMENTÉES DE PAR LE MONDE, PRINCE VALIANT REVIENT ENFIN À CAMELOT.

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR BY HAROLD R FOSTER
SIR GAWAIN
PRINCE VALIANT ET SIRE GAUVAIN TIRENT SUR LEURS RÊNES ET CONTEMPLENT CAMELOT QUI SE DRESSE AU COEUR DE LA LANDE DE WINCHESTER. MURS ET TOURS, DOMES ET FLÈCHES, S'ÉLÈVENT DANS LE CIEL D'HIVER. SES MURS ABRITENT TANT DE BRAVOURE, DE CHEVALERIE ET DE DÉVOTION, QUE SA RÉPUTATION A FAIT LE TOUR DU MONDE ET A INSPIRÉ BIEN DES HAUTS FAITS.
LE REGARD DE VAL S'EMBUE ET SA GORGE SE NOUE. UN CRI DE GAUVAIN BRISE LE CHARME ET...
...ÉPERONNANT LEURS MONTURES, ILS TRAVERSENT LA PLAINE ET FRANCHISSENT LA PORTE DE MERLIN AU GRAND GALOP.
LA JOIE BRILLE DANS LES YEUX DU ROI ARTHUR, MAIS SA VOIX EST SOLENELLE. "DISONS ADIEU À LA TRANQUILLITÉ, QUE TOUT CE QUI EST FRAGILE SOIT MIS À L'ABRI. PRINCE VALIANT EST REVENU!"
ALORS TOUTE LA CONFRÉRIE DE LA TABLE RONDE SE RÉUNIT POUR UN GRAND FESTIN. PRINCE VALIANT RACONTE SES TROIS ANNÉES D'ERRANCES ET D'AVENTURES À TRAVERS D'ÉTRANGES MONDES.
290 30/8/42
LE ROI ARTHUR SE LÈVE ET LE SILENCE SE FAIT À TRAVERS LE GRAND HALL.
"DE GRAVES NOUVELLES NOUS VIENNENT DU NORD. PRÉPAREZ-VOUS TOUS À LA GUERRE."
HAL FOSTER
"REPOSE-TOI BIEN DE TES VOYAGES, VALIANT, CAR NOUS TE CONFIERONS BIENTOT UNE QUÊTE QUE TOI SEUL PEUX ENTREPRENDRE!"


Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY
HAROLD R FOSTER
SIR GAUVAIN
DANS LES PRAIRIES GELÉES DE CAMELOT, LES CHEVALIERS D'ARTHUR S'ENTRAINENT AVEC APPLICATION. L'ARRIVÉE DE VAL ET DE GAUVAIN AJOUTE UNE NOTE DE GAIETÉ. LES EXERCICES DEVIENNENT JEUX, ON PREND DES PARIS ET CEUX QUI NE SONT PAS GRAVEMENT BLESSÉS SONT RAPIDEMENT AU MEILLEUR DE LEUR FORME.
LE ROI FAIT APPELER PRINCE VALIANT. *"NOUS AVONS BOUTÉ LES VIKINGS HORS DE NOTRE ROYAUME, MAIS ILS ONT CONCLU UNE ALLIANCE AVEC LES PICTES ET MENACENT À NOUVEAU NOS FRONTIÈRES..."*
"IL Y A BIEN DES ANNÉES, LORSQUE LES ROMAINS GOUVERNAIENT CE PAYS, ILS ÉRIGÈRENT UNE MURAILLE D'UN CÔTÉ À L'AUTRE DU PAYS POUR CONTENIR CES PICTES TURBULENTS. TA MISSION EST DE VOIR SI CE MUR PEUT ÊTRE REMIS EN ÉTAT ET UTILISÉ POUR NOTRE DÉFENSE."
"C'EST UNE MISSION DANGEREUSE, CAR LES GENS DE LA RÉGION ONT UNE RÉPUTATION TERRIBLE. SIRE GAUVAIN T'ACCOMPAGNERA ET L'UN DE VOUS DEVRA RENTRER!
MAIS GAUVAIN EST PLONGÉ NUIT ET JOUR DANS LA GAIETÉ DE LA VIE À LA COUR ET LES RÉJOUISSANCES.
IL EST LOIN D'ÊTRE RAVI DE CET HONNEUR ET PRÉPARE SON DÉPART DE MAUVAISE GRÂCE.
291 6/9/42
PAR UN FROID MATIN DE DÉCEMBRE ILS QUITTENT CAMELOT... VAL NE SIFFLERAIT PEUT-ÊTRE PAS SI GAIEMENT S'IL SAVAIT CE QUI L'ATTEND!

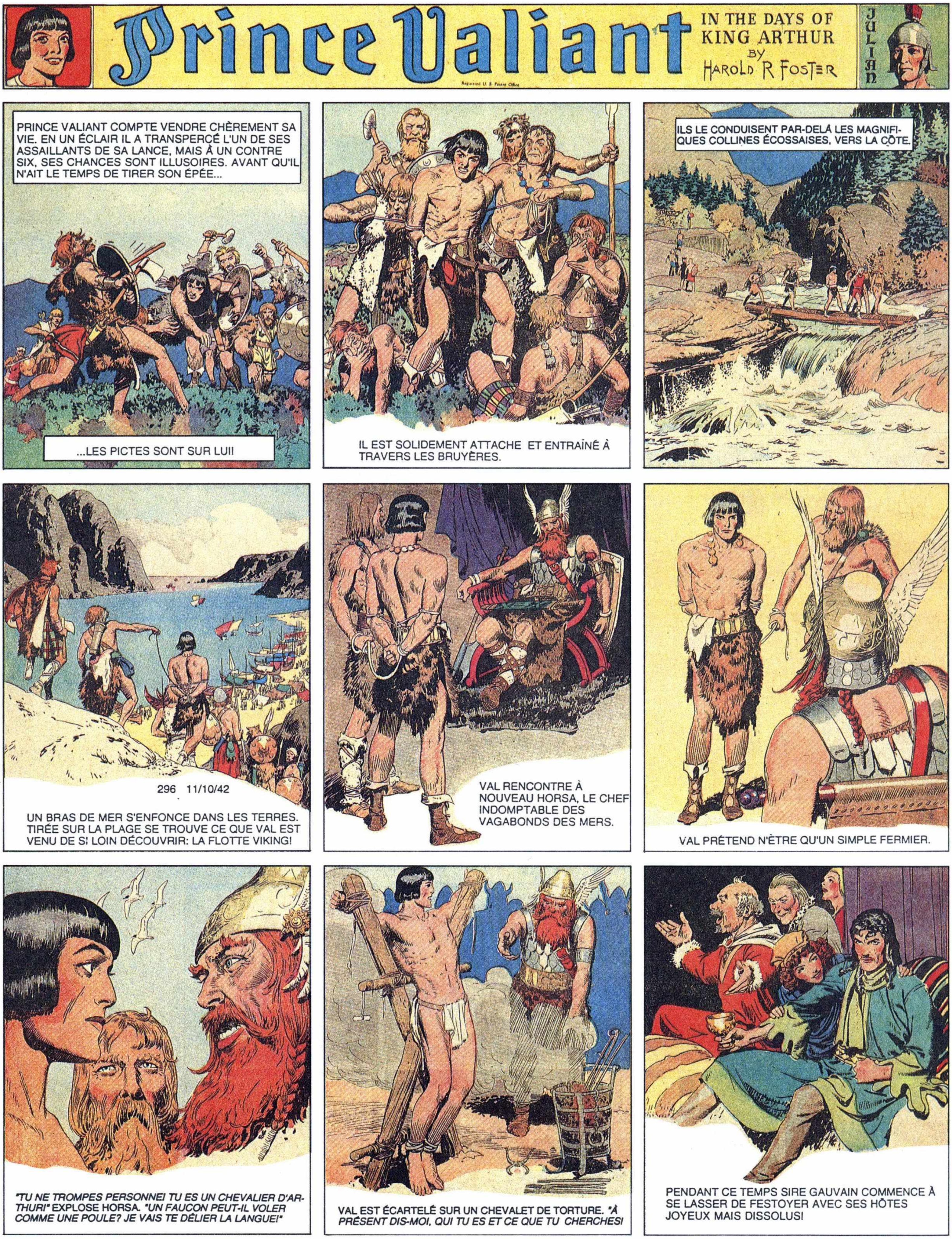
Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
Registered U.S. Patent Office
SIR GAUVAIN
PRINCE VALIANT EST SURPRIS ET PEINÉ DE VOIR SIRE GAUVAIN TIRER SUR SES RÊNES, ARRÊTER SA MONTURE, PIVOTER SUR SA SELLE ET BRANDIR SON POING AVEC COLÈRE EN DIRECTION DE CAMELOT.
GAUVAIN N'AVAIT PAS CACHÉ QU'IL PRÉFÉRAIT LES PLAISIRS DE LA COUR À CETTE MISSION AUX CONFINS DU ROYAUME, MAIS SON ATTITUDE BLESSE VAL.
JOUR APRÈS JOUR ILS PROGRESSENT À TRAVERS DES FÔRETS SOMBRES ET SILENCIEUSES. LA NEIGE EST ÉPAISSE ET L'ALLURE LENTE.
292 13/9/42
NUL N'EST BESOIN DE CHERCHER PASSEURS OU GUES, CAR TOUTES LES RIVIÈRES SONT GELÉES.
EN S'APPROCHANT DES MARCHES DU NORD, LE TEMPS CHANGE, AJOUTE À LEUR INCONFORT, ET ACCENTUE L'AMERTUME DE GAUVAIN.
LES JOYEUX OCCUPANTS D'UNE ANTIQUE FORTERESSE ROMAINE LEUR RÉSERVENT UN ACCUEIL CHALEUREUX.
LA TEMPÊTE QUI FAIT RAGE AU-DEHORS CONTRASTE AVEC LA DOUCE GAIETÉ QUI RÈGNE AU-DEDANS. VAL EST IMPATIENT MAIS GAUVAIN S'ATTARDE. TROIS JOURS PASSENT.
LORSQU'IL ENTEND PARLER DE LEUR MISSION, EDELBERT OUEN, LEUR HÔTE, S'EXCLAME: *"LE MUR? JE PUIS TOUT VOUS EN DIRE! C'EST UN AMAS DE CAILLOUX BRANLANTS INDÉFENDABLE! ATTENDEZ DONC LE PRINTEMPS ICI, OU NOUS AVONS BONNE CHÈRE ET JOYEUSE COMPAGNIE!"*
GAUVAIN S'OBSTINE: *"POURQUOI ENDURER DES MOIS DE DÉSAGREMENT QUAND NOUS POUVONS OBTENIR TOUS NOS RENSEIGNEMENTS EN NOUS AMUSANT?"*
HAL FOSTER
VAL PART LE COEUR LOURD. IL SAVAIT QUE SON AMI AIMAIT À SE LAISSER ALLER, MAIS JAMAIS ENCORE IL N'AVAIT FAIT PASSER LE PLAISIR AVANT SES DEVOIRS DE CHEVALIER.



Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
SIR GAWAIN
PRINCE VALIANT SE RETOURNE FRÉQUEMMENT, ESPÉRANT À MOITIÉ QUE SIRE GAUVAIN PLAISANTAIT ET QU'IL LE VERRA BIENTÔT GALOPER EN SA DIRECTION.
IL SUIT LA VIEILLE VOIE ROMAINE, MAIS LES GENS SONT DIFFÉRENTS, ILS SONT OUVERTEMENT HOSTILES ET LES MENACENT SOUVENT... DE LOIN.
VAL EST INTRIGUÉ DE VOIR UN FOSSE S'ÉTENDRE À TRAVERS LES VALLÉES.LE 'VALLUM' DEMEURE TOUJOURS UN MYSTÈRE.
LE 'MUR'! SEULS LES ROMAINS POUVAIENT AVOIR ENTREPRIS UNE TELLE TÂCHE.
293 20/9/42
ILS S'ABRITENT DE LA MORSURE DU VENT DANS UN DES FORTINS EN RUINE.
APRÈS S'ÊTRE ASSURÉ QUE L'ENDROIT EST DÉSERT, VAL PREND ARC ET FLÈCHES,ET PART À LA RECHERCHE DE GIBIER.
UN COIN DE LA CASERNE OFFRE L'ABRI ET SON FIDÈLE ÉCUYER PRÉPARE LE REPAS.
APRÈS AVOIR DISPERSE LES BRAISES; ILS SE SONT ENDORMIS SUR LES PIERRES CHAUDES, QUAND...
"REGARDEZ!" SOUFFLE BERIC. À LA LUEUR DES BRAISES MOURANTES, ILS VOIENT LA SILHOUETTE FANTOMATIQUE D'UN CENTURION ROMAIN!

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
JULIAN
Registered U. S. Patent Office
PRINCE VALIANT ET SON ÉCUYER SONT VITE RÉVEILLÉS, MAIS ILS DOUTENT ENCORE QUE CETTE APPARITION SOIT RÉELLE. "PAR TOUS LES SAINTS! S'EXCLAME VAL, "MES YEUX M'ABUSERAIENT-ILS?"
"CELA FAIT UN DEMI-SIÈCLE QU'UN SOLDAT ROMAIN N'A PAS FOULÉ LE SOL DE CE PAYS!"
"JE SUIS SIRE VALIANT, CHEVALIER DE LA TABLE RONDE. QUI ÊTES-VOUS?"
"JULIEN, SOLDAT DE ROME ET GARDIEN DU MUR D'ADRIEN. LES CHEVALIERS DU ROI ARTHUR APPORTENT LOI ET JUSTICE ET SONT LES BIENVENUS ICI."
294 27/9/42
A LA CHALEUR DU FEU DE CAMP, JULIEN RACONTE UNE ÉTRANGE HISTOIRE DE DÉVOUEMENT.
"EN L'AN 412, ROME RAPPELA SES LÉGIONS DE BRETAGNE. LE JOUR OÙ L'ORDRE VINT, JULIEN, UN CENTURION, FUT BLESSÉ À MORT EN COMBATTANT SUR 'LE MUR'."
"AVANT LE DÉPART DE LA COHORTE, SON OFFICIER DIT: 'ADIEU, BRAVE JULIEN, NOUS VOUS CONFIONS LE MUR JUSQU'À NOTRE RETOUR."
"MAIS JULIEN NE MOURUT PAS! SE SOUVENANT DES PAROLES DE SON SUPÉRIEUR, IL REPRIT SA GARDE."
"QUAND IL FUT TROP VIEUX POUR LE SERVICE, IL CONFIA LA CHARGE À SON FILS AINÉ. DANS NOTRE FAMILLE, LE PREMIER-NÉ EST TOUJOURS BAPTISÉ JULIEN ET EST DESTINÉ À DEVENIR LE GARDIEN DU MUR..."
"ET MAINTENANT, ARTHUR REMET LA MURAILLE EN ÉTAT! LES JULIEN ONT TENU PAROLE, LEUR MISSION EST ACHEVÉE."
HAL FOSTER
NEXT WEEK — Touring the Wall!

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
JULIAN
LE LENDEMAIN MATIN, PRINCE VALIANT PROCÈDE À UNE TOURNÉE D'INSPECTION DU MUR D'ADRIEN SOUS LA CONDUITE DE JULIEN. DES FORTINS SONT ÉDIFIÉS TOUS LES KILOMÈTRES ET SÉPARÉS PAR DEUX TOURS DE GUÊT. LE COLOSSAL OUVRAGE TRAVERSE AINSI L'ANGLETERRE DE PART EN PART.
295 4/10/42
JULIEN NE FAIT PAS SIMPLEMENT OFFICE DE GUIDE...
LES GENS DES VILLAGES QUI BORDENT LE MUR SONT HOSTILES, MAIS S'ÉCARTENT ET RESTENT À DISTANCE RESPECTUEUSE QUAND IL AVANCE.
POUR LES PICTES ET LES BRIGANDS, C'EST 'L'IMMOR-'TEL' DONT PARLAIT LES PÈRES DE LEURS PÈRES!
AINSI, GRÂCE À JULIEN ET SES AIEUX, ILS TRAVERSENT LE PAYS SANS ENCOMBRE DE LA TYNE À SOLWAY FIRTH.
A LEUR RETOUR, VAL RENVOIE SON ÉCUYER À CAMELOT AVEC LES INFORMATIONS JUSQUE-LÀ OBTENUES.
CAR SA MISSION SUIVANTE EST DANGEREUSE. CONTRE L'A-VIS DE JULIEN, IL FRANCHIT LE MUR ET REMONTE AU NORD.
QUELQUE PART PARMI CES COLLINES, SE DISSIMULE L'ARMÉE D'INVASION VIKING QUE VAL ESPÈRE TROUVER
HAL FOSTER
MAIS DES YEUX INVISIBLES LE SURVEILLENT DEPUIS DES JOURS. SUR UNE COLLINE COIFFÉE DE BRUME, UN CERCLE DE GUERRIERS PICTES SE DRESSE DE SOUS LES BRUYÈRES.


Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
Registered U. S. Patent Office
JULIAN
PRINCE VALIANT COMPTE VENDRE CHÈREMENT SA VIE. EN UN ÉCLAIR IL A TRANSPERCÉ L'UN DE SES ASSAILLANTS DE SA LANCE, MAIS À UN CONTRE SIX, SES CHANCES SONT ILLUSOIRES. AVANT QU'IL N'AIT LE TEMPS DE TIRER SON ÉPÉE...
...LES PICTES SONT SUR LUI!
IL EST SOLIDEMENT ATTACHE ET ENTRAÎNÉ À TRAVERS LES BRUYÈRES.
ILS LE CONDUISENT PAR-DELÀ LES MAGNIFIQUES COLLINES ÉCOSSAISES, VERS LA CÔTE.
296 11/10/42
UN BRAS DE MER S'ENFONCE DANS LES TERRES. TIRÉE SUR LA PLAGE SE TROUVE CE QUE VAL EST VENU DE SI LOIN DÉCOUVRIR: LA FLOTTE VIKING!
VAL RENCONTRE À NOUVEAU HORSA, LE CHEF INDOMPTABLE DES VAGABONDS DES MERS.
VAL PRÉTEND N'ÊTRE QU'UN SIMPLE FERMIER.
"TU NE TROMPES PERSONNE! TU ES UN CHEVALIER D'ARTHUR!" EXPLOSE HORSA. "UN FAUCON PEUT-IL VOLER COMME UNE POULE? JE VAIS TE DÉLIER LA LANGUE!"
VAL EST ÉCARTELÉ SUR UN CHEVALET DE TORTURE. "À PRÉSENT DIS-MOI, QUI TU ES ET CE QUE TU CHERCHES!
PENDANT CE TEMPS SIRE GAUVAIN COMMENCE À SE LASSER DE FESTOYER AVEC SES HÔTES JOYEUX MAIS DISSOLUS!

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
JULIAN
Registered U.S. Patent Office
A TROP FESTOYER LES NERFS DEVIENNENT FRAGILES, L'HUMEUR INSTABLE, UNE PLAISANTERIE EST UNE INSULTE, UN MOT MALADROIT UNE PROVOCATION...
IL N'EN FAUT GUÈRE PLUS POUR ENFLAMMER LE BOUILLANT CARACTÈRE DE GAUVAIN QUI APRÈS UN ESCLANDRE PREND SES ARMES ET S'EN VA.
297 18/10/42
IL A NÉGLIGÉ SON DEVOIR. IL A LAISSÉ VAL SE CHARGER DE TOUT LE TRAVAIL. IL SE DÉGOÛTE.
IL CROISE L'ÉCUYER DE VAL QUI FAIT ROUTE VERS CAMELOT ET BÉRIC LE DIRIGE CHEZ JULIEN.
LÀ, IL APPREND QUE VAL CHERCHE À DÉCOUVRIR LES POSITIONS VIKINGS, ET QU'IL EST PARTI DEPUIS BIEN TROP LONGTEMPS.
JULIEN OUVRE UNE PORTE, ET GAUVAIN À SON TOUR S'ENFONCE DANS CES COLLINES DANGEREUSES.
IL CROISE PLUSIEURS BANDES DE PICTES, MAIS LA CHANCE LE FAVORISE, D'AUTANT QU'EN TERRAIN DÉCOUVERT LE CAVALIER A L'AVANTAGE.
VAL REFUSE TOUJOURS DE DONNER LE MOINDRE RENSEIGNEMENT À SES TOURMENTEURS.
HAL FOSTER
ALORS LE BOURREAU CONFRONTE SON HABILETÉ À L'OBSTINATION DU JEUNE CHEVALIER.

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
A FORCE DE SILLONNER L'ECOSSE DE TOUTES PARTS À LA RECHERCHE DE SON COMPAGNON, SIRE GAUVAIN FINIT PAR ATTEINDRE LE LITTORAL.
298 25/10/42
ET LÀ, GAUVAIN TOMBE PAR HASARD SUR LE CAMPEMENT VIKING!
IL S'APPROCHE ET DÉCOUVRE AVEC HORREUR QUE SON AMI SUBIT LA MORT LENTE DE LA TORTURE!
AU SOIR, LE CORPS FRISSONNANT ET SANGLANT DU JEUNE PRINCE EST DÉTACHÉ. LES FAROUCHES VIKINGS VEULENT QU'IL VIVE POUR LEUR OFFRIR UNE AUTRE JOURNÉE DE DIVERTISSEMENT.
DÉVORÉ PAR LE DÉSESPOIR, GAUVAIN ATTEND LA NUIT. IL A FAILLI À SON AMI ET À SON ROI. IL NE SAIT QUE TROP QU'IL MÉRITE LA DISGRÂCE ET LE BANNISSEMENT.
ARMÉ SEULEMENT D'UNE DAGUE, IL SE GLISSE DANS LES EAUX GLACÉES DE LA BAIE ET NAGE VERS LES NAVIRES ENNEMIS.
UN RÂLE INDIQUE L'ENDROIT OÙ GIT VAL. LES VIKINGS SE SENTENT TELLEMENT EN SÉCURITÉ QU'ILS N'ONT POSTÉ QUE DE RARES SENTINELLES.
A LA PREMIÈRE OCCASION, VAL ET GAUVAIN DISPARAISSENT DANS LES FLOTS.
DERRIÈRE LUI LE CAMP EST EN EFFER-VESCENCE QUAND IL ÉMERGE DE L'EAU.
LE CORPS BRISÉ ET INCONSCIENT DE SON AMI ENVELOPPÉ DANS DES FOURRURES, SIRE GAUVAIN REBROUSSE CHEMIN À TRAVERS LES PÉRILLEUSES COLLINES D'ECOSSE.

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR BY HAROLD R FOSTER
JULIAN
RENDU TÉMÉRAIRE PAR LE REMORDS, SIRE GAUVAIN CHEVAUCHE EN DIRECTION DU MUR D'ADRIEN, RAPPORTANT CE QUE LES CRUELS VIKINGS ONT LAISSÉ DE SON COMPAGNON. IL AVANCE AU PAS AFIN D'ÉCONOMISER LES FORCES DE SON DESTRIER SURCHARGÉ.
QUAND IL ENTEND LES CORNES PICTES SE RÉPONDRE DE COLLINES EN COLLINES, IL SAIT QUE LES FAROUCHES ALLIÉS DES VIKINGS VONT D'UN INSTANT À L'AUTRE SE LANCER À SA POURSUITE.
299 1/11/42
IL PIQUE DES DEUX ET PARVIENT À SEMER LES PICTES D'UN GALOP VIGOUREUX.
ENFIN LA LONGUE LIGNE GRISÂTRE DE LA MURAILLE APPARAÎT. LE NOBLE ANIMAL NE PEUT PLUS FAIRE UN PAS DE PLUS.
A LA PORTE PAR LAQUELLE IL ÉTAIT ENTRÉ EN ECOSSE, GAUVAIN HURLE À JULIEN DE LUI OUVRIR, ESPÉRANT QUE LE GARDIEN DU MUR SOIT À PORTÉE DE VOIX.
DES COLLINES GELÉES ARRIVENT LES PICTES INFATIGABLES, TROTTANT SUR LA PISTE COMME UNE BANDE DE LOUPS.
ALORS GAUVAIN TIRE SON ÉPÉE BRILLANTE ET S'APPRÊTE À VENDRE CHÈREMENT SA VIE.
HAL FOSTER
LES PICTES ARRIVENT, LEURS CRIS DE GUERRE SAUVAGES RÉSONNENT ENTRE LES COLLINES. MAIS AVANT QU'ILS NE PUISSENT FRAPPER, LE PORTAIL S'OUVRE EN GRINÇANT, ET JULIEN S'AVANCE. "L'IMMORTEL!" S'ÉCRIENT-ILS EN RECULANT, EN PROIE À UNE TERREUR SUPERSTITIEUSE.

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
JULIAN
LES GUERRIERS SANGUINAIRES ET FRUSTES ONT ENTENDU DES LÉGENDES SUR CET IMMORTEL GARDIEN DU MUR. DES LÉGENDES QUE LEURS PÈRES TENAIENT DÉJÀ DE LEURS PÈRES...
TANDIS QUE LES PICTES PÉTRIFIÉS RECULENT DEVANT L'IMAGE AUSTÈRE DE JULIEN, GAUVAIN ENTRE METTRE VAL EN SÉCURITÉ.
LES PLAIES TERRIFIANTES DE VAL SONT NETTOYÉES DANS LA DEMEURE BIEN TENUE DE JULIEN.
JULIEN A ENTRETENU LE VIEUX BAIN ROMAIN, ET MAINTENANT IL ALLUME LES FEUX ET EMPLIT LES CHAUDRONS.
LA CHALEUR DU BAIN DE VAPEUR ÉCARTE LA MENACE DE PNEUMONIE ET DÉTEND LE CORPS BRISÉ.
PEU À PEU LES BLESSURES DE VAL GUÉRISSENT, SES ONGLES REPOUSSENT ET LA HAINE QUI DÉVORE SON COEUR S'ATTÉNUE DANS L'AMBIANCE CHALEUREUSE.
MAIS POUR GAUVAIN, ERRANT SOLITAIRE SUR LA MURAILLE, IL N'Y A PAS DE PAIX. IL DEVRA RENTRER À CAMELOT OÙ IL ENCOURT LA DISGRÂCE ET LE BANNISSEMENT.
AU PREMIER SOUFFLE DU PRINTEMPS LES MEMBRES BRISÉS DE VAL PEUVENT ENFIN SUPPORTER LE POIDS DE SON CORPS.
300 8/11/42
VIENT LE JOUR TANT ATTENDU ET SI REDOUTÉ...
HAL FOSTER
CAMELOT, ENFIN! AVEC DES SENTIMENTS DIVERS, ILS SE DIRIGE VERS CE HAUT LIEU DE JUSTICE ET DE CHEVALERIE!

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
JULIAN
LE PREMIER À LES ACCUEILLIR QUAND ILS METTENT PIED À TERRE EST BÉRIC, L'ÉCUYER DE PRINCE VALIANT. DES LARMES DE JOIE SILLONNENT SON VISAGE OSSEUX COUTURE DE CICATRICES.
301 15/11/42
GAUVAIN SE SENT DÉPLACÉ ET S'ÉCLIPSE DISCRÈTEMENT.
L'ARRIVÉE DE VAL PROVOQUE UNE IMPORTANTE EFFUSION DE JOIE, CAR TOUS CONNAISSAIENT SA MISSION ET LE TENAIENT DEPUIS LONGTEMPS POUR MORT.
DANS LA CHAMBRE DU ROI, VAL FAIT SON RAPPORT ET RÉPOND AUX NOMBREUSES QUESTIONS D'ARTHUR SUR LE NOMBRE ET LA PUISSANCE DES VIKINGS.
HAL FOSTER
LA CONFRÉRIE DE LA TABLE RONDE S'ASSEMBLE. *"REGARDEZ LE TRAVAIL DES VIKINGS!"* CRIE LE ROI ARTHUR EN DÉTACHANT LA CAPE DE VAL. LE SILENCE S'ABAT TANDIS QUE TOUS CONTEMPLENT AVEC HORREUR LES ARTICULATIONS BRISÉES ET LES PLAIES TERRIFIANTES À MOITIÉ REFERMÉES. PUIS UN MURMURE DE COLÈRE SE FAIT EXPLOSION DE RAGE. *"CONDUIS-NOUS CONTRE LES VIKINGS!"* CRIENT-ILS EN SE PRÉCIPITANT HORS DU HALL POUR SE LANCER À L'ASSAUT DE L'ENNEMI.

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
JULIAN
PAS UN MOT N'A ÉTÉ DIT DE LA COUPABLE NÉGLIGENCE DE MESSIRE GAUVAIN. MAIS LE REMORDS FAIT DE SA VIE UNE AGONIE.
ALORS IL S'ARME À SON TOUR ET S'EN VA, DÉTERMINÉ À REGAGNER SON HONNEUR PAR QUELQUE ACTION HÉROIQUE.
302 22/11/42
LE ROI ARTHUR CONDUIT SES GUERRIERS AU NORD À TRAVERS LA SOMBRE FORÊT DE CHÊNES.
MORGAN TODD, LE CHIRURGIEN DU ROI, EST CHARGÉ DE PANSER LES PLAIES DE VAL. C'EST LE MEILLEUR MÉDECIN DE SON ÉPOQUE, SEULEMENT LA MOITIÉ DE SES SOINS SONT BASÉS SUR LA SUPERSTITION.
AVEC TOUS LES CHEVALIERS AU LOIN, LE BEAU JEUNE HOMME FAIT L'OBJET DE LA PLUS TENDRE ATTENTION.
VIENT ENFIN LE JOUR OÙ IL PEUT ENTRER DANS LA SALLE D'EXERCICES.
APRÈS AVOIR REVÊTU LES PROTECTIONS D'ENTRAINEMENT ET ÉCHANGÉ QUELQUES ASSAUTS AVEC BÉRIC, VAL SE SENT À NOUVEAU APTE AU SERVICE.
IL EMBRASSE TOUTES LES DAMES, JURE SOLENNELLEMENT À CHACUNE QU'IL N'AIME QU'ELLE, FAIT VOEU D'ÊTRE FIDÈLE AU GROUPE ENTIER ET PART JOYEUSEMENT.
DE NOMBREUX SOUPIRS L'ACCOMPAGNENT QUAND IL FRANCHIT LE PONT-LEVIS EN COMPAGNIE DE SON ÉCUYER.

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
HORSA
PRINCE VALIANT FAIT ROUTE AU NORD, IMPATIENT DE REJOINDRE LE ROI ARTHUR ET SA TROUPE DE VAILLANTS CHEVALIERS.
IL TRAVERSE À SON TOUR LA FORÊT SOMBRE. VAL A UN COMPTE À RÉGLER AVEC LES VIKINGS QUI L'ONT TORTURÉ.
PRÈS DE LA FRONTIÈRE ÉCOSSAISE, VAL RENCONTRE UNE COMPAGNIE DE CHEVALIERS QUI PIÉTINE DEVANT UN CHATEAU FORT. *"GIL HIRVIS ATTAQUE NOS COLONNES DE RAVITAILLEMENT ET SA FORTERESSE EST IMPRENABLE!"*
VAL FAIT LE TOUR DE LA FORTERESSE À LA RECHERCHE DE SON POINT FAIBLE SOUS LES QUOLIBETS DES DÉFENSEURS.
303 29/11/42
"LE POINT FAIBLE, C'EST QU'ILS NE PEUVENT VOIR CE QUI SE PASSE SOUS LEUR PONT-LEVIS." IL ORDONNE SES PRÉPARATIFS SÉANCE TENANTE.
A LA NUIT, LA TOILE PEINTE SOUS UN BRAS, VAL TRAVERSE LA PRAIRIE SOUS UNE CAPE VERTE.
CACHÉ PAR L'ÉCRAN, IL SE GLISSE DANS LES DOUVES, PRENANT GARDE À NE PAS TRAHIR SA PRÉSENCE.
NAGEANT SOUS L'EAU, IL ATTEINT LE PONT-LEVIS ET L'ESCALADE.
IL GRIMPE SILENCIEUSEMENT JUSQU'AUX FIXATIONS...
...ET COMMENCE À PERCER UNE SÉRIE DE TROUS DANS LES POUTRES ÉPAISSES.

Prince Valiant
IN THE DAYS OF
KING ARTHUR
BY
HAROLD R FOSTER
TROU APRÈS TROU, TEL UNE TERMITE HUMAINE,
IL AFFAIBLIT LES ÉNORMES MADRIERS
AUXQUELS SONT FIXÉES LES CHAÎNES DU
PONT-LEVIS.
IL TRAVAILLE SANS RELÂCHE ET SANS
BRUIT À L'ABRI DES REGARDS DES
DÉFENSEURS.
304 6/12/42
IL SE LAISSE TOMBER DANS LA DOUVE,
QUAND LE PONT-LEVIS BASCULE!
ALORS DE LA FORÊT SURGISSENT LES CHEVA-
LIERS D'ARTHUR, PORTANT UN ÉNORME TRONC!
LE FRACAS DU PONT QUI S'EFFONDRE EST
AUSSITÔT SUIVI DU FRACAS DE LA PORTE...
...LE RESTE N'EST QUE TRAVAIL DE ROUTINE!
AU MOMENT OÙ ILS VONT GENTIMENT PENDRE GIL
HIVRIS À SA PORTE, LES CHEVALIERS DEMANDENT: "OÙ
EST PRINCE VALIANT? LA VICTOIRE LUI REVIENT!"
MAIS VAL S'EST DEPUIS LONGTEMPS ARMÉ ET A
REPRIS SA ROUTE POUR REJOINDRE LE ROI ARTHUR.
CAR IL NE PEUT OUBLIER LES LONGUES HEURES
DE TORTURES, ET LA HAINE BRÛLE COMME UN
BRASIER ARDENT DANS SON COEUR.

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
Registered U. S. Patent Office
PAR UNE BRÈCHE DANS LE MUR D'ADRIEN, LES CHEVALIERS DU ROI ARTHUR REGARDENT L'ECOSSE, OÙ À L'ABRI DE BARRICADES ATTEND UNE VASTE ARMÉE DE VIKINGS ET DE PICTES. ILS S'OBSERVENT AINSI DEPUIS HUIT JOURS, AUCUN CAMP N'OSANT ATTAQUER L'AUTRE.
ARTHUR GRINCE DES DENTS DE RAGE. SES HOMMES NE SONT PAS ASSEZ NOMBREUX POUR CHARGER CETTE HORDE ET UNE RETRAITE OUVRIRAIT LA ROUTE AUX BARBARES!
TEL UN TIGRE PRÊT À BONDIR, HORSA ATTEND PATIEMMENT QUE LES IMPÉTUEUX CHEVALIERS D'ARTHUR COMMETTENT UNE IMPRUDENCE!
ALORS SE DRESSE THUNDAAR, CHAMPION VIKING: *" TOI LE MOUTON APEURÉ CACHÉ DERRIÈRE TON ENCLOS, ENVOIE-MOI UN DE TES AGNEAUX GOUTER AU FIL DE MA HACHE!"*
LE GRAND ARNOLD DE GARTH FRANCHIT LA BRÈCHE, IMPATIENT DE GAGNER SES ÉPERONS D'OR DE CHEVALIER.
VAL ARRIVE À CET INSTANT, DESCEND PÉNIBLEMENT DE SON CHEVAL ÉPUISÉ...
...POUR SUIVRE AVEC ATTENTION LE COMBAT OPPOSANT LE JEUNE ARNOLD AU CÉLÈBRE CHAMPION VIKING.
305 13/12/42

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
THUNDAAR
OUBLIANT LES FATIGUES DE LA LONGUE ROUTE, PRINCE VALIANT SE CONCENTRE SUR LE MOINDRE MOUVEMENT DE THUNDAAR..
FIDÈLE À SES PRINCIPES, IL S'EFFORCE DE TROUVER LE POINT FAIBLE DU CHAMPION VIKING.
ARNOLD COMBAT AVEC LA FOUGUE DE LA JEUNESSE, THUNDAAR AVEC LE CALME DU SERPENT.
LES COMBATTANTS FONT PREUVE DE FORCE ET D'ADRESSE, ET VAL NE RATE PAS UN MOUVEMENT.
ET SOUDAIN C'EST LA FIN. THUNDAAR LÈVE SA HACHE POUR PORTER UN COUP FATAL, ARNOLD LÈVE SON BOUCLIER, SE MASQUANT UN INSTANT LA VUE...
...THUNDAAR INVERSE ALORS SON COUP ET FRAPPE PAR DESSOUS!
306 20/12/42
ARNOLD DE GARTH N'AURA PAS VÉCU ASSEZ LONGTEMPS POUR GAGNER SES ÉPERONS D'OR...
...MAIS UN AUTRE QUI LES A, SAUTE DU MUR ET DÉFIE THUNDAAR AVEC INSOUCIANCE ET INSOLENCE, SANS MÊME S'ENCOMBRER D'UN CASQUE!
"REVIENS, PRINCE VALIANT!" RUGIT LE ROI. "JE T'INTERDIS DE TE BATTRE! TES BLESSURES NE SONT QU'À MOITIÉ GUÉRIES!" MAIS VAL SEMBLE ÊTRE DUR D'OREILLE!
HAL FOSTER
L'EXPRESSION DE MÉPRIS S'EFFACE DU VISAGE DE THUNDAAR, CAR EN DÉPIT DU SOURIRE DE CET IMPUDENT FRELUQUET, LA HAINE BRULANTE QUI TRANSPARAÎT DANS SES YEUX LE MET MAL À L'AISE.

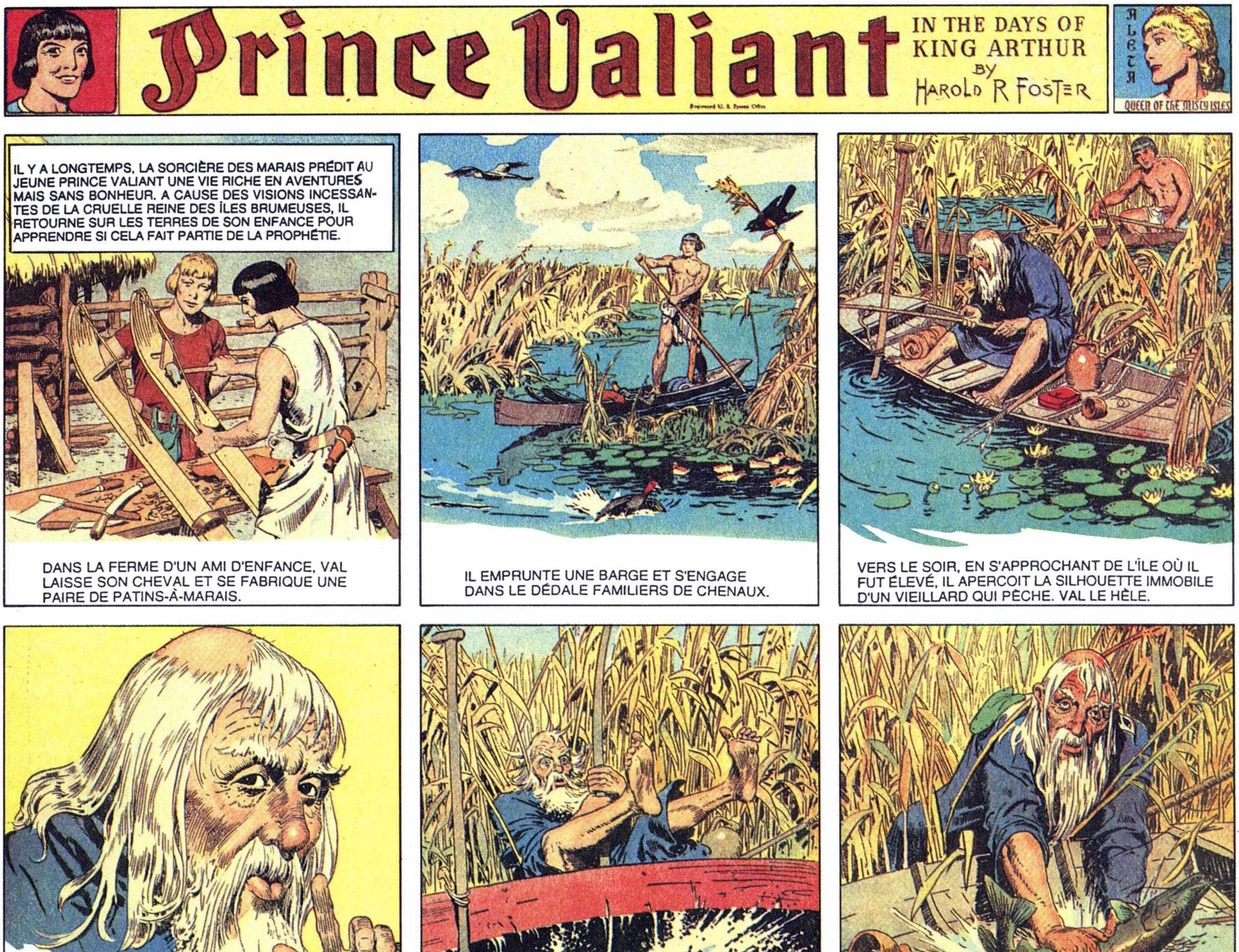
Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR BY HAROLD R FOSTER
THUNDAAR
BIEN QU'AFFAIBLI PAR SES BLESSURES, ÉPUISÉ PAR SA LONGUE COURSE POUR REJOINDRE L'ARMÉE DU ROI, PRINCE VALIANT SE SENT TRANSPORTÉ À L'IDÉE D'EN DÉCOUDRE AVEC UN DE SES TORTIONNAIRES.
IL A CONFIANCE EN SON BRAS... ET EN SA DÉCOUVERTE DE LA BOTTE DU CHAMPION VIKING!
'L'ÉPÉE CHANTANTE' SORT DE SON FOURREAU EN CHUCHOTANT GAIEMENT ET LE DUEL COMMENCE!
THUNDAAR SE COUVRE BIEN ET FRAPPE FORT...
MAIS BIEN QUE PLUS PUISSANTE QUE L'ÉPÉE, LA HACHE DE GUERRE EST PLUS LENTE. VAL HARCÈLE SON ADVERSAIRE ET ESQUIVE CHAQUE COUP.
VIENT LA RUSE QUE VAL ATTEND. THUNDAAR SE COUVRE À GAUCHE ET LÈVE SA HACHE POUR LE COUP FATAL.
MAIS VAL NE LÈVE PAS SON BOUCLIER...THUNDAAR HÉSITE UNE SECONDE, ET 'L'ÉPÉE CHANTANTE' FRAPPE!
DÉSARMÉ, LE VIKING SAUTE EN ARRIÈRE. *"TROUVE-TOI UNE ARME, EMPOTÉ!"* LE NARGUE VAL. *"JE NE VAIS PAS ATTENDRE TOUTE LA SAINTE JOURNÉE!"*
SES CAMARADES LUI LANCENT UNE AUTRE HACHE ET, SOUS LES RIRES ET LES SARCASMES DES CHEVALIERS, LE DUEL REPREND.
AVEUGLÉ PAR LA RAGE, THUNDAAR PRÉCIPITE LE COMBAT ET EST VITE POUSSÉ À UTILISER SA RUSE BIEN CONNUE.
CETTE FOIS VAL LÈVE SON BOUCLIER, ET SACHANT QUE LE COUP PAR-DESSOUS ARRIVE, SAUTE DE CÔTÉ.
LA HACHE VOLE À NOUVEAU DANS LES AIRS, MAIS CETTE FOIS LA MAIN DE THUNDAAR LA TIENT TOUJOURS!
307 27/12/42
HAL FOSTER
PRINCE VALIANT ADRESSE UN SOURIRE AIMABLE AUX VIKINGS, ESSUIE SON ÉPÉE SUR LA TUNIQUE DE THUNDAAR, ET RETOURNE VERS SES COMPAGNONS QUI L'ACCLAMENT.

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
Registered U.S. Patent Office
LES ACCLAMATIONS ENTHOUSIASTES DES CHEVALIERS DE LA TABLE RONDE COUVRENT LES GROGNEMENTS DE RAGE DES RANGS VIKINGS, TANDIS QUE PRINCE VALIANT REPASSE PAR LA BRÈCHE POUR REJOINDRE L'ARMÉE DU ROI ARTHUR.
L'EXPRESSION DE REPROCHE QUI SE PEINT SUR LE VISAGE DU ROI A DU MAL À MASQUER SA JUBILATION.
308 3/1/43
"TU ME PARAIS SOUFFRIR D'UNE SURDITÉ BIEN PRATIQUE LORSQUE L'ORDRE NE TE CONVIENT PAS. PEUT-ÊTRE AIMERAIS-TU CONDUIRE NOTRE ARMÉE?" "OUI, SIRE!" RÉPOND VAL AVEC UN SOURIRE DÉSARMANT.
"MAIS UN SIMPLE GROUPE DE DIX CAVALIERS HABILES, D'ICI UNE SEMAINE NOUS LES AURONS AFFAMÉS!"
LE JOUR SUIVANT, UNE TROUPE INTRÉPIDE DE JEUNES GUERRIERS SUIVENT JULIEN ET ENTRENT EN ECOSSE, LOIN DERRIÈRE LES LIGNES VIKINGS.
CACHÉS DANS LES MONTAGNES, ILS GUETTENT LE PASSAGE DU CONVOI DE RAVITAILLEMENT VIKING.
VAL A JUDICIEUSEMENT CHOISI SES HOMMES. DE JEUNES GUERRIERS, IMPATIENTS DE GAGNER LEURS ÉPERONS D'OR!
ILS S'ABATTENT COMME DES FAUCONS, NE FRAPPENT JAMAIS DEUX FOIS AU MÊME ENDROIT, NE LAISSANT DERRIÈRE EUX QU'UN MONCEAU DE VIVRES INCENDIÉS.
DANS LE CAMP VIKING, LES REPAS PASSENT ET LES MARMITES SONT TOUJOURS VIDES!
HAL FOSTER
ALORS HORSA DEMANDE DES VIVRES À SES ALLIÉS, CE QUI N'ENCHANTE GUÈRE LES PICTES!

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
HORSA
LE ROI ARTHUR ET SES CHEVALIERS TIENNENT UNE POSITION FORTE DERRIÈRE LE MUR D'ADRIEN. LES FORCES VIKINGS SONT SUPÉRIEURES EN NOMBRE. LES RAIDS INCESSANTS DE VAL ET DE SES HOMMES CONTRE LES CONVOIS DE RAVITAILLEMENT AFFAMENT LES VIKINGS.
HORSA DEMANDE DE LA NOURRITURE À SES ALLIÉS, CE QUI PROVOQUE LA GROGNE DES PICTES.
AU COUCHER DU SOLEIL, PERCHÉ SUR UNE HAUTEUR, VAL SURVEILLE UN GRAND CONVOI QUI S'APPRÊTE À CAMPER POUR LA NUIT.
309 10/1/43
DEPUIS DES JOURS ILS ÉCHAPPENT AUX PICTES QUI LES TRAQUENT. *"À CHEVAL ET À TERRAIN DÉCOUVERT!"* HURLE VAL QUI A UNE NOUVELLE IDÉE. *"MONTREZ-VOUS! ATTIREZ LES PICTES ICI!"*
ALORS QUE LES PICTES S'APPROCHENT DANS LES TÉNÈBRES QUI ÉPAISSISSENT, LA TROUPE DE VAL S'ÉCLIPSE ET À MINUIT S'ABAT COMME LA FOUDRE SUR LE TRAIN DE RAVITAILLEMENT ENDORMI!
A L'AUBE, LES PICTES TOUJOURS AFFAMÉS DÉCOUVRENT UNE GRANDE PROVISION DE NOURRITURE DONT LES VIKINGS PRÉSENTS NE SEMBLENT PAS VOULOIR.
"NOS BONS AMIS LES PICTES ONT TROUVÉ LES RÉSERVES." DIT VAL SUFFISAMMENT FORT POUR QUE DEUX DE SES PRISONNIERS VIKINGS L'ENTENDENT. *"ILS NOUS AIDERONT EN TRAHISSANT HORSA!"*
AUSSI ÉTRANGE QUE CELA PARAISSE, LES PRISONNIERS ÉTAIENT SI MAL ATTACHÉS QU'ILS S'ÉCHAPPENT!
HAL FOSTER
ET LE LENDEMAIN, À BOUT DE FORCE, ILS REGAGNENT LE CAMP. *"LES PICTES SONT DES TRAITRES! ILS SE SONT LAISSÉ ACHETER AVEC NOS PROPRES VIVRES! NOUS L'AVONS VU DE NOS YEUX!"*

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
JULIAN
L'ARMÉE D'HORSA MEURT QUASIMENT DE FAIM SOUS LES ATTAQUES INCESSANTES DE PRINCE VALIANT. VAL LAISSE SON DERNIER BUTIN TOMBER AUX MAINS DES PICTES, ALLIÉS DES VIKINGS. DES VIKINGS AFFAMÉS! DES PICTES GAVÉS DE NOURRITURE VIKING! FRICTION!
HORSA CONVOQUE TOUS SES CHEFS DE GUERRE ET LES ÉVADÉS RÉPÈTENT CE QU'ILS ONT VU.
AU SIGNAL DE VAL, JULIAN OUVRE LA PORTE DANS LE MUR D'ADRIEN, PUIS LA TROUPE DE CAVALIERS INTRÉPIDES QUITTE L'ECOSSE ET SES DANGERS.
ARTHUR, QUI TRÉPIGNE SUR LES REMPARTS, REMARQUE À PRÉSENT QUE DEPUIS PLUSIEURS JOURS LES VIKINGS N'ALLUMENT PLUS DE FEU POUR LEURS REPAS.
VAL ET SES RISQUE-TOUT ARRIVENT. "TOUT VA BIEN!" DÉCLARE-T-IL. "LES VIKINGS ET LES PICTES NE VONT PAS TARDER À S'ENTRE-TUER!"
"NOUS POUVONS ENFIN ATTAQUER!" ANNONCE LE ROI. "NON, SIRE!" DIT VAL, OUBLIANT QUE LE ROI N'AIME PAS ÊTRE CONTREDIT. "UNE ATTAQUE LES RÉUNIRAIT... LAISSONS-LES SE MASSACRER!"
LE ROI A DU MAL À AVALER. "TU AS PEUT-ÊTRE D'AUTRES ORDRES À ME DONNER?" DIT-IL D'UN TON SARCASTIQUE. "OUI, SIRE," RÉPOND VAL INNOCEMMENT. "REPLIONS-NOUS! VOYEZ, ILS SE SÉPARENT DÉJÀ!"
310 17/1/43
QUAND UN ÉCLAIREUR ANNONCE QU'ARTHUR A LEVÉ LE CAMP, HORSA MUGIT: "À PRÉSENT NOUS ALLONS DONNER UNE BONNE LEÇON À CES VOLEURS DE PICTES!"
D'UN FORTIN ÉLOIGNÉ, ARTHUR REGARDE SES ENNEMIS REDOUTABLES SE MASSACRER, ET SOURIT D'AISE. VOILÀ UNE VICTOIRE SANS EFFUSION DE SANG!
HAL FOSTER
"JULIEN, JE TE FAIS CHEVALIER, GARDIEN DU MUR, ET JE TE CONFIE LE COMMANDEMENT D'UNE TROUPE DE CAVALIERS. PRINCE VALIANT QUI SEMBLE GOUVERNER LE ROYAUME À NOTRE PLACE, NOUS L'A SUGGÉRÉ!" AJOUTE LE ROI RÉSIGNÉ.

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
by
HAROLD R FOSTER
ALETA
QUEEN OF THE MISTY ISLES
AU TERME DE LA GRANDE EXPLICATION QUI A OPPOSÉ LES SAUVAGES TRIBUS D'ECOSSE AUX GUERRIERS D'HORSA, LES PICTES BATTUS SE SONT REPLIÉS SUR LEURS COLLINES RECOUVERTES DE BRUYÈRES. MAIS DÉCIDÉS À NE PAS LAISSER LEURS ANCIENS ALLIÉS SUR CETTE VICTOIRE...
311 24/1/43
...ILS HARCÈLENT LES VIKINGS QUI NE TARDENT PAS À REPRENDRE LA MER.
LE DANGER D'INVASION PASSE, LE ROI ARTHUR CONDUIT SON ARMÉE BRILLANTE A CAMELOT.
CE N'EST PAS UNE JOYEUSE COMPAGNIE, CAR IL N'Y A PAS EU DE COMBAT. VAL LES QUITTE ET PART VAGABONDER.
UN COURS D'EAU ÉTINCELANT, LE BABIL D'UNE CHUTE D'EAU, UNE SCÈNE SEMBLABLE À CELLE QU'IL A CONNUE JADIS DANS LES ÎLES BRUMEUSES...
...ET TOUT COMME EN CE JOUR MÉMORABLE, UNE JEUNE FILLE LAVE SA CHEVELURE D'OR SOUS UNE CASCADE. "ALETA!" S'ÉCRIE VAL, LA VOIX TREMBLANTE.
UNE JEUNE PAYSANNE SOURIANTE REDRESSE LA TÊTE ET ROMPT L'ILLUSION. LE JEUNE PRINCE S'ÉLOIGNE, TROUBLÉ.
"POURQUOI DOIS-JE CRIER LE NOM HAÏ DE CETTE REINE CRUELLE?"
"SA SEULE PENSÉE TROUBLE MON REPOS. JE DOIS VOIR HORRIT, LA SORCIÈRE, ET APPRENDRE SI CELA FAIT PARTIE DE SA PROPHÉTIE DIABOLIQUE!"
HAL FOSTER
LA SORCIÈRE VIT AU COEUR DES MARAIS, CES VASTES TERRES DÉSOLÉES QUI FURENT LA DEMEURE DE VAL ENFANT.


Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
ALETA
QUEEN OF THE MISTY ISLES
IL Y A LONGTEMPS, LA SORCIÈRE DES MARAIS PRÉDIT AU JEUNE PRINCE VALIANT UNE VIE RICHE EN AVENTURES MAIS SANS BONHEUR. A CAUSE DES VISIONS INCESSANTES DE LA CRUELLE REINE DES ÎLES BRUMEUSES, IL RETOURNE SUR LES TERRES DE SON ENFANCE POUR APPRENDRE SI CELA FAIT PARTIE DE LA PROPHÉTIE.
DANS LA FERME D'UN AMI D'ENFANCE, VAL LAISSE SON CHEVAL ET SE FABRIQUE UNE PAIRE DE PATINS-À-MARAIS.
IL EMPRUNTE UNE BARGE ET S'ENGAGE DANS LE DÉDALE FAMILIERS DE CHENAUX.
VERS LE SOIR, EN S'APPROCHANT DE L'ÎLE OÙ IL FUT ÉLEVÉ, IL APERCOIT LA SILHOUETTE IMMOBILE D'UN VIEILLARD QUI PÊCHE. VAL LE HÈLE.
312 31/1/43
"SILENCE!" GROMMELLE LE VIEILLARD. "J'AI UNE TOUCHE!"
"JE L'AI!" S'ESCLAFFE-T-IL EN FAISANT PREUVE DE BEAUCOUP D'ENTHOUSIASME ET DE PEU D'ADRESSE.
"TROIS HEURES QUE J'ESSAIE DE LE FAIRE MORDRE! LE SAVOIR, LA PATIENCE ET L'ADRESSE SONT ENFIN RÉCOMPENSÉS!"
"LE ROI SLIGON!" S'ÉCRIE VAL STUPÉFAIT. "L'ANCIEN TYRAN DE THULE!"
VAL RETOURNE EN VISITEUR DANS LA DEMEURE BIEN ENTRETENUE QU'IL APPELAIT AUTREFOIS SA MAISON!
HAL FOSTER
"EN RENDANT LE TRÔNE À TON PÈRE EN ÉCHANGE DE CET ENDROIT, J'AI ABANDONNÉ EN MÊME TEMPS LES SOUCIS, LA TRAHISON, LES MENSONGES ET LA PEUR. "SANS OUBLIER UNE FEMME À LA LANGUE BIEN PENDUE ET UN ENFANT DIFFICILE." LUI RAPPELLE VAL.

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
QUEEN OF THE MISTY ISLES
L'ANCIEN TYRAN DE THULE FAIT LES HONNEURS DE SA PROPRIÉTÉ À PRINCE VALIANT. UNE DEMEURE QUE VAL CONNAÎT BIEN, POUR L'AVOIR LONGTEMPS APPELÉE SA MAISONI LE ROI SLIGON LUI MONTRE SES PRAIRIES GRASSES ET SES CHAMPS LABOURÉS.
"JE CROIS QUE DE TON PÈRE ET DE MOI, C'EST TON SERVITEUR QUI A FAIT LA MEILLEURE AFFAIRE!"
MAIS QUAND VAL LUI EXPLIQUE SON INTENTION, IL S'ÉCRIE: "N'ENTRE PAS AU COEUR DES MARAIS, UN OGRE CRUEL TUE TOUS CEUX QUI S'Y AVENTURENT!"
2
"JE L'AI DÉJÀ RENCONTRÉ ET BATTU UNE FOIS," DIT VAL. "JE POURRAIS PEUT-ÊTRE À NOUVEAU LE DOMPTER!"
AUX PREMIÈRES LUEURS DE L'AUBE, IL S'ENGAGE DANS LE MARAIS.
4
313 7/2/43
QUAND LA VASE DEVIENT TROP ÉPAISSE, IL ABANDONNE SON CANOT QU'IL BALISE DE SA PERCHE ET CHAUSSE SES PATINS.
LES NERFS TENDUS, LES SENS EN ALERTE, VAL EST PRÊT POUR LA RENCONTRE INÉVITABLE. SOUDAIN, SANS BRUIT, LA SILHOUETTE EFFRAYANTE DE THORG APPARAÎT. AUSSITÔT LA LAME DE 'L'ÉPÉE CHANTANTE' DRESSE UNE BARRIÈRE ÉTINCELANTE ENTRE EUX.
6
HAL FOSTER
NEXT WEEK— Korrit, the Witch.

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
ALETA
QUEEN OF THE MISTY ISLES
PRINCE VALIANT TOISE SON HORRIBLE ADVERSAIRE DÉJÀ PRÊT À BONDIR, SA MASSUE À LA MAIN. "TOUT DOUX, THORG, TOUT DOUX!" DIT VAL D'UNE VOIX À LA FOIS CALME ET MENAÇANTE.
"JE SERAI SOIT UN GÉNÉREUX CLIENT DE TA MÈ- RE, SOIT UN ENNEMI MORTEL, À TOI DE CHOISIR!"
314 14/2/43
LES YEUX FOUS DE THORG ÉTUDIENT LA LAME BRILLANTE ET LE VISAGE RÉSOLU. IL GROMMELLE ET MONTRE LE CHEMIN.
LA CABANE D'HORRIT! L'ENDROIT EST SI SAUVAGE ET DÉSOLÉ QUE LE COEUR DE VAL S'EMPLIT D'ANGOISSE
HORRIT NE REGARDE PAS VAL. SES YEUX FIXENT AVEC HORREUR 'L'ÉPÉE CHANTANTE'. "C'EST FLAMBERGE, LA LAME MAUDITE!" GÉMIT-ELLE. "ÔTE-LA DE MA VUE!"
VAL RETIRE LE CEINTURON ET L'ACCROCHE DEHORS À PORTÉE DE MAIN. "VOIS, PRINCESSE DU MAL, JE T'APPORTE DE PRÉCIEUX CADEAUX POUR TOI ET TON JOLI FILS. JE VEUX CONNAÎTRE MON AVENIR...ET SAVOIR SI TA MAGIE PEUT BRISER LE SORTILÈGE D'ALETA?"
"PAUVRE INSENSÉ! L'HOMME SOUFFRE SUFFISAMMENT DÉJÀ DU SOUVENIR DE SES FOLIES PASSÉES. TROIS FOIS MAUDIT EST CELUI QUI CONNAÎT SON AVENIR!"
"LE BONHEUR EST UN CADEAU SANS PRIX. JE LIS À NOU- VEAU TON AVENIR. DOMMAGE! CAR J'Y VOIS ENCORE DES AVENTURES, DE LA RICHESSE, DES COMBATS, MAIS DE BONHEUR, POINT!" ET HORRIT CROASSE DE PLAISIR.
HAL FOSTER
DANS L'AUBE FRAICHE ET CLAIRE LE JEUNE CHEVALIER SE TIENT DEVANT L'ANTRE SINISTRE... UNE SILHOUETTE SEULE ET MALHEUREUSE

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR BY HAROLD R FOSTER
ALETA
QUEEN OF THE MISTY ISLES
AU COEUR DES MARAIS, PRINCE VALIANT PART TROUVER LA SORCIÈRE HORRIT. IL ESPÈRE OBTENIR LE SORTILÈGE QUI LE DÉBARRASSERA DES VISIONS D'ALETA, LA REINE DES ÎLES BRUMEUSES, QUI LE HANTE JOUR ET NUIT. MAIS IL NE REÇOIT QUE LA MÊME PRÉDICTION: *"TU NE TROUVERAS JAMAIS LE BONHEUR!"*
LE COEUR EN PEINE, IL RETROUVE SON CANOT ET QUITTE CE LIEU SINISTRE.
LE ROI SLIGON ACCUEILLE SON RETOUR AVEC SOULAGEMENT.
315 21/2/43
VAL LUI RACONTE SA VISITE. *"SI ALETA EST À MOITIÉ AUSSI BELLE QUE TU LE DIS, SON IMAGE SERAIT UNE BÉNÉDICTION POUR QUICONQUE SAUF POUR UN IDIOT AVEUGLE!"* LE VIEUX RÉPROUVÉ LAISSE ÉCHAPPER UN SOUPIR.
VAL S'ATTARDE SUR LES LIEUX ENCHANTEURS DE SON ENFANCE. DE VIEUX SOUVENIRS REVIENNENT.
IL EST SOUDAIN PRIS DU DÉSIR DE REVOIR SON PÈRE.
TROIS ANNÉES ONT PASSÉ DEPUIS QUE LE ROI LUI ORDONNA DE RESTER...ET QU'IL S'EMPRESSA DE PARCOURIR LE MONDE EN QUÊTE D'AVENTURES.
LA PROPHÉTIE L'ENVAHIT DE TRISTESSE. AU LOIN UNE TOUR BLANCHE DÉPASSE LA CIME DES ARBRES
"MERLIN AMBROSIUS! LE CONSEILLER DU ROI ARTHUR! QUI MIEUX QUE LUI SAURA ME DÉLIVRER DE LA MALÉDICTION!"
SIRE VALIANT FRAPPE... MAIS OUBLIE LE FONCTIONNEMENT PARTICULIER DE LA PORTE D'ENTRÉE DE MERLIN!

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY
HAROLD R FOSTER
ALETA
QUEEN OF THE MISTY ISLES
PRINCE VALIANT NE SE SOUVIENT QUE QUELQUES SECONDES TROP TARD DES PARTICULARITÉS DE LA PORTE D'ENTRÉE DE MERLIN. IL N'A QUE LE TEMPS DE S'ACCROCHER DÉSESPÉREMENT AU HEURTOIR AVANT DE BASCULER DANS LE VIDE! 316 28/2/43
WELCO
IL EST PRÉCIPITÉ SANS AUTRE FORME DE PROCÈS DANS LA CAVE RÉSERVÉE AUX IMPORTUNS!
WELCO
IL Y SERAIT RESTÉ S'IL N'ÉTAIT TOUJOURS PENDU AU MARTEAU D'ENTRÉE! DEUX SECONDES ONT SUFFI POUR QUE LE JEUNE HOMME BIEN MIS...
WELCOME
...FASSE PLACE À UNE MASSE INFORME, DÉPENAIL-LÉE ET AGITÉE DE MAUVAISES PENSÉES!
ET CE N'EST PAS UN BOUQUET DE ROSES QU'IL JETTE VIOLEMMENT À LA FENÊTRE DU LABORATOIRE DE MERLIN
MERLIN DESSINE UN SIGNE CABALISTIQUE À L'AIDE DE CHARBON POUR LE NOIR, DE SOUFRE POUR LE JAUNE ET DE SALPÊTRE POUR LE GRIS. LE MESSAGE DE VAL ARRIVE À CET INSTANT.
LA POUDRE À CANON EST ACCIDENTELLEMENT DÉCOUVERTE! *"TONNERRE!"* RUGIT MERLIN DONT LA BELLE BARBE BLANCHE PART EN FUMÉE.
LE TONNERRE CRÈVE LES NUAGES, MON-TRANT LA PUISSANCE DE MERLIN. VAL TREMPE COURT S'ABRITER AUX CUISINES.
316 2-28-43 Copr. 1943 King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.
HAL FOSTER
LA RÉUNION TOUCHANTE D'UN VAL TREMPÉ ET FURIEUX ET D'UN MERLIN ROUSSI DOIT ÊTRE PRUDEMMENT DIS-SIMULÉE PAR LE VOILE DE LA CENSURE... ET ENCORE, LE DIT VOILE RISQUE FORT DE NE PAS EN SORTIR INTACT!
NEXT WEEK Merlin solves a Problem.

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
BY HAROLD R FOSTER
ALETA
QUEEN OF THE MISTY ISLES
L'ENCHANTEUR MERLIN EST LE PREMIER À RETROUVER SON SENS DE L'HUMOUR. "PAR MA BARBE!" S'EXCLAME-T-IL EN ÉCLATANT DE RIRE. "J'AURAIS DONNÉ CHER POUR TE VOIR AUX PRISES AVEC MA PORTE BASCULANTE!"
VAL LUI ADRESSE UN SOURIRE NARQUOIS.
317 7/3/43
"PAR MA BARBE! QUELLE BARBE? TU N'AS ÉMERGÉ DE LA FUMÉE QU'AVEC UNE SIMPLE MOITIÉ!"
IL FAUT QUELQUE TEMPS AVANT QUE MERLIN RETROUVE SON CALME. LES BLESSURES D'AMOUR-PROPRE SONT LES PLUS DOULOUREUSES. PUIS IL DEMANDE UN FEU ET DES VÊTEMENTS SECS POUR SON HÔTE.
VAL REQUIERT L'AIDE DE MERLIN: "HORRIT, LA SORCIÈRE DES MARAIS, M'A PAR TROIS FOIS PRÉDIT QUE JE FERAIS DE LONGS VOYAGES, ET QUE J'AURAIS DE GRANDES AVENTURES, MAIS NE CONNAITRAIS JAMAIS LE BONHEUR. POUR M'AFFLIGER DAVANTAGE, LA BELLE REINE D'UNE ILE LOINTAINE M'A JETÉ UN SORT!" ET IL PASSE L'HEURE SUIVANTE Á DÉCRIRE ALETA EN DÉTAILS.
"DÉSIRES-TU," DEMANDE MERLIN, "METTRE UN TERME À TA VIE AVENTUREUSE, TE MARIER ET FONDER UNE FAMILLE?"
"EH BIEN, NOOON," RÉPOND VAL AVEC SÉRIEUX. "JE VEUX DE L'AVENTURE, UNE NOBLE CAUSE À DÉFENDRE, DE BONS AMIS, DE SUPERBES ENNEMIS, VOYAGER LOIN ET... " AJOUTE-T-IL APRÈS RÉFLEXION, "UNE DEMOISELLE À AIMER!"
"PAUVRE ENFANT MALHEUREUX!" RAILLE MERLIN D'UN TON BIENVEILLANT. "QU'AS-TU DONC EU D'AUTRE QUE CE QUE TU DÉSIRES? LE BONHEUR, C'EST UN MYTHE! EXAUCE TOUS LES SOUHAITS D'UN HOMME ET IL SERA MALHEUREUX DE NE PLUS AVOIR DE RÊVES. DONNE-LUI-EN DAVANTAGE ET LES SOUCIS LE FERONT PÉRIR. SEULE LA TORTUE ENDORMIE AU SOLEIL CONNAÎT LE BONHEUR. QUANT AU SORTILÈGE D'ALETA, IDIOT, UNE DEMOISELLE AUSSI BELLE QUE TU LE DIS N'A NUL BESOIN DE S'EMBÊTER AVEC DE LA MAGIE!"
HAL FOSTER
LE BON SENS DE MERLIN A BRISÉ L'ENCHANTEMENT. VAL N'A PLUS DE RAISON DE S'INQUIÉTER. IL A LA SENSATION D'AVOIR PERDU QUELQUE CHOSE À LAQUELLE IL S'ÉTAIT HABITUÉ. IL NE SE SENT PAS PLUS HEUREUX QU'AVANT.

PRINCE VALIANT — La Cour du roi Arthur
Copyright © 1941, 1942, 1943 King Features Syndicate
Tous droits réservés.
Copyright © 1992 Editions Zenda pour la présente édition.
Dépôt légal: Avril 1993.
Traduction: Stéphane Salvetti.
Photogravure: ALSCRO, Paris.
Remerciements à Peter Maresca.
Merci de leur aide à Anne Boulord et Jean Defrance.

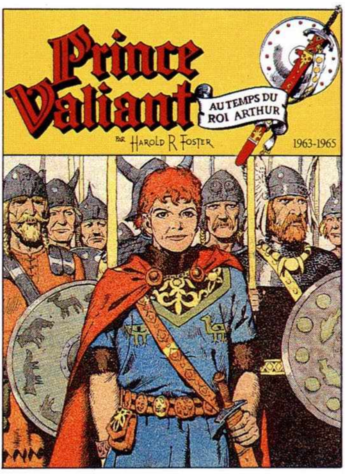
Achevé d'imprimer en avril 1993 par l'imprimerie Campin, Tournai (Belgique).
Zenda Editions SARL – RC PARIS 87 B 06468 – 17, rue Brézin, 75014 Paris.

Prince Valiant

L'intégrale 1937-1971
aux Éditions Zenda

DÉJÀ PARUS :

1963-1965 :
Les Epreuves d'Arn



1943-1945 :
Prince de Thulée

1945-1947 :
Aleta

1947-1949 :
La Statuette Indienne

1949-1951 :
Le Mur d'Hadrien

1951-1953 :
La Révolte des Saxons

1953-1955 :
Le Paladin de la Croix

1955-1957 :
La Légende de Sire Quintus

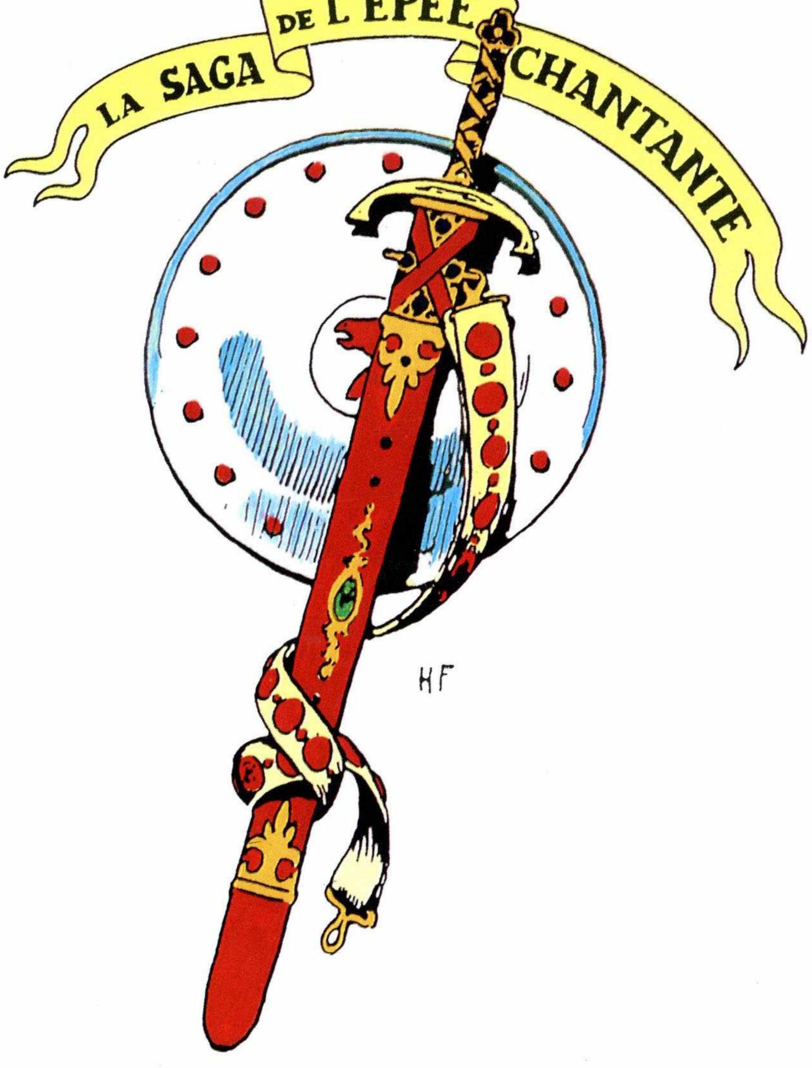
1957-1959 :
A la recherche de Gauvin

1959-1961 :
La Quête du Graal

1961-1963 :
La Cité Maudite

A PARAÎTRE :

1939-1941



ZENDA EDITIONS

ISBN : 287687 1386